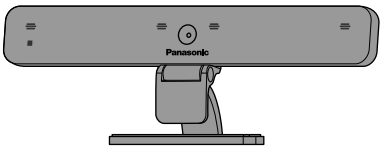
Panasonic

Инструкция по эксплуатации
Камера для видеосвязи

Модель № **TY-CC10W**



Содержание

Меры предосторожности……2
Меры предосторожности при обращении с камерой……3
Установка ……4
Подключение……5
Использование камеры ……6
Техническое обслуживание ……6
Технические характеристики …7
Информация об изделии……8

- Данное изделие используется для совершения аудио- и видеозвонков посредством сети Интернет через телевизор с высокой четкостью компании Panasonic, оснащенный USB-разъемами.
- Телевизор должен быть подключен к сети Интернет с помощью широкополосного подключения.
- Для получения детальной информации о моделях телевизоров, которые поддерживают данное изделие, посетите главную страницу компании Panasonic.
  http://panasonic.net/

Благодарим Вас за покупку продукции компании Panasonic.

- Перед началом эксплуатации этого изделия внимательно прочтите инструкции и сохраните данное руководство для использования в последующем.
- Перед использованием данного изделия обязательно прочтите «Меры предосторожности» и «Меры предосторожности при обращении с камерой» (☞ страницы 2 - 3).

РУССКИЙ

Меры предосторожности

Предостережение

Разборка

- **Не разбирайте и не модифицируйте данную камеру.**
  Несоблюдение данного требования может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

Предупреждение

Предотвращение падения

- **Убедитесь, что камера установлена надежно.**
  Падение камеры с места установки может привести к травме.

Не подвергайте воздействию влаги

- **Всегда держите камеру в сухом и прохладном месте.**
  Несоблюдение данного требования может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

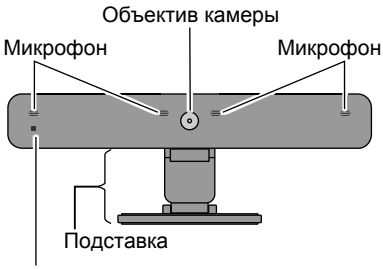
Меры предосторожности при обращении с камерой

- **Не касайтесь рукой объектива камеры.**
  Несоблюдение данного требования может привести к загрязнению объектива, что может стать причиной нечеткости изображения.
- **Во время использования не извлекайте USB-кабель.**
  Несоблюдение данного требования может привести к нарушению нормальной работы камеры или телевизора.
  В этом случае отключите питание телевизора с помощью кнопки питания на телевизоре, повторно подсоединитеUSB-кабель камеры, а потом снова включите питание телевизора.
- **Не тяните сильно за USB-кабель.**
  Несоблюдение данного требования может привести к повреждению камеры.
- **Не роняйте, не ударяйте и не трясите камеру.**
  Несоблюдение данного требования может привести к повреждению камеры.
- **Не храните и не используйте данную камеру в местах повышенной температуры или вблизи сильных магнитных полей.**
  Несоблюдение данного требования может привести к повреждению, деформации или неисправности камеры.
- **Не используйте данную камеру в местах скопления пыли, пара или дыма, а также там, где на камеру могут попасть брызги воды или другой жидкости.**
  Несоблюдение данного требования может привести к повреждению камеры.
- **Не сгибайте подставку.**
  Несоблюдение данного требования может привести к повреждению камеры.

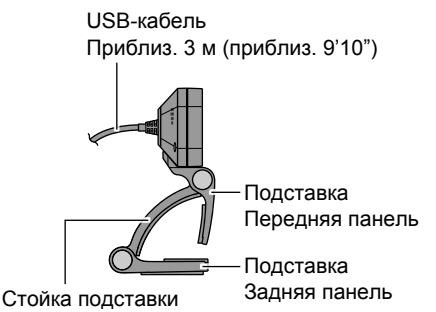
Установка

■ Названия и функции компонентов

Вид камеры спереди



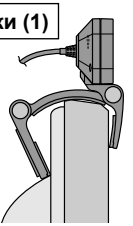
Вид камеры сбоку



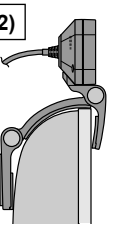
■ При установке камеры на телевизор

Поместите подставку камеры на верхнюю часть панели дисплея и надежно закрепите ее на месте.

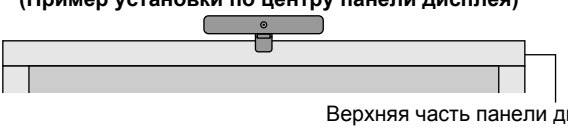
Пример установки (1)



Пример установки (2)



(Пример установки по центру панели дисплея)



■ При размещении камеры на поверхности стола и т.п.

Поместите камеру на ровную поверхность перед телевизором приблизительно на уровне лица.

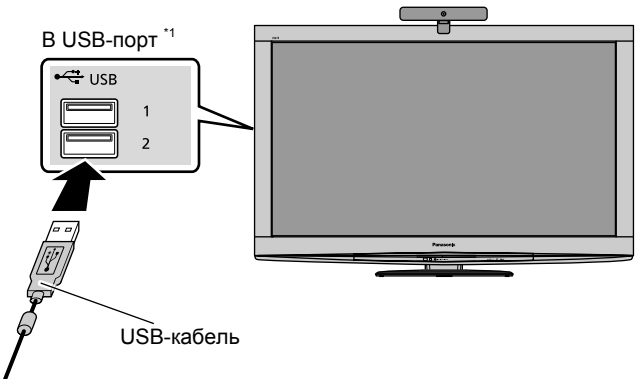
ПРИМЕЧАНИЕ:

- При размещении камеры вблизи динамиков телевизора в зависимости от громкости телевизора может возникнуть высокочастотный шум, известный как «подвывание». В случае возникновения «подвывания» уменьшите громкость динамиков телевизора.

Подключение

Подключите USB-кабель камеры к USB-порту телевизора.

1. Нажмите на кнопку питания на телевизоре, чтобы отключить питание телевизора.
2. Вставьте USB-кабель камеры в USB-порт телевизора.



*1 Для получения подробной информации о местоположении и направлении USB-порта обратитесь к инструкции по эксплуатации телевизора.

Убедитесь, что направление USB-штекера совпадает с направлением USB-порта.

3. Нажмите на кнопку питания на телевизоре, чтобы включить питание телевизора.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Для ВКЛЮЧЕНИЯ и ВЫКЛЮЧЕНИЯ питания телевизора всегда используйте кнопку на телевизоре.
- Для подключения к телевизору не используйте концентратор USB. Всегда подключайте USB-штекер камеры непосредственно к телевизору.
- Вы не можете подключить эту камеру к компьютеру или к другому телевизору. Всегда подключайте данную камеру к телевизору Panasonic, оснащенному USB-разъемами.

Использование камеры

- Телевизор должен быть подключен к сети Интернет с помощью широкополосного подключения.
- С помощью пульта дистанционного управления телевизора выполните следующие действия. Для получения более подробной информации о действиях с помощью пульта дистанционного управления телевизора обратитесь к инструкции по эксплуатации телевизора.

1. Отобразите «VIERA CAST» на экране телевизора.
2. Выберите содержимое, которое Вы хотите использовать с камерой (например, «Skype» и др.), и нажмите «OK».
   - Чтобы зарегистрировать учетную запись, совершить или получить видео- или аудиозвонок, настроить камеру и др., следуйте экранным инструкциям.



Skype не предназначен для вызова экстренной помощи.
Skype не является заменой обычного телефона, и его нельзя использовать для вызова экстренной помощи.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Предоставленное содержимое, процедуры и экранные изображения могут быть изменены без предварительного уведомления.

Техническое обслуживание

■ **Вытирайте камеру с помощью мягкой сухой салфетки.**

Протирание камеры пыльной салфеткой может привести к появлению царапин на камере.

Поэтому перед протиранием камеры всегда стряхивайте с салфетки пыль, грязь и т. п.

Не применяйте к камере бензин, разбавители или воск, поскольку это может привести к отслаиванию краски.

Технические характеристики

Электропитание	5 Вт постоянного тока (через USB) 500 мА
Потребление электроэнергии	Макс. 1,4 Ватт
Размеры	Ширина 210 мм (8.27”) Высота 76 мм (3”) Глубина 43 мм (1.7”)
Масса	Приблиз. 200 г (приблиз. 0,44 фунта) (включая USB-кабель)
Диапазон допустимых температур эксплуатации	0 °C - 40 °C (32 °F - 104 °F)
Объектив	Объектив F/2,0 3P; поле зрения 56,8° (в режиме высокой четкости)
Микрофон	4 однонаправленных микрофона
Сенсор	1/4-дюймовый CMOS-сенсор
Разрешение	1280 × 720
Выводимое изображение	Макс. 1280 × 720 (Высокая четкость)
Выходной формат	H.264, YUV
Макс. скорость передачи кадров	22 фута в секунду при режиме высокой четкости, 30 футов в секунду при VGA
Интерфейс	USB 2.0

Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз. Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

Информация по охране окружающей среды для потребителей из Китая



Этот знак имеет смысл только для потребителей из Китая.

Информация об изделии

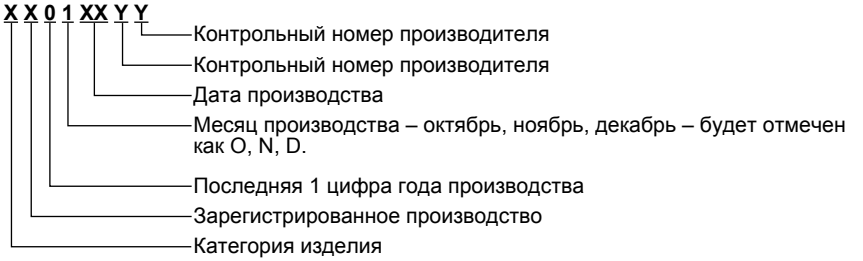
Срок службы	1 (Один) год

Продукция не подлежит обязательному подтверждению соответствия (только для России).

Сделано в Китае
Производитель:
Panasonic Corporation
Панасоник Корпорэйшн

Адрес производителя:
Осака, Япония

Пример:



Информационный центр Panasonic
Для звонков из Москвы: +7 (495) 725-05-65
Бесплатный звонок по России: 8-800-200-21-00

Panasonic Corporation

Web Site : http://panasonic.net/
© Panasonic Corporation 2010

Panasonic

PAN EUROPEAN GUARANTEE

3D Eyewear

Communication Camera



GUARANTEE

Receipt attached here · Kaufbeleg hier anheften · Accrochez ici la facture · Bevestig hier uw aankoopbon · Spazio per scontrino fiscale/prova d'acqvisto ·Adjunte el justificante de compra · Købskvittering hæftes fast her · Kvittering settes her · Anexe aqui a factura · Πανευρωπαϊκή Εγγύηση ·Ostokuitti kiinnitetään tähän · Satt inkopskvitto har ·Lütfen faturanızı buraya iliştirin.

Caution: Please ensure the form adjacent is completed at the time of purchase and present it to your dealer with receipt attached for under guarantee service, otherwise your guarantee may be affected

Hinweis: Bitte füllen Sie die 4. Seite am Tag des Kaufes komplett aus. Im Falle einer Garantiereparatur geben Sie Ihrem Fachhändler diese Garantiekarte zusammen mit dem Kaufbeleg. Ohne Kaufbeleg ist die Garantiekarte ungültig.

Attention: Assurez vous que le carte de garantie sur la page de droite soit remplie complètement au moment de l'achat et présentez la au revendeur avec la facture accrochée pour les réparations sous garantie, sinon la garantie ne peut être appliquée.

Waarschuwing: Aanspraak op garantie kan alleen dan worden gemaakt, indien de nevenstaande gegevens volledig en juist door de dealer zijn ingevuld op de dag van verkoop en indien deze samen met dit garantiebewijs en de gedateerde koopbon worden overgelegd. Dit garantiebewijs kan alleeen worden gebruikt voor de op het voorblad genoemde produktgroep (en).

Avvertenze: Il diritto alla garanzia é subordinato alla corretta e completa compilazione del presente certificato di garanzia.

Atención: Asegúrese de que los datos solicitados en esta garantía sean cumplimentados correctamente. El Servicio Técnico Autorizado podrá exigir la presentación de la factura de compra del aparato, por lo que se recomienda su conservación durante el plazo de validez de la garantía.

NB: Vær venligst opmærksom på, at punkterne på side 3 udfyldes på købstidspunktet Såfremt der skal udføres garantireparationer, skal disse oplysninger, samt den påhæftede købskvittering, forevises. I modsat fald vil garantidækningen kunne bortfalde.

Atençáo: Assegure-se que a Garantia é completa e correctamente preenchida aquando da aquisiçáo do aparelho e apresente-a com a respectiva factura de compra sempre que requerer a intervenção dos nossos Serviços Técnicos, caso contrário a garantia perde a validade.

Προσοχή: Παρακαλούμε συμπληρώστε τα στοιχεία που ζητούνται στη δεξιά σελίδα, κατά τη στιγμή της αγοράς και ζητήστε να τεθεί η σφραγίδα του καταστήματος. Σε περίπτωση που προκύψει ανάγκη επισκευής σε εγγύηση, θα πρέπει να προσκομίσετε αυτή την κάρτα συμπληρωμένη μαζί με την απόδειξη αγοράς.

Viktigt: Vänligen säkerställ att uppgifterna på motstående sida ifylls korrekt av återförsäljaren vid inköpstillfället och visa denna tillsammans med originalkvitto när garantianspråk görs. I annat fall kan garanti ej medges.

Huomautus: Ole hyvä ja varmista, että kaikki viereiselle sivulle annettavat tiedot on oikein täytetty ja virallinen ostokuitti kiinnitetty tälle sivulle varattuun paikkaan. Jos tiedot ovat puutteelliset, saattaa takuu raueta.

Advarsel: Vennligst påse at boyre side blir korrekt utfylt ved kjop, da dette skal benyttes som garanti dokumentasjon sammen med kjops kvittering i garanti perioden. Dersom dette ikke kan fremlegges vil en evt garanti henvendelse bli avvist.

Uyarı: Lütfen bu formun satın alma tarihinde doldurulmuş olduğundan emin olunuz. Garanti dahilindeki servis hizmetlerinden faydalanabilmeniz için faturanızı garanti belgenizle birlikte ibraz etmeniz zorunludur, aksi halde garantiniz bundan etkilenebilir.

Siia kinnitage tšekk • Pievienot darījumu apliecinošu dokumentu • Tutaj dołączyć dowód zakupu · Prodejní doklad přilouit zde • Fizetési Jpjzonylat helye • Tukaj pritrdite račun • Ataşaţi chitanţa aici • Прикрепете касовата бележка тук • Račun priložite ovdje • Račun priložite ovde • Сметката приложете ја тука

Hoiatus!: Käesolev dokument on vajalik esitada juhul kui soovite teostada garatiiremonti Euroopa Liidu Liikemesriikides, välja arvatud Eesti, Läti, Leedu ja Poola, kus piisab garantiiremondi tõenduseks ostukviitungist või arvest, mis on väljastatud loetletud riikide territooriumi piires.

Uzmanību!: Šis dokuments ir nepieciešams garantijas remonta veikšanai Eiropas Savienības valstīs, izņemot Poliju, Lietuvu, Latviju un Igauniju, kur, lai veiktu šajās valstīs iegādātu produktu garantijas remontu, ir nepieciešams uzrādīt tikai skaidri salasāmu pirkuma pierādījumu – čeku vai PVN rēķinu.

Įspėjimas: Šis dokumentas yra reikalingas, atliekant garantinius remontus Europos Sąjungos šalyse, išskyrus Lenkiją, Lietuvą, Latviją ir Estiją, kuriose aiškus pirkimo įrodymas, t.y. kvitas ar PVM sąskaita faktūra, yra vienintelis dokumentas, kurio reikia produktų, pirktų šių šalių teritorijoje, garantiniam remontui atlikti.

Ważne: Niniejszy dokument jest niezbędny w przypadku wykonywania naprawy gwarancyjnej w krajach UE za wyjątkiem Polski, Litwy, Łotwy, Estonii, gdzie jedynym niezbędnym dokumentem do realizacji naprawy gwarancyjnej produktów zakupionych na ich terytoriach jest czytelny dowód zakupu - paragon lub faktuta VAT.

Upozornění: Zkontrolujte, zda byl při nákupu prodejcem vyplněn záruční list. Formulář předložte prodejci při předávání výrobku k záruční opravě. Pokud tak neučiníte, mohlo by dojít k omezení záruky.

Upozornenie: Je nevyhnutné, aby záručný list vyplnil predajca v čase nákupu. Pre uplatnenie, záručnej opravy je potrebné predložiť vyplnený záručný list spolu s dokladom o kúpe. Bez uvedených dokladov môže nárok na záruku zaniknúť.

Figyelmeztetés: Kérjük, hogy a vásárláskor ezt a garancialevelet töltesse ki a forgalmazóval és garanciális igénye érvényesítéséhez a fizetési bizonylatot is mutassa be.

Opozorilo: Prosimo poskrbite, da je formular izpolnjen v celoti in skupaj z računom, oziroma dokazilom o nakupu, shranjen skupaj z garancijskim listom, sicer bo uveljavljanje garancijskih pogojev moteno.

Atenţie: Vă rugăm să vă asiguraţi că formularul alăturat este completat cu toate datele necesare în momentul achiziţionării produsului şi să îl prezentaţi reprezentantului de service autorizat împreună cu chitanţa ; în caz contrar garanţia produsului se pierde.

Внимание: Моля да се уверете за правилното и изцяло попълване на гаранционната карта при закупуването на уреда. Продуктът трябва да бъде доставен до най-близкия упълномощен сервиз, заедно с гаранционната карта и оригиналната фактура или друг документ за покупка. В противен случай гаранцията може да не е в сила.

Upozorenje: Molimo, popunite priloženi obrazac nakon kupovine proizvoda te ga predajte svom prodavaču uz priložen račun koji je pod garancijom, u suprotnom to može utjecati na vašu garanciju.

Upozorenje: Molimo Vas, neophodno je da se u vreme kupovine formular komplentno popuni I kao takav prezentujete prodavcu zajedno sa fiskalnim racunom. U protivnom Vasa garancija ce biti nepotpuna.

Upozorenje: Molimo Vas, neophodno je da se u vrijeme kupovine servisni list komplentno popuni, i da se kao takav prezentuje prodavcu zajedno sa fiskalnim računom. U protivnom Vaša garancija će biti nepotpuna i nevažeća.

Внимание: Ве молиме да се уверите дека Гаранциската карта е целосно пополнета при купувањето на производот и дека е приложена фискалната смет-ка/фактура за потребите на гаранциско сервисирање, во спротивно гаранцијата може да не биде прифатена.

Model: Modell, Modèle, Type no., Modello, Modelo, Typenummer, Μοντέλο, Malli No., Modell Nr., Model

Serial No.: Seriennummer, Numéro de Série, Serienummer, N^{O} di Serie, Número de Serie, N^{O} Serie, Serienummer, Αριθ. σειράς, Sarjanumero No., Serie Nr., Seri numarasi

Date of Sale: Kaufdatum, Date d'achat, Aankoopdatum, Data d'acquisto, Fecha de Compra, Data de compra, Købsdato, Ημ/νία αγοράς, Ostopäivä, Försäljningsdatum, Salga dato, Satış tarihi

Original importer/Country: Importeur/Importland, Pays d'origine, Oorspronkelijke importeur/Importland, Importatore/Paese, Importador original/País, Importador original/País, Importør/oprindelsesland, Αρχικός εισαγωγέας / Χώρα, Alkuperäinen maahantuoja/ Hankintamaa, Original Importör, Hoved importor/Land, Asıl ithalatçı/Ulke

Customer's Name and address: Name und Anschrift des Käufers, Nom et Adresse du dient, Naam en adres van de koper, Nome ed indirizzo del cliente, Nombre del cliente y dirección, Nome e Morada do cliente, Købers navn og adresse, Όνομα πελάτη και διεύθυνση, Ostajan nimi ja osoite, Kundens namn och adress, Kunde navn og adresse, Müşterinin adı ve adresi

Dealer's Stamp: Händlerstempel, Cachet du distributeur, Dealerstempel, Timbro del rivenditore, Sello del distribuidor, Carimbo do agente comercial, Återförsäljarens stämpel, Σφραγίδα καταστήματος, Myyjäliikkeen leima, Af' s stempel, Forhandlers stempel, Bayinin kaşesi

Mudel, Modelis, Modelis, Model, Model, Modelio, Típus, modela, Model, Модел, Model, Model, Модел

Seerianumber, Sērijas Nr, Serijos Nr, Numer fabryczny, Sériové číslo, Sóriovó číslo, Gyári szám, Serijska številka, Seria nr, Сериен №, Serijski broj, Серийски број

Müügi kuupäev, Pārdošanas datums, Pardavimo data, Data sprzedaży, Datum prodeje, Dátum kúpy, Vásárlás dátuma, Datum nakupa, Data vânzării, Дата на покупка, Datum kupovine, Датум на купување

Maaletooja / Riik, Sākotnējais importētājs / Valsts, Pirminis importuotojas / šalis, Pierwotny importer/Kraj, Dovozca/krajina, Dovozce/Země, Uvoznik/poreklo, Eredeti importőr / Ország, Pierwotny importer / Kraj, Importatorul / Țara, Данни за продавача / Държава, Uvoznik / Država, Ovlašćeni uvoznik / Zemlja, Ovlašteni uvoznik / Zemlja, Увозник/Земја

Kliendi nimi ja aadress, Pircēja nosaukums / vārds, uzvārds un adrese, Kliento pavardė ir adresas, Nazwisko lub nazwa oraz adres nabywcy, Jméno a adresa zákazníka, Meno a adresa zákazníka, Vásárló neve és címe, Naziv in naslov kupca, Numele clientului și adresa, Данни за купувача / Име, Адрес, Ime i adresa kupca, Ime i prezime kupca i adresa, Назив и адреса на купувачот

Edasimüüja tempel, Izplatītāja zīmogs, Platintojo antspaudas, Pieczęć sprzedawcy, Razítko prodejce, Pečiatka predajcu, Forgalmazó bélyegzője, Podpis in žig prodajalca, Ștampila vânzătorului, Подпис и печат, Žig prodavača, Pečat prodavca, Печат на продавачот

Pan European guarantee is applicable in the EU/EEA, Turkey, Macedonia, Serbia, Croatia and Bosnia & Herzegovina while national guarantee is applicable in Switzerland. Please see the page of country of original importer.

Pan Europäische Garantie gilt im Gebiet der EU/im EWR der Türkei, Mazedonien, Serbien, Kroatien und Bosnia & Herzegowina. In der Schweiz gelten die nationalen Garantiebedingungen. Bitte informieren Sie sich auf der Landesseite des Original-Importeurs.

Garantie pan européenne est applicable dans U.E./EEE ou Turquie, Croatie, Serbie, Bosnie - Herzégovine, Macédoine, alors que pour la Suisse seule la garantie nationale s'applique. Prière de se reporter à la page où est indiqué le nom du pays de la première importation.

Europese Garantie is geldig in de EER en Turkije; Kroatië, Servië, Bosnië Herzegovina, Macedonië, de nationale garantiebepalingen zijn van toepassing in Zwitserland. Zie hiervoor de pagina met vestigingslanden en importeurs/ verkoopkantoren per land.

La Garanzia pan-europea è applicable nei paesi della Unione Europea/Spazio Economico Europeo, Turchia , Croazia , Serbia , Macedonia e Bosnia Erzegovina (si ricorda che Svizzera non fa parte di tale area). Per favore vedere la pagina relativa al paese interessato.

La garantía paneuropea es aplicable a los países integrados en la EU/EEE, Turquía, Croacia, Serbia, Macedonia y Bosnia Herzegovina, excepto Suiza que aplica la garantía local. Por favor, referirse a la página correspondiente al país del importador original.

Fælles europæisk garanti er gældende i EU/EEA og Tyrkiet, Kroatien, Serbien, Bosnien Hercegovina, Makedonien, mens i Schweiz gælder de lokale garantibestemmelser. Venligst se respektive lands vilkår.

Garantia pan europeia é aplicada aos paises integrados na EU/EEA, Turquia, Croácia, Sérvia, Macedónia, Bósnia Herzegovina, excepto Suiça que aplica a garantia local. Por favor veja condições especificas desta garantia na pag. correspondente ao país do importador original.

Η Πανευρωπαϊκή εγγύηση καλύπτει τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τις Τουρκία, Κροατία, Σερβία, Βοσνία Ερζεγοβίνη και FYROM, ενώ στην Ελβετία ισχύει μόνο η τοπική κάρτα εγγύησης. Για πληροφορίες σχετικές με τους ειδικούς όρους της εγγύησης αυτής, παρακαλούμε ανατρέξτε στη σελίδα που φέρει το όνομα της χώρας του αρχικού εισαγωγέα.

Garanti inom Europa gäller för varor som nyttjas i Sverige och är sålda i något EU/EES-land och Turkiet, Kroatien, Serbien, Bosnien och Hercegovina, Makedonien utom Sverige. För Schweiz gäller nationella garantibestämmelser. Vänligen se resp lands villkor.

Eurooppa-takuu on voimassa EU/EEA-maissa ja Turkissa, Kroatiassa, Serbiassa, Bosnia Hertsegovinassa ja Makedoniassa, kun taas Sveitsissä sovelletaan kansallista takuuta. Katso kohdasta "maahantuontimaa".

Pan-europeisk garanti gjelder i hele EU/EØS og Tyrkia, Kroatia, Serbia, Bosnia ja Hertsegovina, Makedonia, men i Sveits gjelder nationale garantibestemmelser. Se forsiden for opprinnelig importland.

Pan Avrupa Garantisi Avrupa Birliği / Avrupa Ekonomik Bölgesi, Türkiye, Hırvatistan, Sırbistan, Makedonya ve Bosna Hersek'te geçerlidir. İsviçre'de Ulusal Garanti Şartları geçerlidir. Lütfen asıl ithalatçının ülkesi ile ilgili sayfaya bakin.

EL/EMÜ riikides ja Türgis, Horvaatia, Serbia, Bosnia Hertsegoviina, Makedoonia kehtib üleeuroopaline garantii, Šveitsis kohalik riiklik garantii. Vaadake palun maaletooja riigi lehekülge.

Eiropas vienotā garantija tiek piemērota ES/EES un Turcijā, Horvātijā, Serbijā, Besnijā Hercogovinā, Maķedonijā turpretī Šveicē tiek piemērota nacionālā garantija. Lūdzam skatīt sākotnējā importētāja valsts lapu.

Visos Europos garantija taikoma ES/EEE šalyje arba Turkijoje, Kroatijoje, Serbijoje, Bosnijoje Hercogovinoje, Makedonijoje tuo tarpu Šveicarijoje galioja nacionalinė garantija. Prašome žiūrėti pirminio importuotojo šalies puslapį.

Postanowienia gwarancji ogólnoeuropejskiej mają zastosowanie w krajach należących do Unii Europejskiej i Europejskiego Obszaru Gospodarczego oraz w Turcji, Chorwacji, Serbii, Bośni i Hercegowinie, Macedonii. W Szwajcarii obowiązują postanowienia lokalne. Szczegółowe informacje znajdują się na stronie z tekstem dla kraju pierwotnego importera.

Celoevropská záruka platí ve státech EU/EEA, Turecku, Chorvatsku, Srbsku, Makedonii, Bosně a Hercegovině. Ve Švýcarsku platí národní záruka. Viz strana země dovozce.

Paneurópska záruka sa uplatňuje v krajinách EU/EEA, Turecku, Chorvátsku, Srbsku, Macedónii, Bosne a Hercegovine. Vnútroštátna záruka sa uplatňuje vo Švajčiarsku. Pozrite stránku, na ktorej je uvedená krajina pôvodného dovozcu.

A Pán-Európai jótállás alkalmazható az EU/EEA és Törökország, Horvátország, Szerbia, Macedónia, Bosznia-Hercegovina területén, míg Svájcban nemzeti jótállás alkalmazható. Kérjük nézze meg az eredeti importőr ország oldalát.

PAN Evropska garancija je veljavna v EU/EEA in Turčiji, na Hrvaškem, Srbiji, Makedoniji ter Bosni in Hercegovini, medtem ko je nacionalna garancija veljavna le v Švici. Prosimo preverite državo prvotnega uvoza.

Garanția PanEuropeană este aplicabilă în EU/EEA, Turcia, Croația, Serbia, Macedonia si Bosnia Herțegovina, în timp ce garanția națională este aplicabilă în Elveția. Vă rugăm să citiți pagina cu țara importatoare.

Паневропейската гаранция е приложима за страните от ЕU/ЕЕА и Турция, Хърватска, Сърбия, Македония, Босна и Херцеговина, докато националната гаранция е приложима за Швейцария. Моля вижте страницата с държавата на националния вносител / представител.

Pan-Europsko jamstvo vrijedi za države EU/EEA i Tursku, Hrvatsku, Srbiju, Makedoniju, Bosnu i Hercegovinu, a za Švicarsku vrijedi državno jamstvo. Molimo, referirajte se na stranicu države izvornog uvoznika.

Pan Evropska garantna karta može se koristiti u EU/EEA i Turskoj, Hrvatskoj, Srbiji, Makedoniji, Bosni i Hercegovini, dok u Švajcarskoj važi nacionalna garancija. Molimo Vas da pogledate stranu sa zemljom ovlašćenog uvoznika.

Pan-Europski garantni list može se koristiti u zemljama EU/EEA kao i Turskoj, Hrvatskoj, Srbiji, Makedoniji, Bosni i Hercegovini, dok u Švicarskoj važi nacionalna garancija. Molimo Vas da pogledate stranu sa zemljom vašeg ovlaštenog uvoznika.

Пан Европската гаранција е валидна во земјите на ЕУ/ЕЕЗ и Турција, Хрватска, Србија, Македонија, Босна и Херцеговина, додека националната гаранција е валидна во Швајцарија. Ве молиме видете ја страната на земјите на увозниците.

Remonti andmise kuupäev, Remontējama izstrādājuma saņemšanas datums, Prekes priėmimo garantiniam remontui data, Data przekazania do naprawy, Datum přijetí do opravy:, Dátum prevzatia do opravy, Szerviz átvétel dátuma, Sprejem na servis, Data intrării în service, Дата на приемане, Datum prijema na servis, Datum prijema, Датум на прием

Remondi lõpetamise kuupäev, Remonta pabeigšanas datums, Garantinio remonto atlikimo data, Data zakończenia naprawy, Datum dokončení opravy:, Dátum ukončenia opravy, Javítás befejezés dátuma, Popravilo zaključeno, Data ieșirii din service, Дата на отремонтиране, Datum popravka, Datum popravke, Датум на поправка

Parandustööde detailid (sh. varuosad), Sīkāka informācija par remontu (tai skaitā par rezerves daļām), Informacija apie remontą (jskaitant atsargines dalis), Informacje o dokonanej naprawie (łącznie z użytymi częściami zamiennymi),Popis opravy (vč.náhradních dílů):, Opis opravy (vrátane náhradných dielov), Javítás módja (felhasznált alkatrész), Podatki o popravilu (rez.delO. Defectul (piese înlocuite), Описание на ремонта, Opis popravka (uključ. rezervna dijelove), Opis popravke I ugrađenih delova, Опис на поправката

Teeninduse nimi / Servisa kompānijas nosaukums / Garantinio aptarnavimo įmonės pavadinimas / Nazwa firmy prowadzącej serwis / Jméno servisní organizace: / Názov servisného strediska / Szerviz neve / Servisni center / Numele reprezentantului service, Сервизен център, Naziv servisnog centra, Servisni centar, Сервисен център

Teostanud ettevõtte allkiri ja tempel / Servisa kompānijas pārstāvja paraksts un zīmogs / Garantinio aptarnavimo įmonės atstovo parašas ir antspaudas / Podpis i pieczęć firmy prowadzącej serwis / Razítko a podpis servisní organizace / Podpis a pečiatka servisného strediska / Szerviz aláírása és bélyegzője / Podpis in žig servisnega centra / Semnătura și ștampila service, Подпис и печат на сервиза, Potpis i pečat servisnog centra, Potpis I pečat, Потпис и печат на сервисот

UNITED KINGDOM/IRELAND/ICELAND

PANASONIC GUARANTEE

CONDITIONS OF GUARANTEE

This guarantee is in addition to and does not in any way affect any statutory or other rights of consumer purchasers. If within the applicable guarantee period (as shown in 8 below) the appliance proves to be defective by reason of faulty design, workmanship or materials, we undertake subject to the following conditions to have the defective appliance (or any part or parts there of) repaired or at our discretion replaced free of charge.

1. The appliance shall have been purchased and used solely within the EU/EEA countries and used solely for domestic and normal purposes and in accordance with standard operating instructions and the technical and/or Safety Standards required in the country where this appliance is to be used.
2. For appliances used in the U.K., Channel Islands, Isle of Man and Republic of Ireland and Iceland, the appliance should be returned together with this guarantee and proof of purchase promptly on being found defective, at the purchasers risk and expense, to the authorized dealer from whom the appliance was purchased or to the nearest authorized service dealer. All enquiries must be through such dealers. For appliances used in other EU/EEA countries, see 9 below.
3. This guarantee shall not apply to damage caused through fire, accident, misuse, wear and tear, neglect, incorrect adjustment or repair, to damage caused through installation, adaption, modifications, or use in an improper manner or inconsistent with the technical and/or safety standards required in the country where this appliance is used, or to damage occurring during transit to or from the purchaser.
4. If at any time during the guarantee period any part or parts of the appliance are replaced with a part or parts not supplied or approved by us or of an objective quality safe and suitable for the appliance, or the appliance has been dismantled or repaired by a person not authorized by us (except as provided in 9), the purchaser shall not be entitled to any rights and/or remedies under this guarantee.
5. The purchasers sole and exclusive remedy under this guarantee against us is for the repair (or at our discretion the replacement) of the appliance or any part or parts and no other remedy, including, but not limited to, incidental or consequential damage or loss of whatsoever nature shall be available to the purchaser.
6. This guarantee shall not apply to stylus, bulbs, batteries, dust covers, dust bags, belts, brushes, cabinet parts or any other parts of a limited natural life.
7. Our decision on all matters relating to complaints shall be final. Any appliance or defective part which has been replaced shall become our property.
8. The guarantee period applicable to all appliances shall be 12 months from date of purchase except as shown below.
   The guarantee does not apply to any items of a limited natural life.
   The image retention on the Plasma TV resulting from fixed image use is not an operating defect and as such is not covered by the guarantee.
   Magnetron assembly (fitted in microwave oven) an additional 2 Years, parts only.
   Commercial/industrial/professional video products
   In the case of all products used (or of a type normally used) for commercial, industrial or professional purposes, the guarantee shall be limited at all times to the replacement of materials only and the purchaser shall be liable for all labour charges.

Commercial video products (excluding head cylinder and pick-up tube)	1 Year
Commercial video products (head cylinder and camera pick-up tube)	6 Months

9. For appliances (except for industrial-use-products, large scale office business equipments, and products to be sold in the military market) used in any country of the EEC other than the U.K., Channel Islands, Isle of Man and Republic of Ireland and Iceland, the conditions mentioned at the page 45 of “EU/EEA-Wide Guarantee: Conditions applicable in any country other than the country of original purchase” shall be applicable.

Panasonic UK Ltd.
Panasonic House, Willoughby Road, Bracknell, Berkshire RG12 8FT
Customer Care Centre:
For customers within the UK Tel: 0844 844 3852
For customers within the Republic of Ireland Tel: 01 289 8333
e-mail: customer.care@panasonic.co.uk / web: www.panasonic.co.uk
For customers in Iceland Tel: 354-5523150, 354-5880404
e-mail: sonn@sonn.is

DEUTSCHLAND

Kostenlose Fehlerbeseitigung

Nachstehende Regelungen gelten für folgende Produkte der Marke Panasonic:

Camcorder Color	TV/Plasma/LCD -TV	HiFi-Produkte	DVD-Videorecorder/-Player
Videorecorder	Portable Audio	Digital Cameras	Set-Top Boxen /AVHDD
DECT Telefone	Haushalts-Mikrowellen	Brotbackautomaten	Personal Care
Car Media	Rückprojections TV	LCD-Projectoren (Consumer)	Sub- Notebooks

1. Wird das Gerät in den ersten **24 Monaten** ab Kaufdatum beim Händler aufgrund von nachgewiesenen Fabrikations- oder Materialfehlern schadhaft, so behebt die Panasonic Deutschland diesen Fehler **ohne Berechnung** gemäß den nachfolgenden Bedingungen.
2. Die Beseitigung des Fehlers erfolgt nach Wahl der Panasonic Deutschland durch Reparatur oder Austausch. Ausgetauschte Teile und Geräte gehen in das Eigentum der Panasonic Deutschland über. Weitere Ansprüche gegen die Panasonic Deutschland, insbesondere auf Rückgabe der Ware gegen Kaufpreiserstattung, Kaufpreisminderung oder Schadensersatz werden hierdurch nicht begründet.
3. Falls das Gerät zum Zwecke der Fehlerbeseitigung transportiert wird, geschieht dies auf Gefahr des Absenders. Die Kosten für unaufgeforderte Einsendungen an die Panasonic Deutschland oder Panasonic Service-Center trägt der Absender. Aufwendungen gleich welcher Art werden nicht erstattet.
4. Ausgenommen von der kostenlosen Fehlerbeseitigung sind:
   a) Schäden und Verluste, die durch das Gerät oder seinen Gebrauch entstehen, sowie Schäden, die auf lokale Verhältnisse, wie Fehler in der Installation, Brand, Blitzschlag, äußere Gewalteinwirkung, Flüssigkeit, Tabakrauch, Ablagen bildende Gase (z.B. Kunstnebel, Insektenspray) etc. zurückzuführen sind.
   b) Schäden durch Eingriffe von Personen, die von uns hierzu nicht ermächtigt sind.
   c) Geräte, bei denen die Fabrikationsnummer entfernt oder zerstört worden ist.
   d) Schäden durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart, und Schäden durch fahrlässige Behandlung oder Missbrauch, Einbrennschäden (permanente Nachbilder).
   e) Batterien und Akkumulatoren, einschließlich Folgeschäden durch den Gebrauch von überalterten oder defekten Batterien bzw. Akkumulatoren.
   f) Verschleißteile und Verbrauchsmaterial
   g) Projektor-Lampen; hier erfolgt kostenloser Ersatz lediglich innerhalb der ersten 90 Tage oder - falls dies eher eintritt - 200 Betriebsstunden ab erster Inbetriebnahme laut Betriebsstundenzähler im Gerät; der Austausch hat durch einen von uns autorisierten Servicepartner zu erfolgen.
   h) Geräte, die gewerblich genutzt werden.
5. Tritt ein Fehler auf, wenden Sie sich bitte **innerhalb der Frist von 24 Monaten ab Kaufdatum** beim Händler an
   - unsere Service-Hotline 0180 50 15 147
   - Ihr örtliches Panasonic Service-Center
6. Um die kostenlose Fehlerbeseitigung in Anspruch nehmen zu können, muss der vollständig vom Händler ausgefüllte Geräteschein und/oder der Kaufbeleg vorgelegt werden.
7. Die kostenlose Fehlerbeseitigung durch die Panasonic Deutschland bedeutet weder eine Verlängerung noch einen Neubeginn der 24-Monats-Frist. Der Anspruch auf kostenlose Fehlerbeseitigung durch die Panasonic Deutschland bezieht sich lediglich auf den Erstkäufer und ist nicht übertragbar.
8. Selbstverständlich können Sie diese Leistungen auch in Anspruch nehmen, wenn Sie das Gerät in andere Länder der Europäischen Union, des Europäischen Wirtschaftsraums oder die Türkei verbringen. Bitte wenden Sie sich dort an die nationale Vertriebsgesellschaft (s. Anlage).

Diese Leistungen bestehen zusätzlich zu der gesetzlichen Sachmängelhaftung des Händlers aus dem Kaufvertrag und beeinträchtigen in keiner Weise Ihre Rechte als Endgebraucher.

Panasonic Deutschland
eine Division der Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15
22525 Hamburg

FRANCE

CONDITIONS DE GARANTIE PANASONIC

En cas de réparation sous garantie, vous devrez obligatoirement joindre une photocopie de votre facture d'achat comportant le type de l'appareil ainsi le nº de série. La présente garantie complète les droits des consommateurs acheteurs résultant de la loi et autres sources de droit et n'affecte pas ces droits.

En tout état de cause, la garantie contractuelle prévue dans la présente carte ne fait pas obstacle à l'application de la garantie légale en vertu des articles 1641 et suivants du code civil contre toutes les conséquences des défauts et vices cachés de la chose vendue. La Société PANASONIC FRANCE S.A.S., importateur du matériel PANASONIC JAPON, déclare que cet appareil est conforme aux prescriptions de la directive 87.308 l'E.U./EEE. Si pendant la période de garantie (indiquée ci-dessous dans le paragraphe 8) l'appareil se révélait être défectueux, les conditions de garantie applicables sont les suivantes:

1. L'appareil doit être acheté et utilisé uniquement dans les pays membres de l'E.U./EEE. Elle ne couvrira en outre que les appareils qui sont utilisés à des fins privées conformément au mode d'emploi et aux normes de sécurité ou normes techniques appliquées dans le pays où l'appareil est utilisé.
2. Pour l'application de la garantie aux appareils utilisés en France, nous vous demandons de retourner votre appareil à votre revendeur Panasonic, muni d'une copie de votre facture d'achat et de cette carte ''Conditions de Garantie''. L'appareil doit être adressé dans son emballage d'origine ou un autre garantissant une sécurité analogue.
3. La garantie ne s'appliquera pas aux dommages causés dans les cas ci-dessous:
   a) mauvaise utilisation, mauvaise installation, usure normale, mauvais entretien, déréglage ou mauvaise réparation de l'appareil
   b) non-respect de la tension d'alimentation générale de l'appareil
   c) intervention de personne non qualifiée et non reconnue par PANASONIC FRANCE S.A.S.
   d) incidents dûs à un agent extérieur: incendie, foudre, inondation, humidité etc.
   e) installation, adaptation ou modification incorrecte de l'appareil ou non-conforme aux normes techniques et/ou de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation
   f) incident intervenant pendant le transport de l'appareil vers ou venant de l'acheteur. Dans ces cas, la remise en état sera à la charge de l'utilisateur.
4. Si, à tout moment de la période de garantie, une pièce détachée de l'appareil est remplacée par une autre non fournie ni autorisée par Panasonic, ni d'une qualité de sécurité et de performance convenable pour l'appareil, ou si l'appareil est réparé par une personne non qualifiée et non reconnue par PANASONIC FRANCE S.A.S., nous avons le droit d'arrêter cette garantie immédiatement sans notification préalable.
5. La garantie donne droit à l'échange des pièces reconnues défectueuses par nos services techniques, ou toute personne accréditée par PANASONIC FRANCE S.A.S. ainsi qu'à la prestation de la main d'oeuvre nécessaire. Aucune indemnité ne pourra être demandée pour préjudice consécutif à l'immobilisation de l'appareil en cas de réparation. Le matériel voyagera aux risques et périls de l'utilisateur.
6. Les pièces ci-dessous ne sont pas couvertes par la garantie:
   - saphirs, diamants, accessoires: cordons, micros etc.
   - pièces d'usure normale nécessitant de l'entretien. (Tete Video, Tube image, Etc.)
   - pièces d'esthétique
7. Notre décision est définitive en ce qui concerne l'application de la garantie.Tout produit ou pièce détachée défectueux qui a été remplacé dans le cadre de la garantie devient notre propriété.
8. La garantie contractuelle applicable sur les appareils PANASONIC est de un an, pièces et main d'oeuvre **(hors Vidéo-projecteurs, GPS portables et Ecrans plasma et LCD achetés à partir du 1/1/2008, où elle est de 2 ans)**.
   Conformément à l'article L111-2 du Code de la Consommation, PANASONIC FRANCE S.A.S. informe par la présente notice qu'elle garde pendant une période de 7 ans les pièces indispensables à l'utilisation de ses produits.
   L'article L221-16 du même Code précise que, lorsqu'un produit sous garantie est immobilisé pour remise en état pendant une période d'au moins 7 jours, la période de garantie est prolongée d'une durée égale au temps d'immobilisation dudit produit.
9. Si l'appareil (autre que ceux destines a un usage industriel, professionnel, semi professionnel ou provenant du marché militaire) est utilisé dans un pays de l'U.E./EEE autre que la France, les conditions mentionnées aux pages (P47 – 48) "Garantie EU/EEE:conditions applicables dans n'importe quel pays autre que le pays de l'achat d'origine" doivent être appliquées.

PANASONIC FRANCE S.A.S.
1 -3, avenue François Mitterrand 93218 Saint-Denis La Plaine Cedex
Tél.: 0892 35 05 05 (0,34 €/min) email: info.pfs@eu.panasonic.com www.panasonic.fr

NEDERLAND

Onze producten zijn met uiterste zorg geproduceerd en van zeer hoge kwaliteit.
Wij garanderen de ongestoorde werking van het apparaat gedurende één jaar na aankoopdatum, mits het apparaat werd gebruikt zoals in de handleiding is aangegeven.
Op verbruiksmaterialen, op accu's of batterijen en op beschermingsmiddelen wordt géén garantie verleend.
De garantie vervalt indien er door anderen wijzigingen zijn aangebracht in of aan het apparaat of indien het defect is ontstaan door ondeugdelijke verbruiksmaterialen of accessoires of ten gevolge van invloeden buiten het apparaat.
Garantie wordt verleend aan de hand van dit originele garantiebewijs en de gedateerde aankoopbon.
Deze garantie is alleen van toepassing op apparaten die gekocht zijn en gebruikt zijn in de EU landen.

AANVULLENDE BEPALINGEN

1. Voor Plasma en LCD televisie bedraagt de garantietermijn 24 maanden.
2. Het reinigen van audio- en videokoppen en laserunits valt niet onder garantie. Raadpleeg altijd eerst de gebruiksaanwijzing of uw dealer.
3. Voor de bronlamp van de LCD / DLP videoprojectoren geldt een garantieperiode van 90 dagen of 200 branduren, hetgeen het eerst bereikt wordt. Voor service en garantie van videoprojectoren dient u contact op te nemen met uw dealer.

Voor reparatie van apparatuur in Nederland, dient de apparatuur franco verzonden te worden aan:

E-care Repair Services
Fruitweg 34
2321 DH Leiden
tel: 071-5723439
web: www.e-care.nl (voor reparatie-status)

Alvorens dit echter te doen dient u de dealer en/of de website van E-care (www.e-care.nl) en Panasonic (www.panasonic.nl) te raadplegen.

Indien dit apparaat gebruikt wordt in een ander EU land dan Nederland en met uitzondering van apparatuur welke gebruikt wordt voor beroepsmatige doeleinden, zullen de voorwaarden gelden zoals vermeld op pagina 48- 49.

BELGIQUE-BELGIE/LUXEMBOURG

PANASONIC BELGIUM

Les appareils PANASONIC sont couvert par une garantie contre les défauts de matières premières, de pièces détachées ou de vice de construction pendant 12 mois :

- pour les pièces détachées et main-d'œuvre.
- 2 Ans sur les TV couleurs / Ecrans Plasma / LCD.
- 2 Ans sur les compresseurs (conditionnement d'air)
- 2 Ans sur les magnétrons (four à micro-ondes)

Si une intervention sous garantie était nécessaire veuillez vous adresser à votre revendeur ou un centre technique agrée (disponible au numéro de téléphone ci-dessous) qui prendra soin de votre cas. La garantie n'est valable que si l'appareil est accompagné de la carte de garantie ainsi que d'une preuve d'achat (facture ou récépissé de caisse daté), ainsi que la carte remplie complètement et sans ratures ni surcharges.
La garantie s'appliquera aux appareils qui sont utilisés à des fins privées et normales conformément au mode d'emploi et au label indiquant les dangers à éviter.
Sont exclus de la garantie les défectuosités qui ont pour cause:

* Tout usage professionnel ou semi professionnel;
* Un incident, une mauvaise utilisation, une utilisation abusive, ou un mauvais entretien de l'appareil;
* Un usage autre que l'usage domestique normal;

* Une modification ou un déréglage de l'appareil par son utilisateur;
* Une sur/sous tension, même passagère du réseau électrique;
* Un transport non conforme;
* Une usure normale;
* Un incendie, un tremblement de terre, une inondation, la foudre ou tout autre cataclysme;
* l'Installation, l'adaptation, la modification ou incorrecte ou non-conforme aux normes techniques et/ou de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation;
* Les entretiens ainsi que les têtes d'enregistrement des enregistreurs, les cartouches, les batteries, les lampes et autres pièces à durée d'utilisation limitée.

Pendant la période de garantie, les obligations de l'importateur de l'appareil se limitent à:
1. Le remplacement gratuit de la pièce ou partie dont la défectuosité tombe sous les obligations de la garantie.
2. La main-d'oeuvre pour réparer des défectuosités.

Sont toujours à charge du client:
* Les frais de transport tant à l'aller qu'au retour.
* Les frais de déplacement éventuels d'un technicien.
* Les frais d'emballage pour les appareils qui reviennent sans emballage et qui devront être réexpédiés.
* Les appareils envoyés pour réparation voyagent tant à l'aller qu'au retour aux risques et périls de leur propriétaire. Aucune indemnité ne sera attribuée pour privation de jouissance.
* Cette garantie ne limite aucunement la garantie légale en vigueur.

Si l' appareil (autre que ceux destines a un usage industriel, professionnel, semi professionnel ou provenant du marché militaire), est utilisé dans tout pays membre de l'UE/EEE autre que la Belgique, les conditions reprises sous "Garantie UE/EEE: Conditions applicables dans tout pays autre que le pays de l'achat initial" seront d'application (P47-48).

Panasonic Belgium
Branch of Panasonic Marketing Europe GmbH
Brusselsesteenweg 502 - 1731 Zellik
Tel. 070/22 30 11 Fax : 02/481 04 99
URL : www.panasonic.be
E-mail : info.pbbrussels@eu.panasonic.com

BELGIQUE-BELGIE/LUXEMBOURG

PANASONIC BELGIUM

De toestellen PANASONIC zijn gegarandeerd tegen fouten in grondstoffen en onderdelen en tegen constructiefouten gedurende een periode van 12 maand :

- op onderdelen en werlkloon.
- 2 Jaar op Kleuren TV / Plasma / LCD
- 2 Jaar op compressor (air conditioning)
- 2 Jaar op magnetron (microgolf ovens)

Mocht het toestel enige herstelling onder waarborg vragen, dan moet u zich terug wenden naar uw verkoper of een erkend service center (aan te vragen op onderstaand telefoonnummer) die het nodige zal doen om uw toestel terug in orde te brengen. De waarborg wordt alleen gedekt indien het toestel vergezeld is van de waarborgkaart, volledig ingevuld zonder weglatingen of doorschrappingen, alsmede een geldig bewijs van aankoop (faktuur of Kasticket). Deze waarborg is toepasselijk op de apparaten indien die gebruikt worden voor privé en normale doeleinden overeenkomstig de gebruiksaanwijzing en het etiket dat bepaalde gevaren aanduidt. Zijn van de waarborg uitgesloten, defekten die veroorzaakt zijn door:

* Ieder professioneel of semi-professioneel gebruik,
* Ongevallen, onoordeelkundig gebruik, abusief gebruik, of verwaarlozing van het apparaat;
* Het gebruik van het apparaat voor een niet normaal huishoudelijk gebruik;
* Een ontregeling of een wijziging aangebracht door de gebruiker; of door niet erkende dealers of service centers

* Over/onderspanning van de netspanning, zelfs kortstondig;
* Een niet aangepast transport;
* Normale slijtage;
* Natuurrampen van allerlei aard zoals, blikseminslag overstroming aardbeving enz.;
* Slechte installatie, aanpassing, wijziging of gebruik van het apparaat of een installatie, wijziging of gebruik van het apparaat die niet overeenstemt met de technische en/of veiligheidsnormen van toepassing in het land waar het apparaat gebruikt wordt.
* Onderhoudsbeurten, magnetische koppen van band- en kassetteopnemer alsmede videorecorders, cartridges, batterijen lampen en elk ander product dat slechts gedurende een beperkte tijd kan gebruikt worden.

Gedurende de garantieperiode beperken de verplichtingen van de invoerder zich tot het volgende:
1. Het gratis herstellen van het toestel of het vervangen door een ander toestel van dezelfde waarde indien het door de invoerder nodig geacht wordt.
2. De gratische herstelling omvat het vervangen van de defekte onderdelen alsmede het nodige werkloon om de herstelling uit te voeren.

Zijn altijd ten laste van de klant:
* De transportkosten van en naar de werkhuizen.
* De eventuele verplaatsingskosten van de technieker. De verpakkingskosten voor apparaten die slecht of onverpakt binnenkomen en die teruggezonden moeten worden. De apparaten die voor herstelling ingezonden worden, reizen op risico van de eigenaar wel voor heen- als terugreis. Er wordt geen tegemoetkoming voor genotsderving toegekend.
* De hiervoor vermelde garantie doet geen afbreuk op de wettelijke garantie in voege.

Indien het apparaat gebruikt wordt in een ander EU/EEA lidstaat dan België, behoudens apparatuur welke gebruikt wordt voor industriële, professionele, en semi-professionele doeleinden alsmede apparatuur welke verkocht wordt in de militaire markt, zullen de voorwaarden vermeld in de "EU/EEA Wijde garantie: Voorwaarden toepasselijk in enig ander land dan het land van originele aankoop", van toepassing zijn (P48-49).

Panasonic Belgium
Branch of Panasonic Marketing Europe GmbH
Brusselsesteenweg 502 - 1731 Zellik
Tel. 070/22 30 11 Fax : 02/481 04 99
URL : www.panasonic.be
E-mail : info.pbbrussels@eu.panasonic.com

ITALIA
"NORME DI GARANZIA"

Questa garanzia si intende **aggiuntiva e non sostitutiva** di ogni altro diritto di cui gode il consumatore / acquirente del prodotto. In particolare questa garanzia lascia impregiudicati i diritti di cui il consumatore / acquirente è titolare ai sensi del **Dlgs. 06.09.2005 Nr. 206 (ex Dlgs. 2.02.2002 Nr. 24** che ha attuato in Italia la **Direttiva 1999/44/CE**) definito CODICE del CONSUMO.
1. L'apparecchio è garantito al consumatore per un periodo di 12 mesi dalla data di acquisto salvo specifiche eventuali eccezione previste :
   – PLASMA TV, LCD TV; saranno garantiti per un periodo di 24 mesi .
2. La garanzia opera unicamente se l'apparecchio è stato acquistato ed utilizzato in uno dei paesi membri della Unione Europea/Spazio Economico Europeo, Turchia, Croazia, Serbia, Bosnia Erzegovina e Macedonia, (si ricorda che la SVIZZERA non fa parte di tale area) e se ne è stato fatto un uso conforme al libretto di istruzione e all'etichetta di avvertimento.
3. Per " GARANZIA " s'intende la riparazione o la sostituzione gratuita dei componenti o delle parti dell'apparecchio riconosciuti da PANASONIC ITALIA difettosi nella fabbricazione o nel materiale; in ogni caso PANASONIC ITALIA si riserva a sua discrezione, la sostituzione del prodotto stesso.

   La presente garanzia non copre :
   - danni accidentali o danni susseguenti a smarrimenti, mancato utilizzo del prodotto, danni causati da perdita di informazioni, memorizzate dal cliente in qualsiasi forma.
   - i costi sostenuti per la normale attività di manutenzione e pulizia così come consigliato nei manuali d'uso che accompagnano il prodotto.

- Pannelli al Plasma che evidenziano sullo sfondo un immagine “stampata” risultante dalla riproduzione sullo schermo di immagini fisse continuative in zone delineate.

Inoltre Panasonic Italia declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano, direttamente od indirettamente, derivare a persone, cose od animali in conseguenza della mancata osservazione delle prescrizioni indicate nell’apposito libretto operativo e concernenti, specialmente, le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell’apparecchio.

4. Questa GARANZIA sarà riconosciuta a quegli acquirenti che, a fronte di una richiesta di intervento IN GARANZIA, presenteranno questo Certificato debitamente compilato in ogni sua parte ed ACCOMPAGNATO DALLA PROVA D’ACQUISTO ad un Centro Assistenza Autorizzato insieme al prodotto di cui si sta richiedendo la riparazione.
5. L’apparecchio, non appena accertato il guasto potrà essere inviato, unitamente alla documentazione di cui al punto (4) sopra descritto, al più vicino Centro Assistenza Autorizzato.
   5.a - Per i prodotti per i quali è previsto l’intervento a DOMICILIO (su richiesta esplicita), come ad esempio TV a tubo, TV Plasma, TV LCD (tutti oltre 20”), MICRO-ONDE INCASSATI, si intendono **a carico e rischio del cliente tutti i costi** derivanti dalla necessità di disinstallarlo e/o renderlo accessibile al personale Tecnico del centro Assistenza a causa di posizionamento / installazione del prodotto stesso considerabili fuori standard come ad esempio:
   - TV, Plasma, LCD, installati a soffitto, integrati in mobili o pareti, a scomparsa con l’ausilio di attacchi o meccanismi speciali.
6. La garanzia NON SI APPLICA ai danni provocati da incuria, uso ed installazione errati e non conformi alle avvertenze riportate sul manuale d’istruzione, da cattivo uso, da maltrattamento, da deterioramento, da fulmini, fenomeni atmosferici, sovratensioni e sovracorrenti, insufficiente od irregolare alimentazione elettrica, danni intervenuti durante il trasporto da e per il cliente, né ai danni dovuti alla installazione, all’adattamento o alla modifica, né ai danni provocati da un uso scorretto o in contraddizione con le misure tecniche e/o di sicurezza richieste nel paese in cui viene utilizzato questo apparecchio.
7. Se, durante il periodo di garanzia, una o più parti sono sostituite per la riparazione con parte o più parti non autorizzate da Panasonic, o non rispondenti alle misure di sicurezza e qualità opportuni per lo stesso, o ancora se la riparazione viene effettuata da personale NON AUTORIZZATO da PANASONIC, l’acquirente perde ogni diritto alla riparazione IN GARANZIA. Tutte le parti eventualmente sostituite diventeranno di nostra proprietà.
8. SONO ESCLUSE dalla presente garanzia : batterie, lampadine, nastri di stampa o di registrazione, supporti CD, DVD, sacchetti di raccolta polvere, spazzole, filtri aria, retine, testine di taglio e tutte le parti considerate “ di consumo “ e/o soggette a normale logorio.
9. Se l’apparecchio viene utilizzato in un paese della Unione Europea/Spazio Economico Europeo, Turchia, Croazia, Serbia, Bosnia Erzegovina e Macedonia (come si è detto la SVIZZERA non fa parte di tale area) DIVERSO DALL’ITALIA, si applicano anche le condizioni riportate al paragrafo nominato :
   “GARANZIA PAN-EUROPEA (Unione Europea/Spazio Economico Europeo)
   CONDIZIONI APPLICABILI IN TUTTI I PAESI DIFFERENTI DAL PAESE ORIGINALE D’ACQUISTO“
   (ad accezione dei prodotti per uso industriale, delle attrezzature per uffici e dei prodotti venduti negli spacci militari)

PANASONIC ITALIA S.p.A.
Via Lucini 19, 20125 Milano, Italia
http//www.panasonic.it Servizio Clienti : 02 - 67.07.25.56

ESPAÑA

CONDICIONES GENERALES

El plazo de vigencia de esta GARANTÍA es el siguiente (el plazo se contará a partir de la fecha de compra): **2 AÑOS** para todos los productos.
Condiciones de validez de la garantía:

1. Reparación gratuita, en nuestros Servicios Técnicos Autorizados, de cualquier componente averiado por un eventual defecto de fabricación, incluidas la mano de obra necesaria para dicha reparación, la reposición del software preinstalado de Panasonic y la puesta a punto del aparato. El teléfono de atención a usuarios es el 902 15 30 60.
2. La garantía no incluye las instalaciones, las puestas en marcha ni las intervenciones en softwares instalados por terceros o con licencias conferidas por terceros, así como tampoco la limpieza o mantenimiento periódico del producto, ni la sustitución de consumibles y piezas defectuosas por desgaste natural debido a un uso inapropiado.

3. Almacenamiento de datos informáticos. Es responsabilidad del usuario hacer copias de seguridad de los programas de software, datos o información almacenada en cualquier dispositivo de almacenamiento (discos duros, tarjetas de memoria y otros). Si durante el proceso de reparación, el contenido del disco duro o de cualquier otro dispositivo de almacenamiento de datos se alterara, borrara, modificara o perdiera, Panasonic España, S.A. y sus Servicios Técnicos Autorizados no se hacen responsables de los efectos producidos en ellos. Los discos duros u otros dispositivos de almacenamiento reemplazados bajo esta GARANTÍA serán suministrados con el software o datos originales de fábrica, y no contendrán el software o los datos instalados por terceros.
4. En el caso de que la avería obedezca a un uso indebido o a causas ajenas al normal uso del aparato, si el mismo hubiese sido reparado o modificado por personas ajenas a nuestros Servicios Técnicos Autorizados, si su número de serie no coincidiese con el reseñado, o si se comprobase que realmente fue vendido con anterioridad a la fecha reseñada en esta GARANTÍA, el aparato en cuestión quedaría automáticamente excluido de los beneficios de la misma. En tales casos, indefectiblemente, la correspondiente reparación sería a cargo del cliente.
5. El Servicio Técnico Autorizado podrá exigir la presentación del justificante de compra del aparato junto con este documento, por lo que se recomienda su conservación durante el plazo de validez de la garantía. Esta garantía no afecta a los derechos estatutarios del consumidor amparados por la legislación vigente aplicable. Para aparatos (excepto para los de uso profesional e industrial y productos vendidos en el mercado militar) utilizados en otro país miembro de la Unión Europea (UE) / Espacio Económico Europeo (EEE) distinto de España o en Turquía, se aplicarán las condiciones mencionadas en las páginas 50 y 51 correspondientes a la "Garantía UE/EEE: Condiciones aplicables en un país distinto al país original de compra".

Panasonic España, S.A.
WTC Almeda Park
Plaça de la Pau, s/n
Edificio 8, planta baja
08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona)
Telf. 902 15 30 60 Fax 934 259 565

Electrónica Integral de Canarias, S.A.
(para las Islas Canarias)
Juan Ravina Méndez, 7
38009 - Santa Cruz de Tenerife
Telf. 922 202 527 Fax 922 204 435

DANMARK

Garantivilkår for produkter som købes eller anvendes i Danmark
Garantien omhandler forbrugerkøb og giver forbrugeren mulighed for at få produktet repareret under garantien ved flytning til et andet EU/EFTA land eller ved køb i et andet EU/EFTA land end Danmark.
Købslandet fremgår af side 4 i dette garantibevis sammen med købskvitteringen.

For produkter som er købt i Danmark og anvendes i Danmark
Denne garanti er ikke gældende for produkter, som er købt og anvendes i Danmark. For disse produkter gælder den nationale lovgivning. Kontakt venligst forhandler.

For produkter købt i Danmark og som anvendes i et andet EU / EFTA land end Danmark
For produkter som købes i Danmark og anvendes udenfor Danmark men indenfor EU / EFTA gælder "Fælles Europæisk Garanti: Garantidækning udenfor det oprindelige købsland" side 52.

For produkter købt i et andet EU / EFTA land end Danmark, som anvendes i Danmark
For købet af dette produkt gælder 1 års garanti fra købsdato, som det fremgår af side 4 i dette hæfte samt kundens købskvittering. Garantien er kun gyldig såfremt der foreligger et korrekt udfyldt garantibevis samt en gyldig købskvittering.
Garantien dækker kun for reparation af fabriksfejl i produktet. Ingen andre krav kan gøres gældende af køberen overfor Panasonic Danmark.
Fabriksfejl er fejl som er opstået under produktionen på grund af fejlbehæftede komponenter, moduler eller materialefejl. Garantien omfatter ikke fejl som er forårsaget af brand, ulykke, forkert anvendelse, normal slidtage, forsømmelse, ukyndigt indgreb, fejlagtig tilslutning og installation, anvendelse i strid med tekniske og/eller sikkerhedsmæssige instruktioner, transportskader, produktopdateringer på grund af den teknologiske udvikling eller lignende.

Garantien omfatter ikke batterier, lamper, løse netdele, fjernbetjeninger eller øvrigt tilbehør. Garantien omfatter ikke dele med begrænset levetid så som støvsugerposer, filtre, skær og lignende.
Ved fabriksfejl har Panasonic ret til efter egen vurdering at reparere eller ombytte produktet. Ombyttede produkter og udskiftede reservedele er Panasonics ejendom.
Transport af produktet sker for kundens egen regning og risiko.
For henvendelse til Panasonic Service Partner se www.panasonic.dk
Vedlæg udfyldt garantibevis samt købskvittering.

Panasonic Danmark
Branch of Panasonic Nordic AB
Produktionsvej 26
2600 Glostrup
Tel: +45 43 200 800
www.panasonic.dk

SVERIGE

Garantivillkor för produkter som köpts eller används i Sverige
Garantin omfattar konsumentens köp av produkten och syftar till att ge konsumenten möjlighet till service under garantivillkoren vid flytt eller vistelse inom garantibevisets giltighetsområde.
I vilket land produkten är köpt framgår av sidan 4 i detta garantibevis.

För produkter Köpta i Sverige och som används i Sverige
Denna Garanti gäller inte produkter som köpts och används i Sverige. För dessa produkter gäller nationell lagstiftning. Kontakta din återförsäljare.

För produkter Köpta i Sverige som används i något annat EU/EES land än Sverige.
För produkter som köpts i Sverige och används utanför Sverige men innanför EU/EES gäller ”Pan European Garanti: Villkor gällande utanför det land där produkten anskaffats” på sidan 55-56
För produkter Köpta i något annat EU/EES land och som används i Sverige.
För köpet av din produkt gäller 1år garanti från det köpsdatum som framgår av sidan 4 i detta häfte och kundens originalkvitto (Köpdokumentation) på köpet.
Denna Garanti är enbart giltigt när garantibeviset är komplett ifyllt och presenteras tillsammans med kundens originalkvitto (Köpdokumentation).
Garantin gäller endast för reparation av tillverkningsfel i produkten. Inga andra krav kan ställas av köparen gentemot Panasonic Nordic AB.
Tillverkningsfel är fel som uppstått vid tillverkning av produkten på grund av bristfälliga komponenter, moduler eller materielfel. Garantin omfattar inte fel som uppstår på grund av brand, olycka, felaktig användning, normalt slitage, försummelse, felaktiga anpassningar eller reparationer, skador orsakade av installation, ingrepp av icke auktoriserad personal, användning i strid med tekniska och/eller säkerhetsinstruktioner, transportskador, produktuppdateringar med anledning av tekniskutveckling eller dylikt.
Garantin omfattar inte produkter avsedda för användning i affärsverksamhet, industriellt- kontors- eller militärtbruk. Garantin omfattar inte batterier, lampor, lösa nätdelar, fjärrkontroller, övriga tillbehör eller delar med begränsad livslängd såsom dammsugarpåsar, filter mm.
Vid tillverkningsfel har Panasonic rätt att efter egen bedömning reparera eller byta ut produkten. Ut bytta produkter och delar är Panasonics egendom.
All transport av produkten sker på kundens risk och bekostnad.
Kontakta närmsta auktoriserade ServicePartner, se www.panasonic.se
Medför garantibevis och köpsdokumentation.

Panasonic Nordic AB
Ellipsvägen 12
P.O Box 6060
SE-141 06 Kungenskurva
Tel: +46 8 680 26 00
www.panasonic.se

NORGE

Garantivilkår for produkter som er kjøpt eller anvendes i Norge.
Garantien omfatter forbrukerkjøp av produkter, og er tenkt å gi forbrukeren mulighet til service som følger garantivilkårene, ved flytting eller besøk innenfor garantibevisets gyldighetsområde.

For produkter som er kjøpt og anvendes i Norge.
Denne garantien gjelder ikke produkter som er kjøpt og anvendes i Norge. For disse produktene gjelder nasjonalt lovverk. Vennligst kontakt din forhandler.

For produkter som er kjøpt i Norge og anvendes innenfor EU/EØS/Tyrkia (foruten Norge).
Her gjelder "Pan European Guarantee: Vilkårene gjelder i alle land unntatt det landet der apparatet opprinnelig ble kjøpt.", se side 57-58.

For produkter som anvendes i Norge, og er kjøpt innenfor EU/EØS/Tyrkia (foruten Norge).
Her gjelder 1 års garanti fra den kjøpsdato som fremgår av side 4 i dette heftet. For at denne garantien skal være gyldig skal heftet være komplett utfylt, og kundens originale kjøpskvittering skal legges ved.

Garantien gjelder bare reparasjon av fabrikasjonsfeil i produktet. Kjøperen kan ikke rette andre krav mot Panasonic Norge.
Fabrikasjonsfeil er feil som ved produksjon av produktet, som følge av svakhet i komponenter, moduler eller materialfeil. Garantien omfatter ikke feil som oppstår som følge av brann, ulykke, feilaktig bruk, normal slitasje, skjødesløshet, feilaktige tilpassninger eller reparasjoner, skader som følge av installasjoner, inngrep av ikke-autorisert personell, bruk i strid med tekniske- og/eller sikkerhets-instruksjoner, transportskader, produktoppdateringer som følge av teknisk utvikling etc.

Garantien omfatter ikke produkter som er avsatt for industriell bruk, kontormaskiner, eller produkter solgt til det militære marked. Garantien gjelder ikke batterier, lamper, løse strømkoblinger, fjernkontroller, eller øvrig tilbehør og deler med begrenset livstid som støvsugerposer, filter med mer.

Ved fabrikasjonsfeil har Panasonic etter egen bedømming rett til å reparere eller bytte produktet. Alle produkter og deler som er byttet er Panasonics eiendom. All transport av produktene skjer på kundens egen regning og risiko.

For service av produktet, vennligst kontakt nærmeste autoriserte ServicePartner. Fullstendig liste finnes på www.panasonic.no. Husk å ta med garantibevis og kjøpskvittering.

Panasonic Norway
Branch of Panasonic Nordic AB
Skårersletta 50
P.O Box 324
N-1473 Lørenskog
Tel: +47 67 91 78 00
wwww.panasonic.no

SUOMI

Takuuehdot tuotteelle joka on ostettu tai käytetään Suomessa.
Takuu kattaa kuluttajan ostaman tuotteen ja sillä pyritään antamaan mahdollisuus huoltopalveluihin takuuehtojen mukaisesti kuluttajan muuttaessa tai oleskellessa takuun voimassaolo alueella.
Mistä maasta tuote on ostettu, selviää tämän vihkosen sivulta 4.

Tuote joka on ostettu Suomesta ja käytetään Suomessa.
Tämä takuu ei kata tuotetta jotka on ostettu Suomesta ja sitä käytetään Suomessa. Näiden tuotteiden kohdalla sovelletaan kansallista kuluttajalainsäädäntöä. Ota yhteys jälleenmyyjään.

Tuote joka on ostettu Suomesta ja käytetään jossain muussa EU/EEA maassa kuin Suomessa tai käyttömaa on Turkki.
Tuotteeseen, joka on ostettu Suomesta mutta käyttömaa on jokin muu EU/EEA maa, sovelletaan ”Pan European Guarantee” takuuehtoja. Takuuehdot löytyvät tämän vihkosen 56-57.

Tuote joka on ostettu jostain muusta EU/EEA maasta kuin Suomesta mutta käytetään Suomessa.
Tuotteen takuuaika on 1 vuosi ostopäivästä joka selviää tämän vihkosen sivulta 4 sekä alkuperäisestä ostokuitista (dokumentti ostosta).
Tämän Takuun voimassaolo edellyttää täydellisesti täytetyn takuukortin ja ostokuitin (dokumentti ostosta) esittämistä mahdollisen takuukorjauksen yhteydessä.
Takuu kattaa ainoistaan valmistevikojen korjaamista. Mitään muita vaateita ostaja ei voi esittää Panasonic Nordic AB:lle.
Valmistevika on vika joka johtuu materiaali tai raaka aine viasta tuotteen valmistuksen yhteydessä.
Takuu ei kata vikoja jota johtuu tulipalosta, onnettomuudesta, virheellisestä käytöstä, normaalista kulumisesta, laiminlyönnistä, virheellisestä asennuksesta tai korjauksesta, ei valtuutetun henkilön toimenpiteestä, tuotteen käytöstä vastoin teknisiä ohjeita ja/tai turvallisuus ohjeita, kuljetus vahinkoja, tuotekehityksen liittyviä ohjelmistopäivityksiä tai muista vastaavista syistä.
Takuu ei kata ammatti, teollisuus, konttori tai sotilaskäyttöön suunniteltuja tuotteita.
Takuu ei kata akkuja, lamppuja, kaukosäätimiä, erillisiä verkkolaitteita tai muita vastaavia tarvikkeita. Takuu ei myöskään kata osia joilla on rajoitettu käyttöikä, esimerkiksi imurin pölypusseja, suodattimia jne.
Valmiste vian korjauksen yhteydessä Panasonic pitää itsellään oikeuden joko korjata tai vaihtaa tuote oman harkintansa mukaan. Vaihdetut osat ja tuotteet ovat Panasonicin omaisuutta.
Kaikki tuotteen kuljetus tapahtuu asiakkaan kustannuksella ja vastuulla.
Ota yhteys lähimpään valtuutettuun Panasonic huoltoon, katso www.panasonic.fi
Liitä mukaan takuutodistus ja ostokuitti.

Panasonic Finland
Branch of Panasonic Nordic AB
Elannontie 5
FI-01510 VANTAA, FINLAND
Telephone: +358 30 6227501
Telefax: +358 30 6227502
www.panasonic.fi

GARANTIEBEDINGUNGEN ÖSTERREICH

Die Panasonic Austria, eine Niederlassung der Panasonic Marketing Europe GmbH. leistet durch ihre autorisierten Servicepartner eine Garantie auf Ersatzteile und Arbeitslohn wie nachstehend angeführt:

Audio- und Hifi Geräte	24 Monate
Camcorder	24 Monate
Car Media	24 Monate
Color TV/Rückprojektions-TV	24 Monate
Plasma-TV/LCD-TV (Consumer)	24 Monate
DECT Telefone	24 Monate
Digitale Cameras	24 Monate
DVD-Player/Recorder	24 Monate
Haushaltsgeräte	24 Monate
LCD-Projektoren (Consumer)	24 Monate
Personal Care Produkte	24 Monate
Settop-Box / AVHDD	24 Monate
Videorecorder	24 Monate

Für Vorführgeräte gilt eine Garantiezeit von 12 Monaten.

Die Garantie beginnt mit dem Tag des Kaufes beim Fachhändler. Sie wird in der Form geleistet, dass nach Maßgabe der Panasonic Austria Teile, die nachweislich aufgrund von Fabrikations- und Materialfehlern defekt geworden sind, ausgetauscht oder repariert werden. Eine Verlängerung der Garantie entsteht dadurch nicht. Austauschteile gehen in das Eigentum der Panasonic Austria über. Durch diese Garantie werden weitergehende Ansprüche, insbesondere solche auf Wandlung, Minderung oder Schadenersatz, nicht begründet.

Falls das Gerät zum Zwecke der Reparatur transportiert wird, geschieht dies auf Gefahr und Kosten des Auftraggebers.

Ausgenommen von der Garantieleistung sind:
a) Schäden, die auf lokale Verhältnisse, wie Fehler in der Installation, Brand, Blitzschlag etc. zurückzuführen sind.
b) Schäden durch Eingriffe von Personen, die von der Panasonic Austria nicht ermächtigt sind.
c) Geräte, bei denen die Fabrikations-Nummer entfernt oder zerstört worden ist.
d) Schäden durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, z.B. Anschluß an eine falsche Netzspannung oder Stromart, und Schäden durch fahrlässige Behandlung oder Mißbrauch.
e) Batterien und Akkumulatoren, einschließlich Folgeschäden durch den Gebrauch von defekten oder überalterten Batterien bzw. Akkumulatoren
f) Verschleißteile und Verbrauchsmaterial.
g) Projektor-Lampen; hier erfolgt kostenloser Ersatz lediglich innerhalb der ersten 90 Tage oder – falls dies eher eintritt - 500 Betriebsstunden ab erster Inbetriebnahme laut Betriebsstundenzähler im Gerät; der Austausch hat durch einen von uns autorisierten Servicepartner zu erfolgen.
h) Geräte, die gewerblich genutzt werden.
i) Schäden durch anormale Betriebsbedingungen wie Tabak und Zigarettenrauch, Fett wie verdunstete Speiseöle und Staub.
j) alle Arten von Bruchschäden.

Die Garantieleistung kann über den verkaufenden Fachhändler in Anspruch genommen werden. Ihm steht in diesen Fällen unsere Service-Organisation zur Verfügung. Selbstverständlich können auch Sie als Endverbraucher diese Service- Organisation direkt in Anspruch nehmen.
Die Garantiezeit bezieht sich lediglich auf den Erstkäufer und ist nicht übertragbar.
Zum Nachweis von Garantieansprüchen ist der vollständig mit der Fabrikations-Nummer und dem Kaufdatum ausgefüllte Garantieschein einzusenden, sowie der vollständig ausgefüllte Kaufbeleg.
Selbstverständlich können Sie Garantieleistungen auch in Anspruch nehmen, wenn Sie das Gerät in andere Länder der Europäischen Union, des Europäischen Wirtschaftsraums oder die Türkei verbringen. Bitte wenden Sie sich bei Bedarf an die zuständige Vertriebsgesellschaft.

Diese Garantie besteht zusätzlich und beeinträchtigt in keiner Weise gesetzliche oder andere Rechte von Endverbrauchern. Bitte bewahren Sie Ihre Garantiekarte mit Ihrem Kaufbeleg auf.

Panasonic Austria, eine Niederlassung der Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Austria +43 (1) 610 80
Panasonic Service +43 (1) 961 66 33
www.panasonic.at

SCHWEIZ-SUISSE-SVIZZERA & LIECHTENSTEIN

Garantiebedingungen
Panasonic Produkte

John Lay Electronics AG gewährt für die von ihr vertriebenen Produkte und Marken durch ihre Fachhändler falls nicht anders vermerkt eine Garantie von 12 Monaten ab Verkaufsdatum. Der Gewährleistungsanspruch muss mittels Rechnung, Kassabon oder Garantiekarte belegt werden.

Von dieser Regelung ausgenommen sind:

LCD-Fernseher Full-HD	24 Monate ab Kaufdatum
Plasma-Fernseher Full-HD Plasma-Display's 42 – 65"	36 Monate Bring-In ab Kaufdatum (gilt ab Serie 10)
Plasma-Display 103"	12 Monate vor Ort ab Kaufdatum
Rasierapparate, Bart-/Haarschneider, Ladyshaver und Epiliergeräte, Manicure, Pedicure, Zahnbürsten	24 Monate ab Kaufdatum
Mikrowellen, Brotbackautomaten, Staubsauger und Reiskocher	24 Monate ab Kaufdatum
DECT-Telefone	24 Monate ab Kaufdatum

Die Garantiegewährleistung beschränkt sich auf nachweislich ersichtliche Mängel auf Grund von Fabrikations- und/oder Materialfehlern. Die Gewährleistung erfolgt nach Wahl von John Lay Electronics AG durch Reparatur, durch Ersatz der mangelhaften Bestandteile bzw. des mangelhaften Artikels oder durch die Vergütung des Sachwertes des mangelhaften Artikels.

Keine Garantieansprüche können geltend gemacht werden für der Abnützung unterworfene Teile, für Verbrauchsmaterial, Batterien und Transportschäden, für Schäden durch Fremdeingriffe, Änderungen, unsachgemässe Bedienung, mangelhafte Pflege und Reinigung, übermässige Abnützung und Verunreinigung, Verwendung von falschem Material, Blitzschlag sowie für Flüssigkeits- und Säureschäden. Von der Garantie ausgeschlossen sind zudem Geräte, auf denen die Seriennummer entfernt wurde.

Innerhalb der Gewährleistung werden sämtliche weitergehenden Sach- und Rechtsgewährleistungsansprüche für mittelbare und indirekte Schäden - Gesetzesbestimmungen vorbehalten - ausdrücklich ausgeschlossen.

John Lay Electronics AG
Littauerboden 1, CH-6014 Littau, Schweiz, E-Mail: info@johnlay.ch
Support – Hotline Tel 0900 809 809 (CHF 2.15/Min), www. panasonic.ch

SUISSE-SCHWEIZ-SVIZZERA & LIECHTENSTEIN

Conditions de garantie
Produits Panasonic

Sauf indication contraire, John Lay Electronics AG accorde une garantie de 12 mois dès la date de la vente sur les produits et les marques qu'elle distribue par l'intermédiaire de ses revendeurs spécialisés. Celui qui fait valoir une prétention en garantie doit la prouver au moyen d'une facture, d'un ticket de caisse ou d'une carte de garantie.

Font exception à la présente réglementation:

Téléviseurs LCD Full-HD	24 mois dès la date d'achat
Téléviseurs Plasma Full-HD Plasma-Display's 42 – 65"	36 mois Bring-In dès la date d'achat (à partir de la série 10)
Plasma-Display 103"	12 mois sur site dès la date d'achat
Rasoirs électriques, tondeuses à barber/à cheveux, ladyshavers, épilateurs manicure/pédicure, brosses à dents	24 mois dès la date d'achat
Fours micro-ondes, machines à pain, aspirateurs et cuiseurs à riz	24 mois dès la date d'achat
DECT	24 mois dès la date d'achat

La garantie se limite aux défauts clairement établis et imputables à des vices affectant la fabrication et/ou les matériaux. La garantie est fournie, au choix de John Lay Electronics AG, soit par la réparation ou le remplacement des composants défectueux, respectivement de l'article

défectueux, soit par l'indemnisation de la valeur effective de l'article défectueux.
Ne peuvent donner lieu à une prétention en garantie les pièces sujettes à l'usure, les consommables, les batteries et les avaries de transport, les dommages dus à des interventions de tiers, à des modifications apportées aux objets vendus, les dommages dus à une utilisation inadéquate, à un entretien et à un nettoyage insuffisants, à une surutilisation, à l'emploi de matériel inadéquat, à l'action de la foudre, de substances liquides et acides. Sont, en outre, exclus de la garantie, les appareils dont les numéros de série ont été enlevés.

Dans le cadre des prestations accordées en vertu de la garantie, celle-ci exclut expressément - sous réserve des dispositions légales - toutes prétentions plus étendues relatives à l'indemnisation de préjudices matériels ou juridiques afférents à des dommages subséquents ou indirects.

John Lay Electronics AG
Littauerboden 1, CH-6014 Littau, Suisse, E-Mail: info@johnlay.ch
Support – Hotline Tel 0900 809 809 (CHF 2.15/Min), www. panasonic.ch

Condizioni di garanzia
Prodotti Panasonic

Se non stabilito differentemente, John Lay Electronics AG concede per i prodotti e i marchi da lei commercializzati attraverso i suoi negozi specializzati, una garanzia di 12 mesi a partire dalla data di vendita. Il diritto a garanzia deve essere dimostrato mediante fattura, scontrino della cassa o certificato di garanzia.

Sono esclusi da questa regola:

Televisori LCD Full-HD	24 mesi a partire dalla data di vendita
Televisori Plasma Full-H Plasma-Display's 42 – 65"	36 mesi Bring-In 36 a partire dalla data di vendita (a partire della serie 10)
Plasma-Display 103"	12 mesi sul posto a partire dalla data di vendita
Rasoio donna, apparecchi da depilazione, manicure /pedicura, spazzolini da denti	24 mesi a partire dalla data di vendita
Forni microonde, cuocipane automatico, aspirapolvere, cuociriso	24 mesi a partire dalla data di vendita
Telefoni DECT	24 mesi a partire dalla data di vendita

Il diritto a garanzia si limita a vizi dimostrativamente visibili dovuti a vizi di fabbricazione e/o di materiale. A scelta di John Lay Electronics, la garanzia avviene mediante riparazione, sostituzione delle parti difettose o dell'articolo difettoso o mediante rimborso del valore effettivo dell'articolo difettoso.

Non è possibile fare valere diritti a garanzia per le parti soggette all'usura, per materiale di consumo, batterie e danni di trasporto, per danni dovuti ad interventi di terzi, modifiche, utilizzo non appropriato, cura e pulizia insufficienti, usura esagerata e sporco, utilizzazione di materiale sbagliate, folgorazione nonché per danni da liquidi e acidi. Sono inoltre esclusi dalla garanzia gli apparecchi dai quali è stato tolto il numero di serie.

Salvo restando le disposizioni di legge, all'interno della garanzia sono espressamente esclusi tutti gli ulteriori diritti a garanzia per danni mediati e indiretti.

John Lay Electronics AG
Littauerboden 1, CH-6014 Littau, Svizzera, E-Mail: info@johnlay.ch
Support – Hotline Tel 0900 809 809 (CHF 2.15/Min), www. panasonic.ch

ΕΛΛΑΣ

(1) Το προϊόν αυτό, εφ' όσον αγοράστηκε και λειτουργεί στην Ελλάδα, καλύπτεται με εγγύηση μόνο αν προσκομισθεί η κάρτα εγγύησης της INTEPTEK AE και η απόδειξη αγοράς του.
(2) Αν το προϊόν αγοράστηκε από οποιαδήποτε άλλη χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης (χώρες του συμφώνου EU/EEA) εκτός της Ελλάδος και στη συνέχεια εισήχθη στην Ελλάδα, η παρούσα ενοποιημένη κάρτα εγγύησης ισχύει, μόνο εφ' όσον προσκομισθεί από τον καταναλωτή και η απόδειξη αγοράς, για την πιστοποίηση του χρόνου ισχύος της εγγύησης.
(3) Αν το προϊόν αγοράστηκε στην Ελλάδα και στη συνέχεια εξήχθη σε άλλη χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης (χώρες του συμφώνου EU/EEA) ή την Τουρκία, η εγγύηση του ισχύει μόνο εφ' όσον προσκομισθεί και η κάρτα εγγύησης της INTEPTEK AE, πλήρως συμπληρωμένη

από το Ελληνικό κατάστημα λιανικής πώλησης.

(4) Για συσκευές που χρησιμοποιούνται σε οποιαδήποτε άλλη χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης εκτός της Ελλάδος, θα ισχύουν οι όροι που αναφέρονται στις σελίδες με γενικό τίτλο "ΟΡΟΙ ΙΣΧΥΟΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ (EU/EEA) ΕΓΓΥΗΣΗΣ". Εξαιρούνται από την εγγύηση αυτή εκείνα τα προϊόντα που χρησιμοποιούνται για βιομηχανικές εφαρμογές, καθώς και οι συσκευές που χρησιμοποιούνται σαν εξοπλισμός επιχειρήσεων και τα προϊόντα που πωλούνται μέσω ειδικών καταστημάτων στρατιωτικών μονάδων.

INTEPTEK A.E
Κεντρικά Γραφεία
Αφροδίτης 24 & Ριζούντος, Ελληνικό,
176 77 Αθήνα
Τηλ. Κέντρο : 210-9692300, FAX : 210-9648588
email: mofficer@intertech.gr
www.panasonic.gr

Υποκατάστημα Βορείου Ελλάδος
Κων. Καραμανλή 11,
546 38 Θεσσαλονίκη
Τηλ. Κέντρο 2310-245840 έως 3, FAX 2310-968083

PORTUGAL
GARANTIA PANASONIC
Condições de Garantia

O consumidor goza dos direitos previstos no Dec. Lei nº 84/2008 de 21 de Maio e na demais legislação aplicável, sendo esta garantia um suplemento, não afectando, de modo algum, qualquer estatuto ou direito do consumidor.
Se durante o período de garantia (conforme abaixo estipulado) o aparelho apresentar uma avaria devido a erros de concepção, produção ou de materiais, comprometemo-nos a seguir as condições seguintes, de modo a que o aparelho defeituoso (ou quaisquer parte ou partes) seja reparado ou por nossa decisão substituído gratuitamente.

1. O aparelho deverá ter sido adquirido e utilizado apenas nos países membros da UE / EFTA. A sua utilização deverá ter-se restringido a fins domésticos e aqueles considerados normais, de acordo com as instruções de utilização e as estipulações técnicas e / ou de segurança requeridas no país onde o aparelho foi utilizado.
2. Para a aplicação da Garantia a aparelhos utilizados em Portugal, estes deverão ser acompanhados por esta Garantia e respectivo documento comprovativo da compra. Assim que for detectada a deficiência, o aparelho deverá ser apresentado ao revendedor autorizado onde o aparelho foi adquirido ou ao Concessionário de Assistência Técnica autorizado mais próximo. Todas as reclamações deverão ser apresentadas a estas entidades. Relativamente a aparelhos utilizados em outros países da UE / EFTA, ver o exposto no nº 8.
3. Esta garantia não cobre danos provocados por incêndio ou acidentes quando não decorrentes de defeito de fabrico, não cobre igualmente danos provocados por má utilização, negligência, ajuste ou reparação incorrectos, ou danos causados devido a instalação e adaptação incorrectas, modificações ou má utilização ou tudo aquilo que não está de acordo com os padrões técnicos e / ou de segurança requeridos no país onde o aparelho é utilizado.
4. Se durante o período de vigência da Garantia quaisquer peça ou peças do aparelho forem substituídas por peça ou peças não fornecidas ou não aprovadas pela Sonicel / Panasonic ou por peças que não as adequadas ao seu bom funcionamento, ou se o aparelho tiver sido desmontado ou reparado por pessoal não autorizado pela Sonicel (excepto o estipulado no nº 8), o cliente deixará de poder reclamar qualquer direito ao abrigo da presente garantia.
5. Esta garantia não se aplica a agulhas, lâmpadas, pilhas, correias, baterias, escovas, ou quaisquer outras peças de desgaste ou de natural duração limitada.
6. Compete-nos a decisão sobre a reparação ou substituição. É de nossa propriedade qualquer aparelho ou peça defeituosa que tenha sido substituído.
7. O período de garantia aplicável a aparelhos utilizados para fins não profissionais é de 24 meses.

8. A garantia definida no presente documento tem carácter gratuito.
9. Para aparelhos utilizados em qualquer país da UE / EFTA que não Portugal, aplicar-se-ão as condições da "UE / EFTA Garantia Unificada Pan-Europeia: Condições de aplicação da garantia em país diferente do país em que o aparelho foi inicialmente adquirido" - pág. 53 e 54.

Sonicel, S.A.
Praceta das Fábricas - 5
2794-012 Carnaxide
Portugal
Telefone 214245300 / Fax 214245320
email: panasonic@sonicel.pt

EESTI

Käesolevad garantiitingimused kehtivad lisaks Ostja seadustega sätestatud õigustele ja ei mõjuta kuidagi neid õigusi.
Panasonic Polska Sp. z o.o., aadressiga Al. Krakowska 4/6, 02-284 Warszawa, Poola, garanteerib garantiiga hõlmatud seadme (edaspidi nimetatud "Toode") tõrgeteta töö, kui seda kasutatakse vastavalt kasutusjuhendi tehnilistele nõuetele ja kasutusjuhistele. Käesolev garantii kehtib Eesti Vabariigis.
Veenduge, et Toote seerianumber vastab garantiikaardile märgitud koodnumbrile.

1. Käesolev garantii hõlmab Toote rikkeid, mis tulenevad selle osade või valmistamise puudustest.
2. Garantiiremont ei hõlma Toote regulaarset hooldust, täpsemalt selle puhastamist, kalibreerimist, töökorra kontrollimist, töös esinevate puuduste kõrvaldamist ja tööparameetrite seadistamist ning muid kasutajakohaseid toiminguid. Garantii ei hõlma Toote osade (sealhulgas kulumaterjalide ja muude kasutusjuhendis või tehnilistes dokumentides märgitud piiratud kasutusajaga osade) mistahes loomuliku kulumise ilminguid.
3. LCD projektori lampide garantii on piiratud 180 päevaga või 500 töötunniga alates kasutusse võtmisest (arvestatakse varasemat tähtaega).
4. Käesolevaga hõlmatud õiguste rakendamiseks esitab Ostja garantiiteenuste kasutamiseks järgnevad:

a. ostu tõendava dokumendi;
b. defektse Toote.

5. Garantii katab varuosade ja remonttööde maksumuse vastavalt siin märgitud garantiitingimustele 2 aasta jooksul Toote ostukuupäevast arvates.
6. Kui defektse Toote kaal ületab 10 kg, võib Ostja oma õiguste rakendamiseks vastavalt käesolevatele tingimustele esitada lähimasse hoolduskeskusesse avalduse, et Toode transporditaks märgitud kohast garantiiremonti. Vastavalt Ostjaga saavutatud kokkuleppele tullakse defektsele Tootele transportimiseks järgi hoolduskeskuse tööaja piires 7 päeva jooksul alates esimesest tööpäevast pärast avalduse esitamist.
7. Kui Toode saadetakse või toimetatakse hoolduskeskusesse kolmandate isikute poolt, hoolitseb Ostja transportimise käigus Toote ohutuse ja transportimiseks kättesaadavuse eest. Ostja vastutab täielikult kõigi Toote defektide või kahjustuste eest, mis tulenevad ebasobivast pakendist.
8. Hoolduskeskusesse toimetatud Tooted peavad olema hügieeniliselt vastuvõetavas seisundis, vastasel korral ei laiene garantii mittevastavuste kõrvaldamiseks rakendatud meetmetele ja toimingutele ning nende eest tuleb tasuda vastavalt hinnakirjale. Ülalnimetatud meetmed võivad olla garantiikohustuste täitmise eeltingimuseks.
9. Punktis 4 märgitud garantiiperioodil teatatud defekt kõrvaldatakse võimalikult kiiresti.
10. Kui defekt puudutab ainult Toote ühte osa, mille saab eemaldada vastavalt kasutusjuhendi tehnilistele nõuetele ja kasutusjuhistele, piirnevad Ostja õigused Toote antud defektse osaga.
11. Panasonic Polska Sp. z o.o. nõusolekul Ostjal on õigus lasta defektne Toode hoolduskeskuses asendada järgnevatel juhtudel:
    a. kui punktis 4 märgitud garantiiperioodi jooksul on hoolduskeskuses viis korda tehtud garantiiremonti ja Tootel esineb defekte, mis välistavad selle otstarbekohase kasutamise;
    b. kui hoolduskeskus on väljastanud kirjaliku kinnituse, et defekti ei saa kõrvaldada.

12. Käesoleva garantii kohaselt asendatavad seadmed peavad olema komplektsed. Mittekomplektsete Toodete asendamisel tuleb tasuda Ostja süül puuduvate või kahjustatud osade maksumus.
13. Garantii ei laiene Toodetele, millel esineb mehhaanilisi või elektrilisi kahjustusi, mis ei ole seotud selle valmistajaga vastavalt punktile 1, nimelt järgmistel juhtudel:
    a. Tooted, mis on kahjustatud transportimisel ja ümberlaadimisel;
    b. kahjustused, mis tulenevad Toote mitteotstarbekohasest või väärkasutamisest, Ostja hooletusest ning kasutusjuhendi või ohutusnõuete eiramisest;
    c. Tooted, mis on kahjustatud tulekahju, üleujutuse, äikese, muude loodusõnnetuste, sõja, massirahutuste, õnnetusjuhtumite, mahasattumise või pihkumise, voolu- või telekommunikatsioonivõrgu ülepinge, paigaldusjuhistele mittevastava vooluvõrguga ühendamise tulemusel;
    d. Tooted, mida on muudetud, häälestatud või remonditud muude kui hoolduskeskuse töötajate poolt, kusjuures garantiipitser on purustatud või toodet muul viisil rikutud;
    e. Tooted, mille seerianumber on muudetud, mitteloetavaks tehtud või eemaldatud.
14. Panasonic Polska Sp. z o.o., Panasonic Eesti, hoolduskeskused, Toodet müüvad turustusettevõtted ja nende kõik tütarettevõtted või kohalikud esindused ei kanna käesoleva garantii (garantiiteenuste) kohaselt mingit vastutust, kui vajalikke remonteenuseid ei saa osutada varuosadele kehtivate impordi või ekspordi piirangute või muude õigusaktide tõttu, remonteenuste osutamist võimatuks muutvate ettenägematute olukordade või force majeure olukordade mistahes negatiivsete tulemuste tõttu.
15. Kõik käesolevate tingimuste kohaselt asendatud defektsed Tooted või nende osad lähevad vastava hoolduskeskuse omandisse.
16. Panasonic Polska Sp. z o.o., Panasonic Eesti, hoolduskeskused, Toodet müüvad turustusettevõtted ja nende kõik tütarettevõtted või kohalikud esindused ei kanna mingit vastutust Toote defektide, kahjustuste või mistahes kaotuste eest, mis tulenevad muudest kui selle otsestest defektidest ning ei vastuta mingite muude kahjude eest peale Toote tegelike kahjustuste.
17. Käesolevat garantiid ei saa mingis osas tõlgendada nii, et see volitab Ostjat nõudma rahalist kompensatsiooni defektse Toote tõttu tekkinud kahjude eest.

Turustatava toote käesolev garantii ei muuda kehtetuks, eita ega kitsenda Ostja mistahes õigusi turustatava toote müüja suhtes, mis tulenevad toote mittevastavusest nendevahelisele ostu-müügilepingule, ning käesolevat garantiid ei saa mingis osas nii tõlgendada.
Volitatud hoolduskeskuste nimekiri leidub Panasonic Eesti veebilehel aadressiga:
http://www.panasonic.ee/service.php, või telefonitsi lisatud numbrilt +3726 88 87 95.

Panasonic Eesti
Mustamäe tee 55 – 319
10621 Tallinn/Eesti
e-mail: info@panasonic.ee
www.panasonic.ee

LATVIJA

Šie garantijas noteikumi papildina ar likumu noteiktās Pircēja tiesības un nekādā veidā neietekmē iepriekšminētās Pircēja tiesības.
Panasonic Polska Sp. z o.o., kura birojs atrodas Al. Krakowska 4/6, 02-284 Warszawa, Polijā, garantē, ka šī ierīce, uz kuru attiecas garantija, turpmāk tekstā "Produkts", efektīvi darbosies saskaņā ar lietošanas pamācībā ietvertajiem tehniskajiem un darbības noteikumiem. Šī garantija ir spēkā un ir saistoša Latvijas teritorijā.
Lūdzu, pārliecinieties, ka Produkta sērijas numurs atbilst garantijas talonā norādītajam numuram.
1. Šī garantija attiecas uz Produkta bojājumiem, kas radušies bojātu daļu vai ražošanas kļūdu rezultātā.
2. Garantijas remontā neietilpst Produkta periodiska tehniskā apkope un apkalpošana, t.i., tīrīšana, kalibrēšana, darbības pārbaudes, darbības kļūdu novēršana un darbības parametru iestatīšana, kā arī neietilpst nekādas citas darbības, kas attiecas uz konkrētā lietotāja gadījumu. Garantija neattiecas arī uz Produkta komponentu parastā nolietojuma pazīmēm, tai skaitā uz patēriņa materiāliem un citām daļām ar noteiktu lietošanas ilgumu, kas norādīts lietošanas pamācībā vai tehniskajā dokumentācijā.

3. Šķidro kristālu ekrānu projekcijas lampu garantijas laiks ir noteikts 180 dienas vai 500 darbības stundas (kurš tiks sasniegts pirmais) no to sākotnējās lietošanas brīža.
4. Lai izmantotu savas garantijā noteiktās tiesības, Pircējam, piesakot garantijas pakalpojumus, ir jāiesniedz:
   a. derīgs pirkuma pierādījums;
   b. bojātais Produkts.
5. Saskaņā ar garantiju tiek segtas rezerves daļu un darba izmaksas 2 gadu laikā no Produkta iegādes brīža saskaņā ar šeit noteiktajiem garantijas noteikumiem.
6. Ja bojātā Produkta svars pārsniedz 10 kg, Pircējs, kas izmanto savas šajos garantijas noteikumos noteiktās tiesības saskaņā ar šeit noteiktajiem noteikumiem, tuvākajā Servisa centrā var iesniegt lūgumu Servisa centra pārstāvim ierasties pēc Produkta tā atrašanās vietā. Saskaņā ar Pircēja un Servisa centra vienošanos Produkts tiks nogādāts Servisa centrā tā darba laikā 7 dienās no pirmās darba dienas pēc iesniguma saņemšanas datuma.
7. Ja Produktu Servisa centram nosūta vai nogādā trešās personas, Pircējs ir atbildīgs par drošu Produkta piegādi un vieglu savākšanu. Pircējs ir atbildīgs par Produkta defektiem vai bojājumiem, kas radušies nepareizas tā iesaiņošanas rezultātā.
8. Servisa centrā nogādātajam Produktam ir jāatbilst higiēnas pamatprasībām, pretējā gadījumā nekādas darbības un pasākumi neatbilstību novēršanai garantijas ietvaros netiks veikti un par tiem tiks iekasēta maksa saskaņā ar cenu lapu. Garantijas saistības var netikt pildītas, ja Produkts neatbilst iepriekšminētajām higiēnas prasībām.
9. Defekts, par kuru ir ziņots 4. punktā norādītajā garantijas laikā, tiks novērsts iespējami īsā laikā.
10. Ja bojātas ir tikai Produkta daļas, kuru var noņemt saskaņā ar lietošanas pamācības tehniskajiem un darbības noteikumiem, Pircēja tiesības attiecas tikai uz šo bojāto Produkta daļu.
11. Pircējam ir tiesības uz bojātā Produkta maiņu Servisa centrā, ja to ir apstiprinājis Panasonic Polska Sp. z o.o. un ja:
    a. 4. punktā norādītajā garantijas laikā Servisa punkts ir veicis piecus garantijas remontus un Produktam vēl aizvien ir bojājumi, kas Produktu neļauj izmantot paredzētajiem mērķiem;
    b. Servisa centrs ir rakstiski apliecinājis, ka defekts nav novēršams.
12. Saskaņā ar garantijas noteikumiem tiek mainītas tikai pilnas komplektācijas ierīces. Nepilnas komplektācijas Produktu maiņas gadījumā no Pircēja tiks iekasēta maksa par trūkstošajām vai Pircēja vainas dēļ bojātajām daļām.
13. Garantija neattiecas uz Produktiem ar mehānisku vai elektrisku bojājumu pazīmēm, kas nav radušies ražotāja vainas dēļ un kas ir noteikti 1. punktā, t.i.:
    a. Produktiem, kas ir sabojāti transportēšanas un pārkraušanas laikā;
    b. bojājumiem, kas radušies Produkta nepareizas vai neatbilstošas lietošanas rezultātā, Pircēja nevērības dēļ vai lietojot Produktu neatbilstoši lietošanas pamācībā vai drošības instrukcijā sniegtajiem norādījumiem;
    c. Produktiem, kas ir bojāti ugunsgrēka, plūdu, zibens spēriena, citu dabas katastrofu, karadarbības, sacelšanos, avāriju, noplūdes, elektrotīkla vai telekomunikāciju tīkla pārsprieguma rezultātā vai ierīci pievienojot elektrotīklam neatbilstoši uzstādīšanas instrukcijai;
    d. Produktiem, kurus ir modificējušas, izmainījušas, regulējušas vai remontējušas personas, kas nav Servisa centra darbinieki, un ir salauzta garantijas plomba vai ir citādi izmainīts Produkta sākotnējais izskats;
    e. Produktiem ar mainītiem, aizsmērētiem vai izdzēstiem sērijas numuriem.
14. Panasonic Polska Sp. z o.o., Panasonic pārstāvniecība Latvijā, Servisa centri, Produktu pārdodošie tirdzniecības uzņēmumi un visas ražotāja filiāles un vietējie biroji nenes atbildību saskaņā ar šiem noteikumiem (nesniedz garantijas pakalpojumus), ja nepieciešamos remontdarbus nav iespējams veikt atsevišķu Produkta daļu importa / eksporta ierobežojumu vai citu juridisko noteikumu, neparedzētu apstākļu vai nepārvaramas varas apstākļu dēļ.
15. Visi bojātie Produkti vai bojātās sastāvdaļas, kas nomainītas saskaņā ar šiem garantijas noteikumiem, kļūst par attiecīgā Servisa centra īpašumu.
16. Panasonic Polska Sp. z o.o., Panasonic pārstāvniecība Latvijā, Servisa centri, Produktu pārdodošie tirdzniecības uzņēmumi un visas ražotāja filiāles un vietējie biroji nenes atbildību par zaudējumiem, Produkta bojājumu vai defektu, ko nav radījuši ražošanas defekti, un nenes atbildību par bojājumiem, ko ir radījuši neapstiprināti bojājumi.
17. Nekas no šajā garantijā minētā nedod Pircējam tiesības pieprasīt finansiālu kompensāciju par zaudējumiem, kas radušies defektīva Produkta lietošanas rezultātā.

Nekas no šīs garantijas, kas attiecas uz tirdzniecībā pieejamajiem produktiem, nav uzskatāms par tādu, kas pārkāptu, noliegtu vai ierobežotu jebkādas Pircēja tiesības attiecībā pret produkta pārdevēju, ja tas ir pārdevis neatbilstīgu produktu.

Pilnvaroto Servisa centru sarakstu var saņemt Panasonic pārstāvniecībā Latvijā, http://www.panasonic.lv/service.php, vai zvanot uz norādīto tālruņa numuru +3717 28 78 28.

SIA Panasonic Polska pārstāvniecība Latvijā
Kr. Barona iela 13/15, Rīga, LV-1011, Latvija
Talr.: +371 67 28 78 47, Fakss.: +371 67 28 78 41
e-pasts: info@panasonic.lv
www.panasonic.lv

LIETUVA

Šios garantinės sąlygos bus interpretuojamos kaip priedas prie įstatymais numatytų Pirkėjo teisių ar teisių gynimo priemonių ir jokiu būdu neturi įtakoti aukščiau paminėtų teisių.
Panasonic Polska Sp. z o.o., įsikūrusi adresu Al. Krakowska 4/6, 02-284 Varšuvoje, Lenkijoje garantuoja efektyvų prietaiso, kuriam taikoma ši garantija, toliau vadinamo "Produktu", veikimą, naudojant jį pagal technines ir eksploatacines sąlygas, apibrėžtas vartotojo instrukcijoje. Ši garantija galioja ir privaloma Lietuvos teritorijoje
Patikrinkite, ar Produkto serijinis numeris atitinka numerį, nurodytą Garantinėje kortelėje.

1. Ši garantija taikoma Produkto trūkumams, atsiradusiems dėl brokuotų dalių ar gamybinio broko.
2. Garantiniai remonto darbai neapima periodinės priežiūros ir aptarnavimo, o ypatingai valymo, kalibravimo, veikimo patikrų, veikimo klaidų šalinimas ir darbinių parametrų nustatymas ir kitu vartotojui priskiriami veiksmai. Garantija netaikoma natūralaus Produkto komponentų nusidėvėjimui, įskaitant vartojimo reikmenis ir kitas dalis, kurių naudojimo trukmė yra apibrėžta vartotojo instrukcijoje ar techninėje dokumentacijoje.
3. Garantija skystųjų kristalų projektoriaus lempoms taikoma 180 dienų arba 500 veikimo valandų, skaičiuojant nuo pirmos operacijos (nesvarbu, kuris apribojimas bus pasiektas pirmas).
4. Norint pasinaudoti šios garantijos suteiktomis teisėmis, kreipdamasis dėl garantinio aptarnavimo Pirkėjas turi pateikti:
   a. galiojantį pirkimo įrodymą
   b. brokuotą produktą
5. Garantija taikoma atsarginių dalių keitimo ir darbo trūkumų šalinimo išlaidoms šiame dokumente nurodytomis sąlygomis 2 metus nuo Produkto pirkimo dienos.
6. Jeigu brokuoto Produkto svoris viršija 10 kg, Pardavėjai, norintys pasinaudoti šios garantijos suteiktomis teisėmis ir laikydamiesi čia apibrėžtų sąlygų, gali pateikti artimiausiam Techninio aptarnavimo centrui paraišką dėl Produkto paėmimo iš konkrečios vietos. Vadovaujantis susitarimais su Pirkėju, brokuotas Produktas bus paimtas į Techninio aptarnavimo centrą darbo valandomis, 7 dienų laikotarpiu, pradedant skaičiuoti nuo pirmos darbo dienos po paraiškos pateikimo dienos.
7. Kai Produktą yra į Techninio aptarnavimo centrą siunčia ar pristato tretieji asmenys, Pirkėjas turi pasirūpinti saugiu transportavimu ir lengvu Produkto paėmimu. Pirkėjas prisiima išimtinę atsakomybę už Produkto trūkumus ar jam padarytą žalą, atsiradusius dėl netinkamo įpakavimo.
8. Produktas, pristatytas į Techninio aptarnavimo centrą turi atitikti pagrindines higienines sąlygas; garantija netaikoma veiklai ir veiksmams, kurių imamasis neatitikimams pašalinti, ir jie apmokestinami pagal kainoraštį. Minėti veiksmai gali būti išankstinė garantinių įsipareigojimų įvykdymo sąlyga.
9. Defektai, apie kuriuos pranešama garantiniu laikotarpiu, nurodytu 4 punkte, turi būti pašalinti, atliekant remonto darbus, kiek įmanoma greičiau.
10. Jeigu defektas yra tik vienoje Produkto dalyje, kuri būti atskirta, laikantis techninių ir eksploatacinių sąlygų, nurodytų vartotojo instrukcijoje, Pirkėjo teisės yra apribotos brokuota Produkto dalimi.
11. Pirkėjas turi teisę reikalauti, kad Techninis aptarnavimo centras pakeistų brokuotą Produktą, gavęs Panasonic Polska Sp. z o.o. sutikimą, su sąlyga, kad:

a. 4 punkte nurodytu garantiniu laikotarpiu Techninis aptarnavimo centras atliko penkis garantinius remontus, tačiau Produkto defektai, trukdantys jį naudoti pagal paskirtį, nebuvo pašalinti.
b. Techninis aptarnavimo centras patvirtino raštu, kad defektas negali būti pašalintas.

12. Prietaisai keičiami vadovaujantis šia garantija turi būti pilnos komplektacijos. Jei keičiami Produktai yra nepilnos komplektacijos, Pirkėjas bus apmokestintas už dalis, kurių trūksta ar kurios yra pažeistos dėl Pirkėjo kaltės.
13. Garantija netaikoma Produktams su mechaninių ar elektrinių pažeidimų žymėmis, kurios nepriskiriamos gamintojui, kaip nurodyta 1 punkte, o ypač:
    a. Produktams, pažeistiems transportavimo ir perkrovimo metu,
    b. Pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo Produkto naudojimo, Pirkėjo aplaidumo ar vartotojo instrukcijos ar saugumo instrukcijų nesilaikymo,
    c. Produktams, pažeistiems gaisro, potvynio, žaibo, kitų stichinių nelaimių, karo, riaušių, nelaimingų atsitikimų, išsiliejimo, elektros energijos ir telekomunikacijos tinklų viršįtampių, pajungimo prie tinklo, pažeidžiant montavimo instrukcijas, metu,
    d. Produktams, kuriuos modifikavo, pakeitė, derino ar remontavo ne Techninio aptarnavimo centro personalas, kurių garantinis antspaudas yra pralaužtas ar produktas buvo kitaip sugadintas,
    e. Produktams, kurių serijiniai numeriai yra pakeisti, neaiškūs ar išsitrynę.
14. Panasonic Polska Sp. z o.o. Panasonic atstovybė, Techninio aptarnavimo centrai, Produktu prekiaujančios bendrovės ir visos jų dukterinės bendrovės ar vietiniai biurai neturi nešti atsakomybės pagal šią garantiją (garantinį aptarnavimą), jei reikiami remonto darbai negali būti atlikti dėl importo / eksporto apribojimų atsarginėms dalims, ar kitų teisinių nuostatų, nenumatytų aplinkybių, dėl kurių remonto darbų atlikimas tampa neįmanomu, ar dėl neigiamų force majeure aplinkybių pasekmių.
15. Visi brokuoti Produktai ar jų dalys, keičiami vadovaujantis šia garantija, tampa atitinkamo Techninio aptarnavimo centro nuosavybe.
16. Panasonic Polska Sp. z o.o. Panasonic atstovybė, Techninio aptarnavimo centrai, Produktu prekiaujančios bendrovės ir visos jų dukterinės bendrovės ar vietiniai biurai neturi nešti atsakomybės už Produkto praradimą, pažeidimą ar defektus, atsiradusius ne dėl prigimtinių defektų, ir neturi atsakyti už nuostolius, kylančius dėl pažeidimų, išskyrus faktiškai patirtus nuostolius.
17. Niekas šioje garantijoje negali būti interpretuojama kaip pagrindas, įgaliojantis Pirkėją reikalauti finansinės kompensacijos nuostoliams, patirtiems dėl brokuoto Produktų, atlyginti.

Niekas šioje garantijoje, taikomoje komerciniams produktams, negali būti interpretuojama kaip pagrindas anuliuoti, panaikinti ar apriboti Pirkėjo teisę pateikti reikalavimą komercinio produkto pardavėjui dėl produkto neatitikimo taikomai sutarčiai.

Autorizuotų techninio aptarnavimo centrų sąrašą galite rasti Panasonic atstovybėje, http://panasonic.lt/service.php, atitinkamai, ar susisiekti pateiktais telefono numeriais +370 5262 3927. Dėmesio ! Atstovybė nėra serviso centras.

Panasonic atstovybė
Laisvės pr. 3, 04215 Vilnius, Lietuva
Tel.: +370 5262 3927 Faks.: +370 5279 15 18
e-mail; info@panasonic.lt
www.panasonic.lt

POLSKA

Niniejsze warunki gwarancji mają zastosowanie jako dodatkowe i w żaden sposób nie ograniczają praw nabywcy wynikających z przepisów prawa.
Panasonic Polska Sp. z o.o. z siedzibą Al. Krakowska 4/6, 02-284 Warszawa gwarantuje sprawne działanie wskazanego w gwarancji urządzenia, zwanego dalej „Produktem", zgodnie z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi. Gwarancja obowiązuje i jest stosowana na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej.
Należy upewnić się, że numer seryjny Produktu odpowiada numerowi seryjnemu wpisanemu do Karty Gwarancyjnej.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki Produktu spowodowane wadliwymi częściami lub defektami produkcyjnymi.
2. W zakres napraw gwarancyjnych nie wchodzą okresowe konserwacje i przeglądy Produktu, a w szczególności czyszczenia, regulacje, sprawdzenia działania, korekta błędów obsługi lub programowania parametrów użytkownika oraz inne czynności, do których wykonania powołany jest użytkownik. Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia elementów Produktu, takich jak materiały eksploatacyjne oraz innych części wymienionych w instrukcji użytkowania lub w dokumentacji technicznej posiadających określony czas działania, itp. Gwaranacja na lampy do projektorów podlega ograniczeniu na zasadach wskazanych w pkt.13.
3. Warunkiem skorzystania przez Kupującego z uprawnień wynikających z niniejszej gwarancji jest przedstawienie w chwili zwracania się o usługę gwarancyjną łącznie:
   a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej, (nr seryjny, model, data zakupu tożsama z datą sprzedaży z dowodu zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis Kupującego),
   b) ważnego dowodu zakupu Produktu,
   c) wadliwego Produktu.
4. Gwarancja zapewnia bezpłatne części zamienne oraz robociznę, zgodnie z warunkami podanymi w niniejszej gwarancji, w ciągu 1 roku albo 2 lat od daty zakupu Produktu w zależności od kategorii:

2 lata gwarancji:	telewizory kineskopowe, telewizory plazmowe i LCD, projektory, kamery, aparaty fotograficzne, HiFi/audio, zestawy kina domowego, nagrywarki DVD
1 rok gwarancji:	audio Panasonic, kuchenki mikrofalowe, golarki, maszynki do strzyżenia włosów, odkurzacze, sprzęt samochodowy, wentylatory, nawilżacze powietrza, drukarki termo-sublimacyjne, odtwarzacze DVD, magnetowidy, produkty Beauty Care

5. Jeżeli masa wadliwego Produktu przekracza 10 kg, Kupujący, korzystając z uprawnień wynikających z niniejszej gwarancji i na jej zasadach, może w najbliższym Serwisie zgłosić prośbę o odebranie Produktu wskazując miejsce, w którym Produkt się znajduje. Po uzgodnieniu z Kupującym wadliwy Produkt zostanie odebrany w godzinach pracy serwisu maksymalnie w ciągu 7 dni poczynając od pierwszego dnia roboczego następującego po dniu zgłoszenia.
6. Kupujący dostarczając Produkt do Serwisu, a w szczególności przesyłając go przez osoby trzecie, zobowiązany jest do przygotowania przesyłki Produktu w sposób umożliwiajacy jego odbiór i bezpieczny transport. Wszelkiego rodzaju zniszczenia lub uszkodzenia Produktu wynikające z jego niewłaściwego opakowania obciążają wyłącznie Kupującego.
7. Dostarczony do Serwisu Produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym, w przeciwnym wypadku czynności podjęte przez Serwis w celu usunięcia tego stanu rzeczy nie wchodzą w zakres usługi gwarancyjnej i jako takie noszą charakter czynności odpłatnych wg cennika. Serwis może uzależnić wypełnienie obowiązków wynikających z gwarancji od podjęcia w/w czynności.
8. Usterka zgłoszona w okresie gwarancji, o którym mowa w pkt.4 zostanie usunięta przez Serwis w możliwie krótkim czasie.
9. Jeżeli tylko część Produktu jest wadliwa i daje się odłączyć od części Produktu działającej zgodnie z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi, uprawnienia Kupującego wynikające z niniejszej gwarancji ograniczają się jedynie do wadliwej części Produktu.
10. Kupującemu przysługuje prawo wymiany Produktu na nowy poprzez Serwis, jeżeli:
    a) w okresie gwarancji, o którym mowa w pkt.4, Serwis dokona pięciu napraw gwarancyjnych, a Produkt będzie wykazywał wady, które uniemożliwiają używanie go zgodnie z przeznaczeniem,

b) Serwis stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe,
Jeżeli w szczególnych sytuacjach (np. brak produktu w ofercie handlowej) wymiana Produktu na ten sam typ jest niemożliwa Panasonic Polska Sp. z o.o. wymienia Produkt na inny typ o najbardziej zbliżonych parametrach technicznych. Takie działanie również uważa się za wykonanie obowiązków gwaranta

11. Panasonic Polska Sp. z o.o. dokona wymiany produktu na nowy w możliwie krótkim czasie od momentu wystąpienia jednej z przesłanek wymienionych w pkt.10. Jednakże Panasonic Polska Sp. z o.o. może uzależnić dokonanie wymiany od zwrotu przez Kuującego wadliwego Produktu w całości (wraz z wyposażeniem). Przy wymianie Produktu na nowy potrąca się równowartość brakujących lub uszkodzonych przez Kupującego elementów.
12. Gwarancją nie są objęte Produkty z uszkodzeniami mechanicznymi lub elektrycznymi nie powstałymi z powodów obciążających producenta, o których mowa w pkt. 1 a w szczególności:
    a) Produkty z uszkodzeniami powstałymi podczas transportu i przeładunku,
    b) uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nadużywaniem Produktu, niedbałością Kupującego lub użytkowaniem Produktu niezgodnie z instrukcją obsługi albo przepisami bezpieczeństwa,
    c) Produkty uszkodzone na skutek pożaru, powodzi, uderzenia pioruna, czy też innych klęsk żywiołowych, wojny czy niepokojów społecznych, nieprzewidzianych wypadków, zalania cieczą, przepięć w sieci energetycznej lub/i telekomunikacyjnej, podłączenia do sieci energetycznej w sposób niezgodny z instrukcją obsługi,
    d) Produkty, w których osoby inne niż Serwis dokonały przeróbek, zmian, dostrojeń lub napraw naruszając plombę gwarancyjną lub w jakikolwiek inny sposób,
    e) Produkty, których Kartę Gwarancyjną lub numery seryjne w jakikolwiek sposób zmieniono, zamazano lub zatarto.
13. Ochrona gwarancyjna w stosunku do lamp używanych w projektorach zostaje ograniczona do sześciu (6) miesięcy albo pięćset (500) godzin świecenia (użytkowania) liczonych od daty zakupu projektora, w zależności od tego, która z wyżej wymienionych przesłanek (termin/zdarzenie) wystąpi pierwsza. Na długość prawidłowego działania lampy mają wpływ warunki otoczenia, w jakich pracuje projektor, warunki chłodzenia, zakurzenia pomieszczenia, osady z nikotyny, częsta zmiana miejsca pracy, średnia jednorazowa ilość godzin użytkowania, zmienianie trybów rozdzielczości oraz okres konserwacji. Ilość godzin pracy lampy podana w instrukcji obsługi stanowi wyliczenie teoretyczne a rzeczywisty czas działania może się różnić od tych danych, ze względu na w/w czynniki, i dlatego nie może stanowić podstawy do roszczeń gwarancyjnych.
14. Producent, Panasonic Polska Sp.z o.o., Serwisy, firmy handlowe, które sprzedały Produkt, oraz ich filie i oddziały nie ponoszą odpowiedzialności wynikającej z niniejszej umowy (usługi gwarancyjne), jeżeli wymagane naprawy nie mogą być wykonane z powodu restrykcji importowych/eksportowych na części zamienne lub innych przepisów prawnych, nieprzewidzianych okoliczności uniemożliwiających wykonanie naprawy, czy też negatywnych skutków zaistnienia siły wyższej.
15. Wszelkie wadliwe produkty lub części, których wymiany dokonano w ramach gwarancji stają się własnością właściwego Serwisu.
16. Producent, Panasonic Polska Sp. z o.o., Serwisy, firmy handlowe, które sprzedały Produkt, oraz ich filie i oddziały nie będą odpowiadać wobec Kupującego za utratę, uszkodzenie lub zniszczenie Produktu wynikłe z innych przyczyn niż wady tkwiące w Produkcie, oraz nie będą odpowiadać za szkody spowodowane wadami Produktu, inne niż rzeczywiście poniesione.
17. Uprawnienia z tytułu gwarancji nie obejmują prawa Kupującego do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z awarią produktu.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego względem sprzedawcy towaru konsumpcyjnego wynikających z niezgodności towaru z umową.
Lista Autoryzowanych Serwisów dostępna jest w siedzibie Spółki, na stronie internetowej pod adresem www.panasonic.pl lub pod ulgowym numerem telefonu 0 801 351 903.
W przypadku awarii telewizora plazmowego prosimy o kontakt z numerem telefonu 022 388 11 11 lub prosimy o wypełnienie i wysłanie formularz dostępnego na stronie internetowej pod adresem www.panasonic.pl

Panasonic Polska Sp. z o.o
Al. Krakowska 4/6, 02-284 Warszawa/Poland
Tel. 0 801 351 903 Fax. +48 22 338 12 00
e-mail: pps@panasonic.pl www.panasonic.pl

MAGYARORSZÁG

Tisztelt fogyasztó, bízunk benne, hogy az Ön által megvásárolt készülék hosszú ideig örömet fog szerezni Önnek.
Kérjük, hogy a jótállási jegyet szabályosan töltesse ki a forgalmazóval (a forgalmazó neve és címe, az Ön neve és címe, a vásárlás időpontja és helye (ország), a termék típusa és gyártási száma).
Kérjük, hogy a készülék használatba vétele előtt feltétlenül olvassa el a kezelési útmutatót.
Az Ön által vásárolt készülék kizárólag háztartásban, háztartási célra használható, amennyiben erről a használati útmutató, működési leírás, felhasználói kézikönyv vagy egyéb dokumentum másképp nem rendelkezik.

FONTOS TUDNIVALÓK

1. A jótállásra, szavatosságra vonatkozó jogszabályok:
   Ptk. 305. § - 311/A. §, Ptk. 685. § d) és e) pont, 151/2003. (IX. 22.) Korm. rendelet az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról, 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet a fogyasztói szerződés keretében érvényesített szavatossági és jótállási igények intézéséről.
2. A jótállás időtartama egy év (151/2003. (IX. 22.) Korm. rendelet 2. § (1) pontban és a rendelet mellékletében leírtak szerint).
3. A jótállási kötelezettség teljesítése a forgalmazót terheli.
4. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető.
5. A fogyasztó a kijavítás iránti igényét a forgalmazó által a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál (szerviznél), vagy a hivatalos márkaszerviznél közvetlenül is érvényesítheti.
6. A jótállási jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. (Fogyasztó: a gazdasági, vagy szakmai tevékenység körén kívül eső célból szerződést kötő személy - Ptk. 685. § d) pont). Amennyiben a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot, úgy a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni (49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet 2. §). Ennek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is.
7. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.
8. A jogosult elsősorban – választása szerint – kijavítást, vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek (forgalmazónak) a másik jótállási (vagy szavatossági) igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget erdményezne, figyelembe véve a termék hibátlan állapotban képviselt értékét, a hiba súlyát és az igény teljesítésével a jogosultnak (fogyasztónak) okozott kényelmetlenséget.
9. Ha sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a kötelezett (forgalmazó) a kijavítást, illetve kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének nem tud eleget tenni, akkor a fogyasztó - választása szerint - megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy elállhat a szerződéstől.
   Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.
10. A kijavítást, vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a jogosultnak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni.
11. A jogosult a jótállással kapcsolatos igényeit a vásárlás (ill.szabályosan történt üzembe helyezés) időpontjától számított kétéves elévülési, illetve hároméves jogvesztő határidőn belül érvényesítheti.
12. A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
13. Amennyiben a termék a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodott, a forgalmazó a fogyasztó kívánságára köteles azt kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.
14. A forgalmazó a fogyasztó kifogásáról köteles jegyzőkönyvet felvenni (a 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet 3.§ (1) pontban leírtaknak megfelelően), abban megadni az indoklást, ha a kifogás rendezésének módja eltér a fogyasztó igényétől és a jegyzőkönyv másolatát a fogyasztónak átadni.
    Ha a forgalmazó a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót.
15. A forgalmazónak törekedni kell arra, hogy a kijavítást, vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.

16. Nem számít bele az elévülési időbe a kijavításnak az a része, amely alatt a jogosult fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni.
A jótállási idő a jótállás keretében végzett javítás időtartamával meghosszabbodik, illetve a jótállási idő a terméknek, vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.
A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész építhető be.
17. A rögzített bekötésű, valamint a 10 kg-nál súlyosabb, tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, akkor a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
18. Jótállási igény nem érvényesíthető :
    a. Rendeltetés ellenes használat, hibás vagy szakszerűtlen kezelés, helytelen üzembe helyezés, átalakítás, helytelen tárolás, elemi kár vagy --egyéb nem gyártási eredetű meghibásodás esetén.
    b. Karbantartási – tisztítási munkák esetén.
    c. Nem a jótállási jegyen feltüntetett szerviz, vagy nem a hivatalos márkaszerviz által a fogyasztási cikken végzett bárminemű beavatkozás esetén.
    d. A kopó alkatrészek rendeltetésszerű használatból eredő kopása esetén.
19. A készülék üzembe helyezése és beállítása nem tartozik a jótállási javítási kötelezettségek körébe, ezt az ügyfél megrendelésére a szerviz külön díjtétel felszámítás ellenében vállalja, akkor is, ha a termék a kijelölt szerviz által kötelezően üzembe helyezendő (osztott légkondícionáló berendezések) és akkor is, ha a szerviznek ugyan nincs üzembe helyezési kötelezettsége, de a vásárló azt megrendeli.
20. A hosszú ideig és nem megfelelő körülmények között történő tárolás a fogyasztási cikk műszaki állapotának romlását idézheti elő. Ez esetben a készüléket üzembehelyezése előtt át kell vizsgáltatni a biztonságos üzemeltetés érdekében. Az átvizsgálás költsége szintén nem tartozik a jótállási kötelezettség körébe.

Amennyiben a kijavítás során a szerviz nem jár el helyesen, vevőszolgálatunk az Ön rendelkezésére áll.

Panasonic South-East Europe Kft.
1117 Budapest Neumann János u. 1. Hungary
Tel.: +36-1-382-6060 Fax: +36-1-382-6077
e-mail: szerviz@panasonic.hu www.panasonic.hu

TÜRKİYE
GARANTİ ŞARTLARI

Aşağıdaki şartlar yalnızca TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NDE geçerlidir.

1. Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisi kapsamındadır.
3. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla bir aydır. Bu süre, malın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda sırasıyla; malın satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisine teslim edildiği tarihten itibaren başlar. Malın arızasının 15 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, imalatçı-üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
4. Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
5. Malın;
    - Teslim tarihinden itibaren, garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde aynı arızayı ikiden fazla tekrarlaması veya farklı arızaların dörtten fazla ortaya çıkması sonucu veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarının yanı sıra maldan yararlanamamanın süreklilik kazanması,
    - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

- Servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi durumunda, tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında bedel indirimi talep edebilir. Bu raporun, tüketicinin başvuru tarihinden itibaren yedi gün içerisinde düzenlenmesi zorunludur. Tüketici, raporun belirtilen süre içerisinde düzenlenmemesi veya raporu kabul etmemesi hallerinde, ilgili tüketici sorunları hakem heyetine başvurarak mevcut durumun tespit edilmesini isteyebilir.

6. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
7. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

Önemli Not:

Bu garanti aşağıdaki durumlarda geçersizdir:

a) Ürünün satıcıya gelişi veya tüketiciye gidişi esnasında nakliye ve taşıma hatası sonucu meydana gelen kazalarda oluşan veya buna benzer olaylar sonucu oluşan hasarlarda,
b) Ürünün kullanımı süresince meydana gelen doğal eskimelerde,
c) Ürünün hor kullanılması, yanlış kullanılması, aşırı kötü şartlarda kullanılması, ihmal veya yanlış ayarlanması, hatalı montajı, üzerinde modifikasyon yapılması sonucu veya ürünün kullanma kılavuzunda belirtilen şekilde kullanılmaması sonucu meydana gelen hasar veya diğer aksesuarların meydana getireceği arızalarda,
d) Yangın, deprem, su baskını, yıldırım düşmesi gibi doğal afetler sonucu, anormal voltaj değişmeleri sonucu, savaş veya diğer ayaklanmalar, karışıklıklar sonucu ürünün normal kullanımı sırasında meydana gelen görünmez kazalar sonucu oluşabilecek arızalar veya hasarlar,
e) Yetkili servis dışında ehli olmayan kişiler tarafından (Satıcı da dahil) açılan, tamir edilen veya ayarları ile oynanan ürünler.
f) Seri numarası değiştirilmiş, zedelenmiş veya sökülmüş olan ürünler.
g) Garanti Belgesinde yapılan tahrifatlar bu belgeyi geçersiz kılar.

EEE yönetmeliğine uygundur.

PANASONIC ELEKTRONİK SATIŞ A.Ş.
Maslak Mahallesi Bilim Sok. Sun Plaza No:5 Kat:16 34398 Şişli İstanbul-TURKEY
Tel: +90 212 3679400 / Faks: +90 212 2862111
http://www.panasonic.com.tr
ÇAĞRI MERKEZİ: 4447262

SLOVENIJA

Panasonic South - East Europe Ltd., 1117 Budapest, Neumann János u.1., Madžarska (v nadaljevanju PSEE) zagotavlja kakovost izdelka in omogoča servisiranje pri pooblaščenih servisih Panasonic, navedenih v tem garancijskem listu, v roku 1 leta (za LCD projektorje 2 leti) od datuma prvotnega nakupa brez nadomestila za delo in dele pod naslednjimi pogoji:

(1) Izdelek mora biti predan neposredno pooblaščenemu servisu, pooblaščenemu s strani PSEE za zagotavljanje garancijskega servisa za ta izdelek, ali točki predaje skupaj s tem garancijskim listom in z originalnim računom.
Garancijski list mora biti pravilno in popolno izpolnjen v času prodaje. V nasprotnem primeru bo garancija neveljavna.
(2) Garancija bo neveljavna v primerih:
a) nesreč, ki nastanejo pri pakiranju in transportu ter poškodb, ki nastanejo pri tem.
b) nedelovanja ali škode, nastale z napačno uporabo izdelka, nemarnostjo kupca, s kakršnokoli uporabo, ki ni v skladu z navodili za uporabo oziroma uporabo aparata v komercialne, profesionalne, industrijske oziroma druge dobičkonosne dejavnosti.
c) nedelovanja ali škode, nastale med požarom, potresom, poplavo, udarom strele ali kakršnokoli drugo naravno nesrečo oz. v primeru nenormalnosti delovanja sistema, v katerega je izdelek vključen, v primeru vojne ali drugih nemirov (revolucij, protestov...), nepredvidene nesreče ali vpliva katerihkoli zunanjih dejavnikov.
d) ko je izdelek predelan, obnovljen ali popravljen s strani katerekoli nepooblaščene osebe, enako velja v primeru vgradnje, prilagoditve ali uporabe, ki je v nasprotju s tehnično specifikacijo in/ali varnostnimi pravili.

e) izdelek, čigar serijske številke so spremenjene, predelane ali odstranjene.
f) cene delov, ki služijo za opremljanje, namizne dele, luči, baterije, okrasne elemente, antene, zaščitne zaslone, vreče za enkratno uporabo, filtre, pasove, ščetke, brivnike, britvice in druge dele z omejenim rokom servisiranja.

(3) Garancijski rok se podaljša za čas, ko je izdelek v servisnem popravilu. Na tej osnovi lahko podaljšanje roka izvrši le pooblaščeni servis. Odpravljanje pomanjkljivosti, ki sodijo v garancijo, se mora izvršiti v roku 45 dni od dneva predaje izdelka na popravilo.
(4) V primeru, da izdelek ni popravljen v navedenem roku, ima kupec pravico do nadomestnega izdelka ali povračila plačanega zneska.
(5) Vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate zagotavljamo 3 leta po preteku garancijskega roka (za projektorje 6 let).
(6) Stroške transporta do najbližjega pooblaščenega servisa ali do točke predaje krije servis. Izračunajo se na osnovi računa pošte, železnice ali dostavne službe (stroškov nadstandardnih storitev ne krijemo, izbran mora biti najcenejši način).
(7) Garancija za projektorje je 2 leti, za žarnico projektorja pa 90 dni oziroma 200 delovnih ur od prve uporabe aparata (do česar prej pride).

Opozorilo: garancija bo neveljavna, če so zgoraj navedene informacije nepopolne ali če je vsebina spremenjena v kakršnemkoli pogledu.

Panasonic Marketing d.o.o.
Tržaška 132,1000 Ljubljana/Slovenija
e-mail: info@panasonic.si www.panasonic.si

ČESKÁ REPUBLIKA

záruční podmínky

1. Společnost Panasonic Czech Republic s.r.o. (dále jen „PCS“) poskytuje koncovému spotřebiteli záruku za podmínek níže uvedených.
2. Výrobek byl zakoupen v maloobchodní síti v České republice, kam byl dodán prostřednictvím PCS a užíván v souladu s příslušným návodem k použití a technickými normami a/nebo bezpečnostními předpisy platnými v České republice.
3. Podmínkou uznání práv z titulu záruky je provedení instalace výrobku pověřenou osobou u výrobků, které svou povahou takovou instalaci vyžadují.
4. Výrobek (do záruční opravy se přijímají pouze kompletní zařízení) je možno v záruční době reklamovat u prodejce, u kterého byl zakoupen, nebo v kterékoliv jeho provozovně , v níž je přijetí reklamace možné s ohledem na sortiment prodávaného zboží nebo poskytovaných služeb, popřípadě i v sídle nebo místě podnikání. Po zjištění závady je možno výrobek předat autorizovanému servisnímu středisku oprávněnému k provádění záručních oprav.U výrobků a zařízení, u nichž by byla doprava do záruční opravy nepraktická, zvláště u zařízení vyžadujících zvláštní instalaci (ústředny, kopírky...) je možno, pokud to podmínky spotřebitele dovolí, provést opravu přímo u spotřebitele. Ke všem výrobkům, na které poskytuje společnost Panasonic Czech Republic s.r.o. konečnému spotřebiteli záruku, je povinností prodejce poskytnout kupujícímu záruku písemnou formou (záruční list). Umožňuje-li to však povaha věci, může prodejce namísto záručního listu vydat kupujícímu doklad o zakoupení věci. Při reklamaci výrobku je nutno předložit doklad o zakoupení věci obsahující tyto údaje: jméno a příjmení, název a obchodní firmu prodávajícího, jeho identifikační číslo, jde-li o právnickou osobu název, identifikační číslo a sídlo, jde-li o fyzickou osobu - jméno, příjmení, bydliště a záruční list, pokud jej kupující od prodávajícího obdržel. Nesplněním povinností týkající se vydání záručního listu není platnost záruky dotčena.
5. Tato záruka se nevztahuje na:
   * poškození způsobená ohněm, vodou, statickou elektřinou, přepětím v elektrorozvodné nebo veřejné telefonní síti, nehodou, nesprávným použitím výrobku, opotřebením a mechanickým poškozením,
   * znečištění snímačů přístroje a jejich čištění,
   * poškození způsobená při neodborné instalaci, úpravě, modifikaci nebo používáním nesprávným způsobem neslučitelným s návodem k použití, technickými normami či bezpečnostními předpisy platnými v České republice,
   * poškození výrobku během přepravy, které bylo způsobeno nesprávnou manipulací či zacházením s výrobkem v rozporu s návodem k použití, technickými normami či

jinými bezpečnostními předpisy platnými v České republice,
* čištění a provádění pravidelné údržby (PM) (týká se zejména kopírek, faxů apod.),
* vady přístroje způsobené používáním jiného než originálního spotřebního materiálu,
* vybité baterie, snížení kapacity baterie způsobené jejím opotřebením nebo vyteklým elektrolytem.
* lampy k projektorům, jejichž provozní doba překročila 2000 hodin nebo skončila jejich záruční doba v délce 24 měsíců. U vybraných modelů projektorů a lamp může PCS stanovit záruční dobu nad rámec uvedených podmínek.

6. Záruka se vztahuje i na rychle opotřebitelné díly a spotřební materiál (např. stěrky, lampy, gumové a ostatní válce, tonery, baterie apod.), které se poškozují běžným opotřebením při provozu stroje, ovšem pouze v případě, že bude prokázáno, že tyto rychle opotřebitelné díly a spotřební materiál nebyly v souladu s příslušnými technickými požadavky na tento spotřební materiál. Opotřebení výrobku a jeho částí způsobené jejích běžným užíváním (např.snížení kapacity akumulátorů, opotřebení náušníků sluchátek, opotřebení mechanických částí, zobrazovačů apod.) nepodléhá záruce a není považováno za rozpor s kupní smlouvou ve smyslu §616, odst.3 Občanského zákoníku (zákon č.40/1964 Sb. ve znění pozdějších novel, dále OZ).
7. Bude-li během záruční lhůty vyměněna jakákoli část nebo díl výrobku za část nebo díl, který není dodán či schválen PCS a není tak pro výrobek vhodný z důvodu zachování jeho kvality a bezpečnosti, nebo bude-li výrobek rozebrán či opraven osobou, která není autorizována PCS, pozbývá kupující práva na provedení záruční opravy. Toto právo pozbývá i v případě, že byly porušeny prvky ochrany sloužící ke zjištění neodborné demontáže dílů (plomby apod.), byly poškozeny či pozměněny prvky sloužící k identifikaci výrobku či údaje uvedené na záručním listu.
8. Reklamace vady výrobku, kterou lze bez následků přiměřeně rychle odstranit, bude řešena odstraněním vady (opravou) nebo výměnou části výrobku, neboť v takovém případě odporuje povaze věci aby byl měněn celý výrobek (§ 616, odst.4 OZ). Sporné reklamace vyžadují odborné posouzení vady výrobku autorizovaným servisem PCS (§19, odst.4 Zákona o ochraně spotřebitele).
9. Kupující, který uplatní právo na záruční opravu, nemá nárok na vydání dílů, které byly vyměněny.
10. Záruční doba platná pro všechny výrobky je 24 měsíců (pokud PCS nestanoví na daný výrobek delší záruční dobu) od data převzetí výrobku kupujícím. Má-li zakoupený výrobek uvést do provozu jiný subjekt než prodávající, začne záruční doba běžet až ode dne uvedení výrobku do provozu, pokud kupující objednal uvedení do provozu nejpozději do tří týdnů od převzetí výrobku a řádně a včas poskytl k provedení služby potřebnou součinnost. Zákazník výslovně bere na vědomí, že v záruční době přesahující délku záruční doby stanovenou OZ (zákonná záruční doba) nelze žádat výměnu výrobku nebo uplatnit odstoupení od kupní smlouvy.
11. Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

(*) poslední aktuální verzi seznamu autorizovaných servisních středisek určených k provádění záručních a pozáručních oprav získá zákazník na www.panasonic.cz nebo na adrese dovozce.

Panasonic Czech Republic, s.r.o.
Thamova 289/13, 186 00, Praha 8, Czech Republic
Tel.: +420 236 032 511, Fax: +420 236 032 480
e-mail: panasonic.praha@eu.panasonic.com
www.panasonic.cz
Společnost je zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 39213

ROMÂNIA

Vă mulţumim că aţi cumpărat acest produs Panasonic şi sperăm că veţi fi satisfăcut de performanţele sale.
Acest Certificat este adiţional, nu poate fi utilizat de sine stătător şi nu afectează în nici un fel drepturile consumatorului.
Dacă, în perioada de garanţie, produsul cumpărat de dumneavoastră se dovedeşte a fi defect din motive de proiectare, execuţie sau materiale deficitare, el va fi reparat gratuit cu condiţia respectării următoarelor condiţii :

1. Garantia se va acorda conform legislatiei romana in vigoare de la data cumpararii.
2. Documentele necesare la prezentarea la unitatea service sunt: certificatul de garanţie completat corect precum şi documentul de plată (chitanţa sau factura fiscală).
3. Perioada de garanţie începe din ziua cumpararii de catre clientul final .
4. Înainte de punerea în funcţiune, cumpărătorul este rugat să citească cu atenţie instrucţiunile de utilizare.
5. Nu fac obiectul garanţiei consumabilele sau alte componente cu uzura recunoscută de fabricant.
6. Garanţia îşi pierde valabilitatea în următoarele cazuri:
   a) Defectarea produsă ca urmare a nerespectării instrucţiunilor de utilizare, transport, manipulare şi instalare prescrise în manualul de utilizare.
   b) Utilizarea produsului în alte scopuri decât cel pentru care a fost conceput
   c) Deteriorare mecanică provocată prin lovirea aparatului sau deteriorarea marcajului cu modelul şi seria aparatului.
   d) Inundare, incendiere, expunere la soare, trăsnete, modificări sau instalări necorespunzătoare, intervenţii neautorizate de natură hardware sau software, conectări la PC care nu corespund din punct de vedere al electrosecurităţii (lipsă împământare, şocuri de tensiune, etc.), prezenta in interior a unor corpuri straine de natura organica sau anorganica.
   e) Distrugerea circuitelor interne datorită şocurilor de tensiune ale reţelei electrice.
   f) Deteriorări de genul zgârieturi, fisuri, rupturi ale elementelor demontabile sau nedemontabile care nu au fost aduse la cunoştinţa vânzătorului în momentul achiziţionării.
   g) Folosirea de piese de schimb neaprovizionate prin reteaua de dealeri autorizati Panasonic sau intervenţia unei persoane neautorizate.
   h) in cazul aparatelor auto, daca acestea nu au fost instalate de o unitate autorizata si nu are completat certificatul de garantie cu stampila si semnatura instalatorului.
7. Termenul de garanţie pentru produsele panasonic este de 24 luni cu exceptia urmatoarelor categorii de produse:

BOXE AUTO	12 luni
LAMPA PROIECTOR LCD	3 luni
CĂŞTI AUDIO	6 luni
ACUMULATORI CAMERE VIDEO / FOTO	6 luni
COMPRESOARE AER CONDIŢIONAT	5 ani
TOUGHBOOK	3 ani

8. Durata medie de utilizare a produsului (în condiţii de utilizare normală) este de 5 ani .
9. Drepturile consumatorului sunt prevăzute în O.G. 21/1992 modificata la 1 Ianuarie 2007 şi in Legea 449 / 2003 modificata la 1 Ianuarie 2007.
10. Lista cu unităţile service autorizate Panasonic si conditiile de garantie se află pe site-ul: **www.panasonic.ro**

Panasonic România SRL
Piaţa Montreal, Nr. 10, WTC, Intrarea "D", camera 2.04
Sector 1, Bucureşti, România, cod poştal 78334
Tel: +40-21-316 04 37 / 316 04 36 Fax: +40-21-316 42 19
e-mail: service.bucharest@eu.panasonic.com ;
www.panasonic.ro

SLOVENSKÁ REPUBLIKA
ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Spoločnosť Panasonic Slovakia, spol. s r.o., zapísaná v Obchodnom registri Slovenskej republiky Okresným súdom Bratislava I., Odd.: Sro, Vl. Č.: 16248/B, IČO 35 735 406, sídlo: Štúrova ulica č. 11, 811 01 Bratislava (ďalej len „PSK“) poskytuje spotrebiteľovi záruku za vady tovaru predaného pod obchodnou známkou PANASONIC v maloobchodnej sieti v Slovenskej republike a importovaného PSK, a to v rozsahu uvedenom v týchto Záručných podmienkach (ďalej len Podmienky”).
2. Záruka podľa týchto Podmienok sa poskytuje za podmienok tu uvedených alebo nad rámec práv spotrebiteľa podľa všeobecne záväzných právnych predpisov. Nič v týchto Podmienkach nemôže byť chápané, vykladané alebo aplikované ako obmedzenie alebo popretie práv spotrebiteľa podľa všeobecne záväzných právnych predpisov, alebo ako obmedzenie, prípadne vylúčenie zodpovednosti predávajúceho za vady tovaru voči spotrebiteľovi.
3. Záruka sa poskytuje za vady, ktoré sa na výrobku/tovare vyskytnú v záručnej dobe. Záručná doba je 24 (dvadsaťštyri) mesiacov, pokiaľ nie je v týchto podmienkach uvedená iná záručná doba, a začína plynúť dňom prevzatia výrobku/tovaru spotrebiteľom. Záručná doba v každom prípade skončí uplynutím doby vyznačenej na záručnom liste PSK. Záručná doba pre lampy do projektorov je 2000 prevádkových hodín alebo 24 mesiacov podľa toho, ktorá udalosť nastane skôr.
4. Nároky z vád je potrebné uplatniť v záručnej dobe, inak zaniknú. Ak sa vady vyskytnú v záručnej dobe po 24 mesiacoch od prevzatia výrobku/tovaru spotrebiteľom, odstránenie vady môže byť vykonané iba opravou tovaru.
5. Vady je potrebné uplatniť u predávajúceho alebo u osoby určenej v týchto podmienkach na opravu, ktorá je v mieste predávajúceho alebo v mieste pre kupujúceho bližšom. Pri uplatnení vád je spotrebiteľ povinný vadný, ale kompletný tovar predložiť osobe určenej podľa predchádzajúcej vety, spolu s riadne vyplneným a predávajúcim potvrdeným záručným listom čo sú podmienky uplatnenia širších práv spotrebiteľa podľa týchto Podmienok. Ak nebude potvrdený záručný list pri uplatňovaní vád tovaru predložený, postačí predložiť doklad o kúpe tovaru, v takom prípade sa na uplatňovanie práv z vád tovaru použijú všeobecné právne predpisy. Pokiaľ to odôvodňuje povaha tovaru a/alebo jeho inštalácie a spotrebiteľ to umožní, pre účely vybavenia uplatnenia nárokov z vád tovaru je možné vykonať preskúmanie vady a záručnú opravu v mieste inštalácie tovaru.
6. Ak sa na tovare vyskytne v záručnej dobe vada, spotrebiteľ má nasledovné práva :
   6.1. ak je vada odstrániteľná,
      a) právo, aby bola vada bezplatne, včas (bez zbytočného odkladu) a riadne odstránená,
      b) právo na výmenu výrobku/tovaru, alebo ak sa vada týka len súčasti veci, výmenu súčasti, ak tým PSK nevzniknú neprimerané náklady vzhľadom na cenu tovaru alebo závažnosť vady,
   6.2. ak je vada odstrániteľná, avšak kupujúci/spotrebiteľ nemôže pre opätovné vyskytnutie sa vady po oprave alebo pre väčší počet vád výrobok/tovar riadne užívať, právo na výmenu výrobku/tovaru, alebo právo odstúpiť od zmluvy s predávajúcim,
   6.3. ak je vada neodstrániteľná a bráni tomu, aby sa výrobok/tovar mohol užívať ako vec/tovar bez vady, spotrebiteľ má právo na výmenu výrobku/tovaru, alebo právo odstúpiť od zmluvy s predávajúcim.
7. Záruka sa vzťahuje aj na rýchle opotrebovateľné diely (súčiastky) tovaru a spotrebný materiál, ktoré sa spotrebúvajú pri bežnom používaní tovaru, ak je preukázané, že nespĺňali technické požiadavky obvyklé pre takéto diely a materiál. Za vadu sa však nepovažuje zničenie (znehodnotenie) súčiastky (tovaru) v dôsledku uplynutia technickej životnosti.
8. Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené :
   a) použitím na iné ako domáce a/alebo bežné účely;
   b) použitím v rozpore s návodom na použitie, technickými normami alebo bezpečnostnými predpismi;
   c) konaním alebo opomenutím spotrebiteľa alebo ním poverenej osoby v čase prepravy tovaru,
   d) vodou, statickou elektrinou, kolísaním napätia v elektrorozvodnej sieti, prirodzeným opotrebením, ohňom nezapríčineným tovarom,
   e) neodborným alebo nesprávnym nastavením, opravou, inštaláciou, úpravou (modifikáciou),
   f) nehodou alebo poškodením spôsobenými kupujúcim /spotrebiteľom alebo inými osobami,

9. Záruka sa ďalej nevzťahuje na :
   a) protiprachové poťahy, popruhy slúžiace na nosenie tovaru,
   b) znečistenie snímačov, tovaru a ich čistenie,
   c) čistenie a vykonávanie pravidelnej údržby,
   d) vybité batérie, zníženie kapacity batérie spôsobenej ich opotrebením alebo vytečeným elektrolytom.
10. Záruka zaniká :
   a) v dôsledku výmeny niektorého dielu, súčiastky alebo súčasti tovaru, ktorý nie je dodaný alebo schválený PSK,
   b) v dôsledku akýchkoľvek zásahov vo vzťahu k tovaru osobou, ktorá nie je autorizovaná PSK,
   c) ak boli porušené prvky ochrany slúžiace na zistenie neodbornej alebo neoprávnenej manipulácie alebo demontáže dielov (plomby a pod.),
   d) ak boli poškodené alebo pozmenené prvky slúžiace na identifikáciu výrobku alebo údaje uvedené v záručnom liste.
11. Spotrebiteľ nemá právo na vydanie dielov, súčiastok alebo súčastí tovaru, ktoré boli v rámci vykonania záručnej opravy vymenené.

Panasonic Slovakia spol. s r.o.
Štúrova 11, 81101 Bratislava/ Slovakia
Tel: +421-2-52921423 Fax: +421-2-52921411
www.panasonic.sk

MALTA

PANASONIC GUARANTEE
CONDITIONS OF GUARANTEE

This guarantee is in addition to and does not in any way affect any statutory or other rights of consumer purchasers. If within the applicable guarantee period (as shown in 8 below) the appliance proves to be defective by reason of faulty design, workmanship or materials, we undertake subject to the following conditions to have the defective appliance (or any part or parts there of) repaired or at our discretion replaced free of charge.

1. The appliance shall have been purchased and used solely within the EU/EEA countries and used solely for domestic and normal purposes and in accordance with standard operating instructions and the technical and/or Safety Standards required in the country where this appliance is to be used.
2. For appliances used in Malta the appliance should be returned together with this guarantee and proof of purchase promptly on being found defective, at the purchasers risk and expense, to the authorized dealer from whom the appliance was purchased or to the nearest authorized service dealer. All enquiries must be through such dealers. For appliances used in other EU/EEA countries, see 9 below.
3. This guarantee shall not apply to damage caused through fire, accident, misuse, wear and tear, neglect, incorrect adjustment or repair, to damage caused through installation, adaption,modifications, or use in an improper manner or inconsistent with the technical and/or safety standards required in the country where this appliance is used, or to damage occurring during transit to or from the purchaser.
4. If at any time during the guarantee period any part or parts of the appliance are replaced with a part or parts not supplied or approved by us or of an objective quality safe and suitable for the appliance, or the appliance has been dismantled or repaired by a person not authorized by us (except as provided in 9), the purchaser shall not be entitled to any rights and/or remedies under this guarantee.
5. The purchasers sole and exclusive remedy under this guarantee against us is for the repair (or at our discretion the replacement) of the appliance or any part or parts and no other remedy,including, but not limited to, incidental or consequential damage or loss of whatsoever nature shall be available to the purchaser.
6. This guarantee shall not apply to stylus, bulbs, batteries, dust covers, dust bags, belts, brushes, cabinet parts or any other parts of a limited natural life.
7. Our decision on all matters relating to complaints shall be final. Any appliance or defective part which has been replaced shall become our property.
8. The guarantee period applicable to all appliances shall be 12 months except as shown below. Magnetron assembly (fitted in microwave oven) an additional 2 Years, parts only.

Commercial/industrial/professional video products
In the case of all products used (or of a type normally used) for commercial, industrial or professional purposes, the guarantee shall be limited at all times to the replacement of materials only and the purchaser shall be liable for all labour charges.
Commercial video products (excluding head cylinder and pick-up tube) 1 Year
Commercial video products (head cylinder and camera pick-up tube) 6 Months

9. For appliances (except for industrial-use-products, large scale office business equipments, and products to be sold in the military market) used in any country of the EEC other than Malta, the conditions mentioned at the page 45 of EU/EEA-Wide Guarantee: Conditions applicable in any country other than the country of original purchase shall be applicable:

Digital Planet Ltd.
183/4, Marina Street , Pieta PTA 9042 - Malta
Tel: (+356) 21 241127 or (+356) 27 241127
Fax: (+356) 21 226650
Email: support@digitalplanet.com.mt
Web: www.digitalplanet.com.mt

ΚΥΠΡΟΣ
ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η παρούσα εγγύηση είναι πρόσθετη και δεν επηρεάζει με οποιοδήποτε τρόπο τα νόμιμα ή άλλα δικαιώματα των καταναλωτών
Σε περίπτωση που κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης (ως αυτή ορίζεται από τον όρο 10 κατωτέρω) το προϊόν αποδεικνύεται ελαττωματικό ένεκα ελαττωματικού σχεδίου και/ή ελαττωματικής κατασκευής και/ή ελαττωματικών υλικών, αναλαμβάνουμε υπό τους όρους που αναφέρονται κατωτέρω, όπως επιδιορθώσουμε ή κατά την απόλυτη διακριτική μας ευχέρεια αντικαταστήσουμε το ελαττωματικό προϊόν (ή οποιοδήποτε μέρος ή μέρη αυτού) χωρίς οποιαδήποτε χρέωση.

1. Το προϊόν αυτό καλύπτεται από εγγύηση εφόσον αγοράστηκε και λειτουργεί και χρησιμοποιείται στην Κύπρο και με τις οδηγίες του κατασκευαστή και/ή σύμφωνα με τις τυπικές οδηγίες λειτουργίας και τις τεχνικές προδιαγραφές και/ή τους κανόνες ασφάλειας που απαιτούνται στην Κύπρο.
2. Αν το προϊόν αγοράστηκε από οποιαδήποτε άλλη χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης (χώρες του συμφώνου EU/EEA) εκτός της Κύπρου και στην συνέχεια εισήχθει και χρησιμοποιείται στην Κύπρο η παρούσα εγγύηση ισχυεί μόνο εφόσον προσκομισθεί από τον καταναλωτή, η κάρτα εγγύησης του προϊόντος και η απόδειξη αγοράς για την πιστοποίηση του χρόνου ισχύος της εγγύησης.
3. Αν το προϊόν αγοράστηκε στην Κύπρο και στη συνέχεια εξήχθη σε άλλη χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης (χώρες του συμφώνου EU/EEA), η εγγύηση ισχυεί μόνο εφόσον προσκομισθεί η κάρτα εγγύησης της VHR ELECTRICAL APPLIANCES LTD πλήρως συμπληρωμένη από την VHR ELECTRICAL APPLIANCES LTD.
4. Σε περίπτωση που ο αγοραστής βρει το προϊόν ελαττωματικό και νοουμένου ότι το προϊόν λειτουργεί στην Κύπρο, πρέπει αμέσως να προσκομίσει το προϊόν, μαζί με την παρούσα κάρτα εγγύησης και απόδειξη αγοράς του προϊόντος, στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο από τον οποίο το προϊόν αγοράστηκε ή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης. Όλες οι απαιτήσεις για εφαρμογή της παρούσας εγγύησης πρέπει να γίνονται μέσω των πιο πάνω αναφερόμενων αντιπροσώπων. Για προϊόντα τα οποία χρησιμοποιούνται σε άλλα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και χώρες του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (EU/EEA οουηίπεδ) θα έχει εφαρμογή η παράγραφος 11 κατωτέρω.
5. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει ζημιά στο προϊόν η οποία προκλήθηκε από φωτιά, ατύχημα, κακή χρήση, αμέλεια, λανθασμένη ρύθμιση ή λανθασμένη επιδιόρθωση, ζημιά η οποία προκλήθηκε κατά την εγκατάσταση, προσαρμογή, μετατροπή, ή χρήση του προϊόντος κατά τρόπο ασυμβίβαστο και/ή αντίθετο με τις τεχνικές προδιαγραφές και/ή οδηγίες του κατασκευαστή και/ή με τους κανόνες ασφάλειας της Κύπρου ή σε ζημιά η οποία προκλήθηκε κατά τη διάρκεια της μεταφοράς του προϊόντος από τον πωλητή στον αγοραστή.
6. Η παρούσα εγγύηση δεν ισχύει και ως εκ τούτου ο αγοραστής δεν υπέχει οποιαδήποτε δικαιώματα στην περίπτωση εκείνη που σε οποιοδήποτε χρόνο κατά τη διάρκεια ισχύος της περιόδου εγγύησης οποιοδήποτε εξάρτημα ή εξαρτήματα του προϊόντος έχουν αντικατασταθεί με οποιοδήποτε εξάρτημα ή εξαρτήματα τα οποία δεν προμηθεύονται και7ή

τα οποία δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή ή η ποιότητα των οποίων δεν είναι αντικειμενικά ασφαλής και κατάλληλη για το προϊόν, και/ή στην περίπτωση εκείνη που το προϊόν διαλύθηκε ή επιδιορθώθηκε από μη εξουσιοδοτημένο από την VHR ELECTRICAL APPLIANCES LTD πρόσωπο

7. Το μόνο και αποκλειστικό δικαίωμα το οποίο αποκτά ο αγοραστής με βάση τους όρους της παρούσας εγγύησης είναι για την επιδιόρθωση (ή κατά την απόλυτη διακριτική ευχέρεια της VHR ELECTRICAL APPLIANCES LTD την αντικατάσταση) του προϊόντος ή οποιουδήποτε εξαρτήματος ή εξαρτημάτων αυτού και κανένα άλλο δικαίωμα δεν αποκτά.
8. Η παρούσα εγγύηση δεν επεκτείνεται σε βελόνες, λάμπες, μπαταρίες, καλύμματα σκόνης, σακούλες σκόνης, ιμάντες, βούρτσες ή οποιαδήποτε άλλα εξαρτήματα περιοριοσμένης φυσικής ζωής, ή οποιοδήποτε άλλα αναλώσιμα για την λειτουργεία του προϊόντος.
9. Η απόφαση μας αναφορικά με οποιοδήποτε παράπονο υποβληθεί σε εμάς θα είναι τελεσίδικη. Οποιοδήποτε προϊόν ή ελαττωματικό εξάρτημα το οποίο έχει αντικατασταθεί από εμάς θα αποτελεί δική μας περιουσία, και θα παραδίδεται σε εμάς από τον καταναλωτή ταυτόχρονα με την αντικατάσταση αυτού.
10. Η περίοδος εγγύησης ορίζεται σε ένα (1) έτος.
11. Για προϊόντα που χρησιμοποιούνται σε οποιαδήποτε άλλη χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης εκτός της Κύπρου (εξαιρουμένων των προϊόντων εκείνων που χρησιμοποιούνται για βιομηχανικές εφαρμογές, καθώς και των συσκευών που χρησιμοποιούνται σαν εξοπλισμός επιχειρήσεων και των προϊόντων που πωλούνται μέσω ειδικών καταστημάτων στρατιωτικών μονάδων) θα ισχύουν οι όροι που αναφέρονται στις σελίδες με γενικό τίτλο ΌΡΟΙ ΙΣΧΥΟΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ (ΕΕ/ΕΕΑ) ΕΓΓΥΗΣΗΣ'

V.H.R ELECTRICAL APPLIANCES LTD
Member of E&G Electricplus Ltd
Head office: 27 Andrea Araouzou Str
Flat 210, 1076 Nicosia Cyprus
P.O. Box 23822 1686 Nicosia Cyprus
Tel: +357 22 460056
Fax: +357 22 460191
Customer Service Centre: 327 Limassol Avenue
Strovolos 2025 Nicosia Cyprus
Tel:+357 22 514629- +357 22 514632
Fax : +357 22 518840
E-mail: Panasonic@electricplus.com.cy

БЪЛГАРИЯ

Panasonic South-East Europe Sales Limited Liability Company, Neumann János u. 1., 1117 Budapest, Hungary гарантира този продукт срещу производствени дефекти, както и сервизирането му в упълномощените сервизни центрове на Panasonic за България, изброени в тази карта или на уеб адрес (www.panasonic.bg), за период от **2 (две) години**, от датата на първоначалната покупка, без заплащане за труд и резервни части.
Общи условия на гаранционно обслужване:

(1) Продуктът трябва да бъде доставен до най-близкия упълномощен сервиз (или събирателен пункт), заедно с гаранционната карта и оригиналната фактура или друг документ за покупка. Информация за сервизите може да намерите на уеб сайт: www.panasonic.bg/service.jsp

Внимание! При закупуването на продукта, моля да се уверите, че гаранционната карта е правилно и изцяло попълнена (модел, сериен номер, дата на продажба, подпис и печат на търговеца). В противен случай гаранцията може да бъде отказана.

(2) Гаранцията няма да е в сила при следните случаи:
   а) Инциденти при транспортиране и товарно-разтоварни работи и съответните вреди в резултат на такива инциденти.
   б) Дефекти или повреди в резултат на неправилна употреба или нехайство от страна на клиента, употреба на продукта по начин, различен от този посочен в Указанията за ползване, както и използването на битови електроуреди за професионални, търговски и индустрилни цели.
   в) Дефект или повреда в резултат на пожар, земетресение, наводнение, мълнии или друго природно бедствие, отклонения в напрежението, война или безредици в резултат на революция, бунт и т.н., непредвидени инциденти или други външни фактори.

г) Ремонт, монтаж или изменения направени от неоторизирано лице, както и инсталиране, модификации или операции в нарушение на техническите характеристики на изделието и/или изискванията за безопасност.
д) Продукт, на който серийният номер е сменен, подправен, или заличен.
е) Козметични части и аксесоари на изделието, лампи, батерии, акумулатори, грамофонни игли, антени, предпазни екрани, отпадъчни торбички, филтри, колани, четки и други части с ограничен сервизен живот.

(3) Гаранционният срок на лампата за LCD прожекторите е ограничен до 90 дни от датата на покупка или 200 часа работа (което условие е първо достигнато).

Търговската гаранция е допълнение и в никакъв случай не ограничава правата на потребителя, съгласно Българското законодателство.

Търговско Представителство Panasonic
1040 София, бул. Драган Цанков 36
СТЦ-Интерпред, офис Б-615
Тел: +359 (2) 971 2969, Факс: +359 (2) 971 2970
E-mail: info@panasonic.bg, www.panasonic.bg

HRVATSKA

Potpisani uvoznik/distributer jamči ispravnost ovog proizvoda i usluge servisiranja u Panasonicovim ovlaštenim servisima, navedenima u priloženom popisu, u trajanju od jedne (1) godine od dana kupovine uređaja, te besplatne dijelove i rad servisera pod sljedećim uvjetima:

(1) Proizvod mora biti dostavljen u servis (ili mjesto primitka) ovlašten od Panasonic South-East Europe Kft., Neumann János u.1., 1117 Budimpešta, Mađarska, za obavljanje servisa u jamstvenom roku, zajedno s ovim jamstvenim listom i originalnim računom.
Prilikom kupovine neophodno je jamstveni list ispuniti ispravno i u potpunosti, te ga potvrditi. U protivnom, jamstvo neće vrijediti.

(2) Jamstvo se ne odnosi na sljedeće slučajeve:
a) Nezgodu tj. štetu prouzročenu nepravilnim rukovanjem prilikom i za vrijeme isporuke.
b) Kvar ili štetu nastalu nepravilnim rukovanjem proizvodom, nepažnjom kupca, uporabom proizvoda u druge svrhe od onih opisanih uputama ili u slučaju da se proizvod koristi u komercijalne, profesionalne, industrijske ili slične svrhe.
c) Kvar ili štetu nastalu zbog požara, potresa, poplave, nevremena i drugih prirodnih pojava, nepravilnog napona, rata, nemira (revolucija, pobuna itd.), nepredvidljivih nezgoda ili drugih vanjskih čimbenika.
d) Ukoliko je proizvod prepravljala, popravljala ili adaptirala neovlaštena osoba.
Isto tako ukoliko je proizvod instaliran, modificiran ili upotrebljavan na način koji nije u skladu s tehničkim specifikacijama i/ili mjerama opreza.
e) Ukoliko je sa proizvoda uklonjen ili izmjenjen serijski broj.
f) Dijelove kućišta, lampe, baterije, antene, sigurnosne ekrane, vrećice za smeće, filtere, pojaseve, četke i ostale dijelove s ograničenim trajanjem.

(3) Jamstveni rok se produžuje za onoliko dana koliko je bio na servisu (ne vrijedi za telekomunikacijske proizvode). Popravak pod jamstvom mora se obaviti u roku od 45 dana (telekomunikacijski prozvodi do 15 dana).

(4) Ako popravak nije završen u navedenom razdoblju kupac ima pravo na zamjenu tog prizvoda ili na povrat novca za taj proizvod.

(5) Vrijeme servisne podrške je 7 godina (telekomunikacijski proizvodi 5 godina).

(6) Troškove prijevoza do najbližeg ovlaštenog servisa ili mjesta primitka snosi servis u dogovoru s poštom, željeznicom tj. dostavnim servisom (prihvatljive su samo standardne cijene te se mora koristiti najjeftinija tj. najekonomičnija vrsta prijevoza).

(7) Jamstvo za lampe na projektorima ograničeno je na 90 dana ili 200 radnih sati (do čega prije dođe).

Napomena: Ovo jamstvo neće vrijediti ukoliko potrebni podaci na jamstvenom listu nisu potpuno ispunjeni ili je sadržaj na bilo koji način mijenjan. Jamstveni list dodatak je zakonom zajamčenim pravima potrošača te ni na koji način ne utječe na njih.

Panasonic South East Europe - PZO
Josipa Marohnica 1/III
10000 Zagreb - HR
E-mail: panasonic@panasonic.hr

SRBIJA

USLOVI GARANCIJE PANASONIC

Panasonic South-East Europe, Sales Limited Liability Company, Neumann Janos u. 1. 1117. Budapest Hungary (u nastavku teksta "PSEE"), garantuje kvalitet proizvoda i obezbeđuje servisiranje kod ovlašćenih Panasonic sevisa navedenih na pretposlednjoj strani garantnog lista, za period od jedne godine (24 meseca za žičane i bežične telefone, 12 meseci za faks uređaje) od datuma kupovine, bez nadoknade za rad i delove, pod sledećim uslovima:
(Obaveze i uslovi za servisiranje pokriveno garancijom):

(1) Proizvod se mora direktno predati servisu (ili sabirnom centru), koji je ovlašćen od strane PSEE za pružanje garantnih usluga za ovaj model, zajedno sa ovim garantnim listom i originalnim računom. Neophodno je da se u vreme kupovine garantni list popuni tačno i potpuno. U suprotnom, garancija neće važiti.
(2) Garancija neće važiti u sledećim slučajevima:
   a) Nezgode, do kojih dođe tokom transporta i rukovanja uređaja i oštećenja nastala tom prilikom.
   b) Kvarovi i oštećenja do kojih dolazi usled nepravilne upotrebe ili nemara kupca ili upotrebe koja nije u skladu sa uputstvom za upotrebu ili usled komercijalne, profesionalne ili industrijske upotrebe ili na sličan način.
   c) Neispravnost ili šteta nastala usled požara, zemljotresa, poplave, udara groma ili bilo koje druge prirodne nepogode, usled nepravilnog napona, rata ili bilo kog drugog uznemirenja (revolucije, pobune, itd), neočekivanih nezgoda i drugih spoljašnjih faktora.
   d) Ukoliko je proizvod prepravljen ili popravljan od strane neovlašćene osobe, kao i u slučaju instalacije, prepravke ili upotrebe koja je u suprotnosti sa tehničkim specifikacijama i/ili pravilima bezbednosti.
   e) Proizvod čiji su serijski brojevi promenjeni, prepravljeni ili uklonjeni.
   f) Cene delova za opremanje i kućišta, lampe, baterije, stylus olovke, antene, zaštitne ekrane, potrošne kese, filtere, pojaseve, četke i druge delove sa ograničenim radnim vekom.
(3) Ako popravka traje duže od deset dana, garantni period se produžava za onoliko dana koliko je trajala popravka. Tokom garancije, popravka se mora izvršiti za 45 dana.
(4) Ako se popravka ne izvrši u ovom roku, kupac ima pravo na zamenu za novi proizvod ili da mu se vrati iznos plaćen za taj proizvod u visini maloprodajne cene tog proizvoda na dan vraćanja.
(5) U mestima gde ne postoji ovlašćeni servis, troškove transporta do najbližeg ovlašćenog servisa snosi ovlašćeni servis na osnovu računa železnice ili pošte.
(6) Garancija za lampe projektora ograničena je na 90 dana ili 200 radnih sati od prve upotrebe (bez obzira koji od ova dva uslova bude prvi ispunjen).
(7) Uvoznik se obavezuje da će obezbediti rezervne delove i potrošni materijal u periodu od 3 godine za telefone i 7 godina za ostale uređaje po isteku garantnog roka.

Napomena: Ova garancija neće važiti ako potrebne informacije nisu potpuno ispunjene u garantnom listu ili ako je sadržaj garantnog lista izmenjen na bilo koji način.
Napomena: Prethodna informacija je u skladu sa Zakonom o obligacionim odnosima i Zakonom o standardizaciji.

Panasonic predstavništvo Beograd
Bulevar despota Stefana 41, 11000 Beograd / Srbija
Tel: +381 11 33 40 124
+381 11 33 40 091
e-mail: pbo@panasonic.rs
www.panasonic.rs

BOSNA I HERZEGOVINA

Potpisani uvoznik/distributer garantira ispravnost ovog proizvoda i usluge servisiranja u Panasonicovim ovlaštenim servisima, navedenim u priloženom popisu u trajanju od dvije (2) godine. Navedeni garancijski period je na snazi od dana kupovine uređaja, te garantira i besplatne dijelove i rad servisera pod slijedećim uslovima:

(1) Proizvod mora biti dostavljen u servis (ili mjesto prijema) ovlašten od Panasonic South-East Europe Kft., Neumann János u.1., 1117 Budimpešta, Mađarska, za obavljanje servisa u garantnom roku, zajedno sa ovim garantnim listom i originalnim računom. Prilikom kupovine obavezno je garantni list ispuniti ispravno i u potpunosti, te ga potvrditi. U protivnom, garancija neće vrijediti.

(2) Garancija se ne odnosi na slijedeće slučajeve:
   (a) Nezgodu tj. štetu uzrokovanu nepravilnim rukovanjem prilikom i za vrijeme isporuke.
   (b) Kvar ili štetu nastalu nepravilnim rukovanjem proizvodom, nepažnjom kupca, upotrebom proizvoda u druge svrhe od onih opisanih u uputstvu ili u slučaju da se proizvod koristi u komercijalne, profesionalne, industrijske i slične svrhe. Kao npr. DVD snimači i video rekorderi za masovno kopiranje, mikrovalne pećnice u ugostiteljskim objektima itd.
   (c) Kvar ili štetu nastalu zbog požara, potresa, poplave, nevremena i drugih prirodnih pojava, nepravilnog napona, rata, nemira (revolucija, pobuna, itd), nepredvidivih nezgoda ili drugih vanjskih faktora.
   (d) Ukoliko je proizvod prepravljala, popravljala ili adaptirala neovlaštena osoba. Isto tako ukoliko je proizvod instaliran, modificiran ili upotrebljavan na način koji nije u skladu sa tehničkim specifikacijama i/ili mjerama opreza.
   (e) Ukoliko je sa proizvoda uklonjen ili izmjenjen serijski broj.
   (f) Dijelove kućišta, lampe, baterije, antene, sigurnosne ekrane, kesice za smeće, filtere, pojaseve, četke i ostale dijelove s ograničenim trajanjem.
   (g) Ukoliko nisu korišteni orginalni dijelovi proizvedeni od strane Panosinic-a (npr. toneri, filmovi, mediji...)

(3) Garantni rok se produžava za onoliko dana koliko je bio na servisu (ne vrijedi za telekomunikacijske proizvode). Popravak pod garancijom mora se obaviti u roku od 45 dana.

(4) Ako popravak nije završen u navedenom razdoblju kupac ima pravo na zamjenu tog proizvoda ili na povrat novca za taj proizvod.

(5) Vrijeme servisne podrške je 7 godina.

(6) Troškove prijevoza do najbližeg ovlaštenog servisa ili mjesta prijema snosi servis u dogovoru s poštom, željeznicom, tj. dostavnim servisom (prihvatljive su samo standardne cijene te se mora koristiti najjeftinija, tj. najekonomičnija vrsta prijevoza). Moguće štete pri transportu idu na račun i rizik kupca.

Napomena: Ova garancija neće biti validna ukoliko potrebni podaci na garantnom listu nisu potpuno ispunjeni ili je sadržaj na bilo koji način mijenjan. Ovaj garantni list ne mjenja potrošačka prava važeća u BiH kao ni zakonski propisana prava kupca u odnosu na prodavača.

Panasonic SEE Ltd
Predstavnistvo u Bosni i Hercegovini
Zmaja od Bosne 4,
71000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina

Tel: +387 33 288 921
Fax: +387 33 288 921
E-mail: info@panasonic.ba
E-mail: customercare@panasonic.ba

Македонија

Panasonic South – East Europe Ltd., 1117 Budapest, Neumann Janos u.1, Hungary, (во понатамошниот текст PSEE) ви ја гарантира исправноста на производот и ви овозможува сервисирање на истиот во овластените сервиси на Panasonic наведени во гаранцискиот лист, бесплатно (работна рака и резервни делови) во период од 2 (две) години од датумот на купување ако се исполнети следните општи услови:

1) Производот треба да биде доставен до најблискиот овластен сервис на Panasonic, заедно со Гарантниот лист и оригиналната фискална сметка/фактура. Гарантниот лист мора да биде целосно пополнет со сите податоци во моментот на купувањето. Во спротивно истиот ќе се смета за неважечки.
2) Гаранцијата нема да важи во следните случаи:
   (a) Оштетувања и дефекти настанати при транспорт на производот.
   (b) Кога не се запазени упатствата за употреба, експлоатација и монтажа наведени во упатството за употреба, за несовесна и несоодветна употреба на производот, како и за употреба на производот за комерцијални, индустриски или професионални цели.
   (c) За дефекти настанати од електричен удар, неприспособен напон или природни неприлики како гром, земјотрес, поплава, пожар и сл. како и виша сила или останати надворешни фактори кои со своето влијание можат да наштетат на нормалното функционирање на производот.
   (d) Кога има оштетувања поради поправка и обиди за преправка од страна на неовластени лица или сервиси како и за несоодветна монтажа или приклучување спротивно од пропишаната техничка спецификација и безбедносна регулатива.
   (e) Кога има несоодветности помеѓу податоците на производот и гарантниот лист и обиди за нивна измена.
   (f) За козметички и придружни делови на производот како кабинети, лампи, батерии и акумулатори, далечински управувачи, адаптери, постоља, антени, заштитни екрани, кеси, цевки, црева, филтри, каиши, четки и други делови со ограничен сервисен рок, како и за недостатоци кои се појавуваат како резултат на влага, рѓа, инсекти, страни предмети, нечистотија, употреба во несоодветни простории, употреба на нагризувачки средства и сл.
3) Гаранцијата на лампите за LCD-проектори е ограничена на 90 дена или 200 работни часа од првото пуштање во работа (кој услов е прв исполнет)
4) Гарантниот рок се продолжува за времето проведено во сервисот. Гаранциските поправки мораат да се извршат во законски пропишаниот рок од 30 дена, освен во случаи кога се потребни дополнителни активности за кои сервисот не е овластен да ги изврши.

Како потрошувач ги имате законските права кои произлегуваат од националното законодавство кое ја регулира продажбата на производите и овие права не се загрозени со гаранцијата.

KiK doo Skopje
Franklin Ruzvelt 43a
1000 Skopje
Macedonia
Phone: ++389 2 3088 000
Fax: ++389 2 3088 080
E-mail: info@kik.com.mk

Pan European Guarantee: Conditions applicable in any country other than the country of original purchase:

A) When the purchaser finds the appliance to be defective, he should promptly contact the proper sales company or distributor in the EU/EEA, Turkey, Macedonia, Serbia, Croatia and Bosnia & Herzegovina where this guarantee is claimed, as indicated in the 'Product Service Guide' or the nearest authorized dealer together with this guarantee and proof of date of purchase.
   The purchaser will then be informed whether
   (i) the sales company or national distributor will handle the repair service; or
   (ii) the sales company or national distributor will arrange for trans-shipment of the appliance to the EU/EEA, Turkey, Macedonia, Serbia, Croatia and Bosnia & Herzegovina where the appliance was originally marketed; or
   (iii) the purchaser may himself send the appliance to the sales company or national distributor in the EU/EEA, Turkey, Macedonia, Serbia, Croatia and Bosnia & Herzegovina where the appliance was originally marketed

B) If the appliance is a product model which is normally supplied by the sales company or national distributor in the country where it is used by the purchaser, then the appliance, together with this guarantee card and proof of date of purchase should be returned at the purchaser's risk and expense to such sales company or distributor, which will handle the repair service. In some countries, the affiliated sales company or national distributor will designate dealers or certain service centres to execute the repairs involved

C) If the appliance is a product model which is not normally supplied in the country where used, or if the appliance's internal or external product characteristics are different from those of the equivalent model in the country where used, the sales company or national distributor may be able to have the guarantee repair service executed by obtaining spare parts from the country where the appliance was originally marketed, or it may be necessary to have the guarantee repair service executed by the sales company or national distributor in the country where the appliance was originally marketed. In either case, the purchaser must furnish this guarantee card and proof of date of purchase. Any necessary transportation, both of the appliance and of any spare parts, will be at the purchaser's risk and expense, and there may be a consequent delay in the repair service.

D) Where the purchaser sends the appliance for repair to the sales company or national distributor in the country of use of the appliance, the service will be provided on the same local terms and conditions (including the period of guarantee coverage) as prevail for the same model appliance in the country of use, and not the country of initial sale in the EU/EEA, Turkey, Macedonia, Serbia, Croatia and Bosnia & Herzegovina
   Where the purchaser sends the appliance for repair to the sales company or national distributor in the EU/EEA, Turkey, Macedonia, Serbia, Croatia and Bosnia & Herzegovina where the appliance was originally marketed, the repair service will be provided on the local terms and conditions prevailing in the country of initial sale in the EU/EEA, Turkey, Macedonia, Serbia, Croatia and Bosnia & Herzegovina.

E) Some product models require adjustment or adaptation for proper performance and safe use in safety or other technical standards imposed or recommended by applicable regulations. For certain product models the cost of such adjustment or adaptation may be substantial and it may be difficult to satisfy local voltage requirements and safety or other technical standards. It is strongly recommended that the purchaser investigate these local technical and safety factors before using the appliance in another EU/EEA, Turkey, Macedonia, Serbia, Croatia and Bosnia & Herzegovina.

F) This guarantee shall not cover the cost of any adjustments or adaptations to meet local voltage requirements and safety or other technical standards. The sales company or national distributor may be in a position to make the necessary adjustments or adaptations to certain product models at the cost of the purchaser. However, for technical reasons it is not possible to adjust or adapt all product models to comply with local voltage requirements and safety or other technical standards. Moreover, where adaptations or adjustments are carried out the performance of the appliance may be affected.

G) If in the opinion of the sales company or national distributor in the country where the appliance is used the purchaser has the necessary adjustments or adaptations to local voltage requirements and technical or safety standards property made, any subsequent guarantee repair service will be provided as above indicated, provided the purchaser discloses the nature of the adjustment or adaptation if relevant to the repair. (It is recommended that the purchaser should not send adapted or adjusted equipment for repair to the sales company or national distributor in the country where the appliance was originally marketed if the repair relates in any way to the adaptation or adjustment)

H) This guarantee shall only be valid in territories subject to the laws of the EU/EEA, Turkey, Macedonia, Serbia, Croatia and Bosnia & Herzegovina.

Please keep this guarantee with your receipt.

Europa-Garantie: Die nachstehenden Bedingungen gelten im Gebiet der EU/im EWR der Türkei, Mazedonien, Serbien, Kroatien und Bosnia & Herzegowina. Sie sind anwendbar, wenn eine Garantieleistung in einem anderen Land des Garantiegebietes in Anspruch genommen wird, als demjenigen, in dem das Gerät gekauft wurde.

A) Sollte der Käufer das Gerät schadhaft finden, so ist er aufgefordert, mit der entsprechenden Verkaufsgesellschaft oder der auf Landesebene zuständigen Vertretung in dem Land, in dem diese Garantie in Anspruch genommen wird, Kontakt aufzunehmen. Die Anschriften können dem "Product Service Guide" entnommen oder bei einem autorisierten Händler erfragt werden.
   Der Käufer wird daraufhin darüber informiert, ob:
   (i) die Vertragsgesellschaft oder die auf Landesebene zuständige Vertretung die Reparaturleistung erbringt, oder
   (ii) die Verkaufsgesellschaft oder die auf Landesebene zuständige Vertretung für die Versendung des Gerätes in das Land, in dem das Gerät ursprünglich verkauft wurde, Sorge trägt, oder
   (iii) der Käufer selbst das Gerät zu der Verkaufsgesellschaft oder der auf Landesebene zuständigen Vertretung in das Land sendet, in dem das Gerät ursprünglich verkauft wurde.

B) Sollte es sich bei dem Gerät um ein Produktmodell handeln, das üblicherweise von der Verkaufsgesellschaft oder der auf Landesebene zuständigen Vertretung in dem Land der Benutzung geliefert wird, dann sollte das Gerät mit der vorliegenden Garantiekarte und dem Nachweis des Kaufdatums auf Risiko und auf Kosten des Käufers an diese Verkaufsgesellschaft oder an diese Vertretung, die dann die Reparaturleistungen übernimmt, gesandt werden. In einigen Ländern wird die zuständige verbundene Verkaufsgesellschaft oder die auf Landesebene zuständige Vertretung Händler oder autorisierte Servicestellen benennen, die die Reparaturen ausführen.

C) Sollte es sich bei dem Gerät um ein Produktmodell handeln, das normalerweise nicht in dem Benutzungsland verkauft wird, oder sollten die inneren oder äußeren technischen Spezifikationen des Gerätes von denen des im Benutzungsland üblichen Modells verschieden sein, so kann die Verkaufsgesellschaft oder die auf Landesebene zuständige Vertretung in der Lage sein, die Garantiereparaturleistung mit Ersatzteilen durchzuführen, welche aus dem ursprünglichen Verkaufsland des Gerätes stammen. Es kann sich jedoch als notwendig erweisen, die Garantiereparaturleistung durch die Verkaufsgesellschaft oder die auf Landesebene zuständige Vertretung im ursprünglichen Verkaufsland durchführen zu lassen.
   In beiden Fällen muss der Käufer die vorliegende Garantiekarte und den Nachweis des Kaufdatums erbringen. Jedoch wird der notwendige Transport sowohl des Gerätes als auch seiner Ersatzteile auf Risiko und auf Kosten des Käufers durchgeführt. Infolgedessen kann es zu einer Verzögerung der Reparaturleistungen kommen.

D) In Fällen, in denen der Verbraucher das Gerät zur Reparatur zur Verkaufsgesellschaft oder zu der auf Landesebene zuständigen Vertretung im Benutzungsland des Gerätes sendet, werden die Leistungen zu denselben Bedingungen (einschließlich der Garantiefrist) erbracht, die für dasselbe Modell des Gerätes im Benutzungsland, nicht jedoch in dem EU/EWR-Land gültig sind, in dem das Gerät ursprünglich gekauft wurde. In Fällen, in denen der Verbraucher das Gerät zur Reparatur zu der Verkaufsgesellschaft oder zu der auf Landesebene zuständigen Vertretung in das Land verschickt, in dem das Gerät ursprünglich gekauft wurde, so werden die Reparaturleistungen zu Bedingungen erbracht, die dort gültig sind.

E) Einige Produktmodelle bedürfen der Justierung oder der Anpassung für eine betriebsgerechte Leistung oder für sicheren Gebrauch in einigen Ländern in Übereinstimmung mit zwingenden oder empfohlenen Bestimmungen betreffend die Betriebsspannung, die Betriebssicherheit oder technische Normen. Für bestimmte Produkte können die Kosten einer solchen Justierung oder Anpassung erheblich sein. Es mag sich auch als schwierig erweisen, den Bestimmungen betreffend Betriebsspannung, Betriebssicherheit oder technische Normen Genüge zu leisten. Es wird dem Käufer streng empfohlen, sich über diese lokalen technischen und Sicherheitsfaktoren zu erkundigen, bevor er das Gerät in einem anderen Land benutzt.

F) Diese Garantie deckt nicht die Kosten einer Justierung oder Anpassung, um örtlichen Vorschriften betreffend Betriebsspannung, Betriebssicherheit oder andere technische Normen Genüge zu leisten. Die Verkaufsgesellschaft oder die auf Landesebene zuständige Vertretung kann in der Lage sein, die notwendigen Justierungen oder Anpassungen auf Kosten des Käufers für bestimmte Produktmodelle durchzuführen. Es ist jedoch aus technischen Gründen nicht möglich, alle Produktmodelle an örtliche Bestimmungen betreffend die Betriebsspannung, die Betriebssicherheit oder andere technische Normen anzupassen. Darüber hinaus ist nicht auszuschließen, dass Justierungen oder Anpassungen die Leistungen des Gerätes beeinträchtigen.

G) Sollte nach Meinung der Verkaufsgesellschaft oder der auf Landesebene zuständigen Vertretung im Lande, in dem das. Gerät benutzt wird, der Käufer die Justierung oder Anpassung des Gerätes, die

zur Übereinstimmung mit örtlichen Vorschriften betreffend Betriebsspannung technische oder Sicherheitsnormen notwendig sind, selbst richtig durchgeführt haben, so wird jede nachfolgende Garantiereparaturleistung zu obigen Bedingungen ausgeführt, sofern nur der Käufer die Natur der Justierung und Anpassung, soweit für die Reparatur erforderlich, anzeigt.
(Es wird dem Käufer empfohlen, ein justiertes oder geändertes Gerät nicht zur Reparatur zu der Verkaufsgesellschaft oder der auf Landesebene zuständigen Vertretung im Land des ursprünglichen Kaufes zu senden, wenn die Reparatur im Zusammenhang mit der Justierung oder Veränderung steht.)

H) Diese Garantie ist nur gültig in Gebieten, die zur EU/EWR der Türkei, Mazedonien, Serbien, Kroatien und Bosnia & Herzegowina gehören.

Diese Garantie besteht zusätzlich und beeinträchtigt in keiner Weise gesetzliche oder andere Rechte von Endverbrauchern.

Bitte bewahren Sie diese Garantiekarte mit Ihrer Kaufquittung auf.

Garantie Pan Européenne: Conditions applicables dans n'importe quel pays autre que le pays de l'achat d'origine".

(A) Lorsque l'acheteur constate que l'appareil est défectueux, il doit immédiatement prendre contact avec la filiale de distribution nationale ou le distributeur approprié dans l'Etat membre de l'U.E./EEE, ou Turquie, Croatie, Serbie, Bosnie - Herzégovine, Macédoine, dans lequel l'exécution de la garantie est réclamée, conformément aux instructions du "Guide de Service Après Vente". L'acheteur peut également s'adresser au distributeur agréé le plus proche. L'acheteur doit obligatoirement fournir l'appareil, accompagné du présent certificat de garantie et de la preuve de la date d'achat. L'acheteur sera tenu informé des points suivants :

(i) si la filiale de distribution nationale ou le distributeur national se chargent de la réparation; ou

(ii) si la filiale de distribution nationale ou le distributeur national prendront les mesures nécessaires au transport de l'appareil vers l'Etat membre de l'U.E./EEE ou la Turquie, Croatie, Serbie, Bosnie - Herzégovine, Macédoine où l'appareil a été vendu à l'origine; ou

(iii) si l'acheteur peut lui-même envoyer l'appareil à la filiale de distribution nationale ou le distributeur national du pays membre de l'U.E./EEE, ou la Turquie, Croatie, Serbie, Bosnie - Herzégovine, Macédoine, où l'appareil a été vendu à l'origine.

B) Lorsqu'il s'agit d'un modèle qui est normalement vendu par une filiale de distribution nationale ou un distributeur national dans le pays où l'acheteur en a l'utilisation, l'appareil, accompagné du présent certificat de garantie et de la preuve de la date d'achat, sera renvoyé aux risques et aux frais de l'acheteur à ladite filiale de distribution nationale ou audit distributeur, lesquels effectueront la réparation. Dans certains pays, la filiale de distribution nationale ou le distributeur national désigneront les distributeurs ou certains centres de service techniques pour l'exécution des réparations en question.

C) Lorsque l'appareil en question n'est pas un modèle normalement vendu dans le pays d'utilisation, ou lorsque les caractéristiques internes ou externes du produits sont différentes des caractéristiques du modèle vendu dans le pays d'utilisation, la filiale de distribution nationale ou le distributeur national pourront être éventuellement en mesure d'effectuer la réparation en obtenant des pièces détachées dans le pays où l'appareil concerné a été vendu à l'origine. Il peut néanmoins s'avérer nécessaire de faire effectuer la réparation par la filiale de distribution nationale ou le distributeur national du pays où l'appareil concerné a été vendu à l'origine. Dans les deux cas, l'acheteur devra présenter le présent certificat de garantie ainsi que la preuve de la date d'achat. Tout transport nécessaire, tant de l'appareil que des pièces détachées sera effectué aux frais et aux risques de l'acheteur. Il est, dès lors, possible que la réparation en subisse un retard.

D) Lorsque le consommateur envoie l'appareil pour réparation à la filiale de distribution nationale ou au distributeur national du pays où l'appareil est utilisé, la garantie sera exécutée aux conditions locales (y compris la période de garantie) applicables au même modèle vendu dans le pays d'utilisation et non aux conditions locales du pays de l'U.E./EEE où l'achat initial a été fait.

E) Certains modèles requièrent un réglage ou une adaptation afin d'assurer une bonne performance et une utilisation en toute sécurité dans les différents Etats membres de l'U.E./EEE ou en Turquie, Croatie, Serbie, Bosnie - Herzégovine, Macédoine, conformément aux exigences locales de tension d'alimentation et aux normes de sécurité ou autres normes techniques imposées ou recommandées par les réglementations en vigueur. Pour certains modèles, le coût de tels réglages ou de telles adaptations peut être important. Il peut, en outre, s'avérer difficile de satisfaire aux exigences locales de tension d'alimentation et aux normes de sécurité ou autres normes techniques. Nous conseillons vivement à l'acheteur de rechercher si de tels facteurs techniques et de sécurité existent, préalablement à l'utilisation de l'appareil dans un autre pays membre de l'U.E./EEE.

F) Cette garantie ne couvre pas les frais de réglage ou d'adaptation de l'appareil nécessaires pour satisfaire aux exigences locales de tension d'alimentation et aux normes de sécurité ou autres normes techniques. Dans certains cas, la société de vente ou le distributeur national peuvent être en mesure d'exécuter les réglages ou adaptations requis à certains modèles aux frais de l'acheteur. Pour des raisons techniques, il est néanmoins impossible de régler ou adapter tous les modèles pour satisfaire aux exigences locales de tension d'alimentation et aux normes de sécurité ou autres normes techniques. La bonne performance de l'appareil peut, en outre, être affectée par l'exécution de réglages ou d'adaptations.

G) Lorsque la filiale de distribution nationale ou le distributeur national du pays d'utilisation de l'appareil estime que l'acheteur a fait exécuter correctement les réglages ou adaptations aux exigences locales de tension d'alimentation et aux normes techniques ou de sécurité la garantie sera exécutée ainsi qu'indiqué ci-dessus, à condition que l'acheteur mentionne la nature du réglage ou de l'adaptation lorsque cela affecte la réparation. (Si la réparation à effectuer concerne, de quelque manière que ce soit, le réglage ou l'adaptation d'un appareil ainsi modifié, il est conseillé à l'acheteur de ne pas envoyer un tel appareil pour réparation à la filiale de distribution nationale ou au distributeur national du pays où cet appareil a été vendu à l'origine).

H) Cette garantie n'est valable que dans les Etats soumis au droit de l'Union Européenne et de l'E.E.E ainsi qu'en Turquie, Croatie, Serbie, Bosnie - Herzégovine, Macédoine.

Nous vous prions de garder ce certificat avec votre facture.

EER garantie: deze voorwaarden zijn van toepassing (in het land van aankoop en) in alle landen van de EER.

A) Zodra de koper vaststelt dat het apparaat defect is, moet hij, in de EER lidstaat of Turkije, Kroatië, Servië, Bosnië Herzegovina, Macedonië, waar uitvoering van de garantie gevraagd wordt, contact opnemen met de verkoopmaatschappij of de nationale distributeur, dan wel de dichtstbijzijnde erkende dealer, onder overlegging van dit garantiebewijs en de gedateerde koopbon.
De koper zal dan geïnformeerd worden of:
(i) de verkoopmaatschappij of nationale distributeur de reparatie zal verrichten; of
(ii) de verkoopmaatschappij of nationale distributeur maatregelen zal treffen teneinde het apparaat te verzenden naar EER lidstaat of Turkije, Kroatië, Servië, Bosnië Herzegovina, Macedonië, waar het oorspronkelijk verkocht is; of
(iii) men het apparaat zelf kan opsturen naar de verkoopmaatschappij of nationale distributeur in EER lidstaat of Turkije, Kroatië, Servië, Bosnië Herzegovina, Macedonië, waar het apparaat oorspronkelijk verkocht is.

B) Indien het apparaat een productiemodel is dat normaliter verkocht wordt door de verkoopmaatschappij of nationale distributeur in het land waar de koper het apparaat gebruikt, dient het apparaat, op risico en kosten van de koper **samen met dit volledig ingevulde garantiebewijs en de gedateerde koopbon** verzonden te worden naar voornoemde verkoopmaatschappij of distributeur die de reparatie zal verrichten. In sommige landen zal de verkoopmaatschappij of de nationale distributeur bepaalde servicecentra of dealers aanduiden voor het verrichten van de betrokken reparaties.

C) Als het apparaat een apparaat is dat normaliter niet verkocht wordt in het land waar het gebruikt wordt, of de interne of externe productspecificaties van het apparaat verschillen van de interne of externe productspecificaties van het productiemodel van het land waar het apparaat gebruikt wordt, kan de verkoopmaatschappij of nationale distributeur eventueel de reparatie verrichten door onderdelen te betrekken van het land waar het apparaat oorspronkelijk verkocht is. Het is echter ook mogelijk dat de reparatie verricht moet worden door de verkoopmaatschappij of nationale distributeur in het land waar het apparaat oorspronkelijk verkocht is.
In beide gevallen moet de koper **dit garantiebewijs en de gedateerde koopbon overleggen**, leder noodzakelijk vervoer, zowel van het apparaat als van de onderdelen, **zal op kosten en risico van de koper geschieden**. Dit vervoer kan de reparatie vertragen.

D) Wanneer de koper het apparaat voor reparatie opstuurt naar de verkoopmaatschappij of de nationale distributeur in het land waar het apparaat wordt gebruikt, zal de reparatie uitgevoerd worden tegen de voorwaarden (inclusief de garantietermijn) die van toepassing zijn op hetzelfde productiemodel in dat land van gebruik en niet die van de EER lidstaat of Turkije, Kroatië, Servië, Bosnië Herzegovina, Macedonië, waar het oorspronkelijk gekocht is. Indien de koper het apparaat voor reparatie opstuurt naar de verkoopmaatschappij of nationale distributeur in EER lidstaat of Turkije, Kroatië, Servië, Bosnië Herzegovina, Macedonië, waar het apparaat oorspronkelijk gekocht is, zal de garantie uitgevoerd worden tegen de voorwaarden die van toepassing zijn in het land waar het apparaat oorspronkelijk gekocht is.

E) Bepaalde produktiemodellen vereisen in de verschillende EER lidstaten of Turkije, Kroatië, Servië, Bosnië Herzegovina, Macedonië, een instelling en aanpassing om goed en veilig te kunnen functioneren, dit in overeenstemming met de lokale netspanning en veilighelds- of andere technische normen opgelegd of aanbevolen door op enig moment geldende reglementeringen.
Voor sommige produktiemodellen kan deze instelling of aanpassing grote kosten met zich meebrengen en kan het zeer moeilijk zijn om te voldoen aan de lokale netspanning en vei-ligheids- of andere technische normen. **De koper wordt daarom ook sterk aangeraden zich op de hoogte te stellen van deze lokale technische en veiligheidsnormen voordat hij het apparaat in een andere EER lidstaat of Turkije, Kroatië, Servië, Bosnië Herzegovina, Macedonië, gaat gebruiken**.

F) Deze garantie dekt niet de kosten voor instelling en aanpassing teneinde te voldoen aan de lokale netspanning en veiligheids- of andere technische normen.
De verkoopmaatschappij of nationale distributeur zal soms de nodige instellingen of aanpassingen kunnen aanbrengen aan bepaalde productiemodellen op kosten van de koper. **Het is echter om technische redenen niet mogelijk om alle productiemodellen in te stellen of aan te passen conform de lokale netspanning en veiligheids- of andere technische normen. Bovendien kan, wanneer instellingen of aanpassingen gemaakt worden, de goede werking van het apparaat aangetast worden**.

G) Indien de verkoopmaatschappij of de nationale distributeur in het land van gebruik van oordeel is dat de koper de noodzakelijke instelling en aanpassing aan de lokale netspanning en de technische- of veiligheidsnormen op behoorlijke wijze heeft laten verrichten, dan zal de garantie uitgevoerd worden zoals boven aangegeven, mits de koper de aard van de instelling of aanpassing vermeldt indien dit relevant is voor de reparatie. (Het wordt de koper aanbevolen geen aangepaste of ingestelde apparaten toe te zenden naar de verkoopmaatschappij of nationale distributeur in het land waar het apparaat oorspronkelijk gekocht is indien de reparatie enigerwijze betrekking heeft op de aanpassing of instelling.)

H) Deze garantie is alleen geldig in EER lidstaten en Turkije, Kroatië, Servië, Bosnië Herzegovina, Macedonië.
Deze garantie is een aanvulling op alle wettelijke of andere rechten van de koper, gebruiker en beïnvloedt deze op geen enkele wijze.

U dient dit garantiebewijs en uw koopbon zorgvuldig te bewaren.

GARANZIA PAN-EUROPEA (Unione Europea/Spazio Economico Europeo): CONDIZIONI APPLICABILI IN TUTTI I PAESI DIFFERENTI DAL PAESE ORIGINALE D'ACQUISTO

(A) Non appena riscontri che l'apparecchio sia difettoso, l'acquirente dovrà prontamente prendere contatto con la filiale di vendita competente o il distributore nazionale nel paese della Unione Europea/Spazio Economico Europeo, Turchia, Croazia, Serbia, Bosnia Erzegovina e Macedonia nel quale la garanzia è fatta valere, così come indicato nella "Product Service Guide".
Informazioni potranno essere ottenute anche tramite il più vicino rivenditore autorizzato.
L'acquirente verrà quindi informato se:
(I) la filiale di vendita o il distributore nazionale effettuerà la riparazione ; o
(II) la filiale di vendita o il distributore nazionale provvederà all'inoltro dell'apparecchio nel paese della Unione Europea/Spazio Economico Europeo, Turchia, Croazia, Serbia, Bosnia Erzegovina e Macedonia nel quale l'apparecchio è stato inizialmente venduto; o
(III) l'acquirente potrà spedire lui stesso l'apparecchio alla filiale di vendita o al distributore nazionale nel paese della Unione Europea/Spazio Economico Europeo, Turchia, Croazia, Serbia, Bosnia Erzegovina e Macedonia nel quale l'apparecchio è stato inizialmente venduto.

(B) Se l'apparecchio corrisponde ad un modello che è normalmente fornito dalla filiale di vendita o dal distributore nazionale nel paese in cui l'apparecchio è utilizzato,l'acquirente,a suo rischio ed a sue spese dovrà inviare l'apparecchio,accludendo anche il certificato di garanzia e la prova dell'acquisto,a tale filiale di vendita o distributore,che effettuerà la riparazione. In qualche paese,la filiale di vendita o il distributore nazionale potrà indicare rivenditori o certi laboratori che eseguiranno le riparazioni necessarie.

(C) Se l'apparecchio corrisponde ad un modello che non è normalmente fornito nel paese in cui è utilizzato, o se le caratteristiche costruttive interne o esterne dell'apparecchio sono diverse da quelle del modello fornito nel paese in cui è utilizzato, la filiale di vendita o il distributore nazionale può essere in grado di far eseguire le riparazioni coperte dalla garanzia,ordinando le parti di ricambio al paese in cui l'apparecchio è stato inizialmente venduto. Altrimenti, può essere necessario far eseguire le riparazioni coperte dalla garanzia dalla filiale divendita o dal distributore nazionale nel paese in cui l'apparecchio è stato inizialmente venduto.

Nell'uno e nell'altro caso, l'acquirente dovrà esibire il certificato di garanzia e la prova dell'acquisto. Qualunque trasporto dell'apparecchio e delle parti di ricambio, che si rendesse necessario, sarà effettuato a rischio ed a spese dell'acquirente e potranno verificarsi ritardi nell'ottenere la riparazione.

(D) Se l'utilizzatore invia l'apparecchio per la riparazione alla filiale di vendita o al distributore nazionale nel paese in cui l'apparecchio è utilizzato, la riparazione verrà eseguita negli stessi termini ed alle stesse condizioni (compresa la durata del periodo di garanzia) in vigore per lo stesso modello nel paese in cui l'apparecchio viene utilizzato e non nel paese della Unione Europea/Spazio Economico Europeo, Turchia, Croazia, Serbia, Bosnia Erzegovina e Macedonia in cui è avvenuta la vendita.
Se l'utilizzatore invia l'apparecchio per la riparazione alla filiale di vendita od al distributore nazionale nel paese della Unione Europea/Spazio Economico Europeo, Turchia, Croazia, Serbia, Bosnia Erzegovina e Macedonia nel quale l'apparecchio è stato inizialmente venduto, la riparazione verrà eseguita negli stessi termini ed alle stesse condizioni in vigore nel paese della Unione Europea/Spazio Economico Europeo, Turchia, Croazia, Serbia, Bosnia Erzegovina e Macedonia in cui è avvenuta la vendita.

(E) Alcuni apparecchi necessitano di modifiche o adattamenti per un buon funzionamento e per la sicurezza di uso quando vengono utilizzati in paesi diversi della Unione Europea/Spazio Economico Europeo, Turchia, Croazia, Serbia, Bosnia Erzegovina e Macedonia in dipendenza al voltaggio ed ai requisiti tecnici o di sicurezza locali imposti o raccomandati dalle disposizioni applicabili. Per certi modelli,le spese per le predette modifiche o adattamenti potrebbero essere considerevoli e potrebbe essere complicato ottenere la conformità con il voltaggio e con i requisiti tecnici o di sicurezza locali. Si raccomanda vivamente all'acquirente di informarsi su tali requisiti tecnici e di sicurezza locali prima di utilizzare l'apparecchio in un altro paese della Unione Europea/Spazio Economico Europeo, Turchia, Croazia, Serbia, Bosnia Erzegovina e Macedonia .

(F) La garanzia non copre le spese di qualunque modifica o adattamento necessario per rendere l'apparecchio conforme al voltaggio ed ai requisiti tecnici di sicurezza locali. Su certi modelli anche la filiale di vendita o il distributore nazionale può essere in grado di eseguire le modifiche o gli adattamenti necessari, ma sempre a spese dell'acquirente. Tuttavia, per ragioni tecniche non è possibile modificare o adattare qualunque modello per renderlo conforme al voltaggio ed ai requisiti tecnici o di sicurezza locali.
Inoltre, quando si eseguono adattamenti o modifiche,il buon funzionamento dell'apparecchio potrebbe risentirne.

(G) Se la filiale di vendita o il distributore nazionale nel paese in cui l'apparecchio è utilizzato è del parere che le modifiche o gli adattamenti necessari per renderlo conforme al voltaggio e ai requisiti tecnici e di sicurezza locali sono stati eseguiti in modo corretto, ogni ulteriore riparazione coperta da garanzia sarà eseguita alle condizioni di cui sopra, purché l'acquirente fornisca ogni indicazione sulla natura della modifica o dell'adattamento,la quale possa essere utile per la riparazione. (Si raccomanda che l'acquirente non invii per riparazione alla filiale di vendita o al distributore nazionale nel paese in cui l'apparecchio è stato inizialmente venduto un apparecchio già adattato o modificato, se la riparazione riguardi in qualunque modo l'adattamento o la modifica).

(H) Questa garanzia è valida solo nei territori soggetti alle leggi della Unione Europea/Spazio economico Europeo, Turchia, Croazia, Serbia, Bosnia Erzegovina e Macedonia.

N.B. SI PREGA DI CONSERVARE QUESTO CERTIFICATO DI GARANZIA INSIEME ALLA RICEVUTA COMPROVANTE L'ACQUISTO, LA RICEVUTA DOVRA' ESSERE INTEGRA E COMPLETAMENTE LEGGIBILE IN OGNI PARTE INCLUSO IL PREZZO E DATA D'ACQUISTO.

Garantía paneuropea: Condiciones aplicables en un país distinto al país original de compra.

A) Cuando el comprador constate que el aparato es defectuoso, debe ponerse en contacto con la compañía de ventas apropiada o con el distribuidor nacional del país miembro de la EU/EEE, Turquía, Croacia, Serbia, Macedonia y Bosnia Herzegovina donde se reclame la garantía, o con el distribuidor autorizado más próximo. El comprador deberá presentar esta garantía y el comprobante de la fecha de compra.
Le será entonces indicado:
(i) si la compañía de ventas o el distribuidor nacional se encarga de la reparación, o
(ii) si la compañía de ventas o el distribuidor nacional tomarán las medidas necesarias para el transporte del aparato hacia el país miembro de la EU/EEE, Turquía, Croacia, Serbia, Macedonia y Bosnia Herzegovina donde fue vendido originalmente, o

(iii) si el comprador puede, a sus expensas, enviar el aparato al país donde se vendió originalmente, ya fuera éste miembro de la EU/EEE, Turquía, Croacia, Serbia, Macedonia y Bosnia Herzegovina.

B) Cuando se trate de un modelo normalmente vendido por la compañía de ventas o por un distribuidor nacional del país donde el comprador lo utilice, el aparato acompañado del presente certificado de garantía y el comprobante de la fecha de compra será enviado por cuenta y riesgo del comprador a dicha compañía de ventas o a dicho distribuidor, los cuales se encargarán de la reparación.
En algunos países, la compañía de ventas o el distribuidor designarán distribuidores o servicios autorizados para la ejecución de las reparaciones en cuestión.

C) Si el aparato corresponde a un modelo normalmente no suministrado en el país donde es utilizado, o cuando las características internas o externas del producto sean diferentes de las características del modelo vendido en el país de utilización, la compañía de ventas o el distribuidor nacional pueden encargarse de efectuar el servicio de reparación en garantía obteniendo las piezas de recambio del país donde el aparato fue comprado originalmente, o puede resultar necesario que el servicio de reparación en garantía lo realice la compañía de ventas o el distribuidor nacional del país donde el aparato fuera adquirido originalmente. En cualquiera de los dos casos, el comprador deberá presentar esta tarjeta de garantía y el justificante de la fecha de compra. Cualquier transporte necesario, tanto para el aparato como para las piezas de recambio, será por cuenta y riesgo del comprador; por dicho transporte se puede producir retraso en el servicio de reparación.

D) Cuando el consumidor envíe el aparato para reparar a la compañía de ventas o distribuidor nacional del país donde aquél se esté utilizando, el servicio se efectuará según las condiciones locales (incluyendo el período de garantía) aplicables al mismo modelo vendido en el país de utilización y no según las condiciones del país de la EU/EEE, Turquía, Croacia, Serbia, Macedonia y Bosnia Herzegovina donde se realizase la venta. Cuando el consumidor envíe a reparar el aparato a la compañía de ventas o distribuidor nacional en el país de la EU/EEE, Turquía, Croacia, Serbia, Macedonia y Bosnia Herzegovina donde aquél fue vendido originalmente, el servicio de reparación se realizará según las condiciones que prevalezcan en el país de la EU/EEE, Turquía, Croacia, Serbia, Macedonia y Bosnia Herzegovina donde se efectuó la venta.

E) Algunos modelos de aparatos requieren ajustes o adaptaciones para su correcto y seguro funcionamiento en diferentes países de la EU/EEE, Turquía, Croacia, Serbia, Macedonia y Bosnia Herzegovina, de acuerdo con las normativas locales de tensión de alimentación y seguridad, u otras normas técnicas impuestas o recomendadas por la reglamentación en vigor. Respecto a ciertos modelos de producto, el coste de estos ajustes o de su adaptación puede ser considerable y, por otro lado, puede ser difícil que se adecúen a las normativas locales sobre tensión de alimentación y seguridad o a otras normas técnicas. **Recomendamos firmemente que el comprador investigue la existencia de estos factores técnicos y de seguridad antes de usar el aparato en otro país de la EU/EEE, Turquía, Croacia, Serbia, Macedonia y Bosnia Herzegovina**.

F) Esta garantía no cubre los costes de cualquier ajuste o adaptación necesarios para satisfacer las exigencias locales de tensión de alimentación y seguridad u otras normas técnicas. La compañía de ventas o el distribuidor nacional pueden hallarse en disposición de efectuar los ajustes o adaptaciones requeridos para ciertos modelos de producto a expensas del comprador. **No obstante, por razones técnicas no siempre es posible ajustar o adaptar todos los modelos para satisfacer las normativas locales de tensión de alimentación y seguridad u otras normas técnicas. El buen funcionamiento del aparato puede, por otro lado, verse afectado por la ejecución de dichos ajustes o adaptaciones**.

G) Cuando la compañía de ventas o el distribuidor nacional del país de utilización del aparato estimen que el comprador ha mandado efectuar correctamente los ajustes o adaptaciones según las normativas locales de tensión de alimentación y seguridad u otras normas técnicas, la garantía será ejecutada según lo indicado anteriormente a condición de que el comprador mencione la naturaleza del ajuste o adaptación cuando afecte a la reparación, y de que la modificación no haya influido directamente en el fallo de la unidad. (Se recomienda que el comprador no envíe a reparar aparatos reajustados o adaptados a la compañía de ventas o al distribuidor nacional del país donde el aparato fue vendido originalmente si la reparación afecta de alguna manera al reajuste o la adaptación.)

H) Esta garantía sólo tendrá validez en territorios sujetos a las leyes de la EU/EEE, Turquía, Croacia, Serbia, Macedonia y Bosnia Herzegovina.
Si alguna de las exclusiones o limitaciones indicadas en esta garantía no estuvieran permitidas por la normativa local, entonces prevalecería la normativa local sobre dichas exclusiones o limitaciones.

Por favor, guarde esta garantía con su comprobante de compra.

Fælles Europæisk Garanti: Garantidækning udenfor det oprindelige købsland.

A) Såfremt det købte aparat viser sig at være defekt, bør køber, som beskrevet i servicevejledningen, straks rette henvendelse til salgsselskabet eller importøren i det EU/EFTA-land eller Tyrkiet, Kroatien, Serbien, Bosnien Hercegovina, Makedonien hvor denne garanti påberåbes. Henvendelse kan også rettes til den nærmeste autoriserede forhandler. Samtidig skal køberen sikre sig, at korrekt udfyldt garantibevis og købskvittering forefindes.
Køber vil dernæst blive informeret om, hvorvidt:
(i) salgsselskabet eller importøren vil udføre reparationen, eller
(ii) salgsselskabet eller importøren vil sørge for forsendelse af apparatet til det EU/EFTA-land, hvor produktet er købt, eller
(iii) køber selv kan sørge for forsendelse af apparatet til salgsselskabet eller importøren i det EU/EFTA-land eller Tyrkiet, Kroatien, Serbien, Bosnien Hercegovina, Makedonien hvor produktet er købt.

B) Hvis apparatet er en model, som normalt leveres af salgsselskabet eller importøren i det land, hvor det anvendes af køberen, sendes apparatet, sammen med dette garantibevis og købskvittering, for købers regning og risiko til salgsselskabet eller importøren, som derefter vil udføre reparationen. I visse lande vil salgsselskabet eller importøren henvise til forhandlere eller udvalgte servicecentre, som vil udføre den nødvendige reparation.

C) Hvis apparatet er en model, som ikke normalt leveres i det land, hvor det anvendes af køberen, eller hvis apparatets udførelse afviger fra tilsvarende modeller i det land, hvor modellen anvendes, kan salgsselskabet eller importøren, såfremt dette er muligt, lade reparationen udføre ved at fremskaffe reservedele fra det land, hvor apparatet oprindeligt blev købt. Det kan imidlertid være nødvendigt at lade reparationen udføre af salgsselskabet eller importøren i det land, hvor apparatet oprindeligt blev købt. Køber må i begge tilfælde fremvise dette garantibevis samt købskvittering. Al nødvendig transport af både apparatet og evt. reservedele sker for købers regning og risiko. Ydermere kan der opstå forsinkelser i reparationen.

D) Såfremt forbrugeren sender apparatet til reparation hos salgsselskabet eller importøren i det land, hvor apparatet anvendes, udføres reparations- og andre evt. ydelser på de betingelser, som gælder i anvendelseslandet (dette omfatter også længden på garantiperioden), ikke betingelserne i det EU/EFTA-land eller Tyrkiet, Kroatien, Serbien, Bosnien Hercegovina, Makedonien hvor apparatet oprindeligt er købt.
Såfremt forbrugeren sender apparatet til reparation hos salgsselskabet eller importøren i det EU/EFTA-land, hvor apparatet oprindeligt er købt, udføres reparationen i overensstemmelse med gældende betingelser i det EU/EFTA-land eller Tyrkiet, Kroatien, Serbien, Bosnien Hercegovina, Makedonien hvor apparatet oprindeligt blev købt.

E) Nogle modeller kræver justering eller anden modifikation for at kunne fungere tilfredsstillende og sikkert i forskellige EU/EFTA-lande eller Tyrkiet, Kroatien, Serbien, Bosnien Hercegovina, Makedonien i henhold til de lokale spændingsforhold samt sikkerheds- eller andre standarder, som kræves eller anbefales i gældende foreskrifter. Ved visse modeller vil omkostningerne for en sådan justering eller anden modifikation blive uforholdsmæssigt høje, og det kan være vanskeligt at opfylde lokale krav til spændingsforhold samt sikkerheds- og andre standarder. Det skal derfor kraftigt anbefales, at køber undersøger sådanne lokale tekniske og sikkerhedsmæssige forhold, før apparatet anvendes i et andet EU/EFTA-land eller Tyrkiet, Kroatien, Serbien, Bosnien Hercegovina, Makedonien.

F) Denne garanti dækker ikke omkostningerne ved nogen form for justering eller anden modifikation for at opfylde lokale spændingsforhold samt sikkerhedsmæssige eller andre tekniske forhold. Salgsselskabet eller importøren kan være i stand til at udføre de nødvendige justeringer og tilpasninger på enkelte modeller for købers regning. På grund af tekniske forhold er det imidlertid ikke muligt at justere og modificere alle modeller, således at de opfylder lokale spændingsforhold samt sikkerhedsmæssige eller andre tekniske krav. Ydermere kan apparatets funktion blive påvirket af udførelsen af sådanne justeringer eller modifikationer.

G) Såfremt salgsselskabet eller importøren i det EU/EFTA-land eller Tyrkiet, Kroatien, Serbien, Bosnien Hercegovina, Makedonien hvor apparatet anvendes, finder, at køberen på tilfredsstillende vis har fået udført de nødvendige justeringer/ modifikationer til spændings forhold samt sikkerhedsmæssige eller andre tekniske krav i overensstemmelse med lokale forhold, vil eventuelle garantireparationer herefter blive udført som ovenfor angivet, såfremt køberen oplyser omkring justeringer/ modifikationer, hvis disse har relevans for reparaionen. (Det anbefales, at køberen ikke sender justeret eller modificeret udstyr til reparation hos salgsselskabet eller importøren i det land, hvor apparatet oprindeligt blev købt, såfremt reparationen på nogen måde har forbindelse til justeringen eller modifikationen).

H) Denne garanti er ikke gyldig i lande udenfor EU/EFTA eller Tyrkiet, Kroatien, Serbien, Bosnien Hercegovina, Makedonien.

Opbevar venligst dette garantibevis sammen med Deres købskvittering.

Garantia Unificada Pan-Europeia: Condições de aplicação da garantia em país diferente do país em que o aparelho foi inicialmente adquirido.

A) Quando o comprador detectar avaria no seu aparelho deverá contactar, prontamente, a companhia vendedora ou o distribuidor nacional no país da EU/EEA, Turquia, Croácia, Sérvia, Macedónia, Bósnia Herzegovina onde esta garantia é reclamada, conforme se indica no "Product Service Guide" ou o agente autorizado, apresentando sempre esta garantia e a factura com os dados da compra.
O comprador será informado se:
   (i) A companhia vendedora ou o distribuidor nacional ficarão encarregues do serviço de assistência técnica;
   (ii) A companhia vendedora ou o distribuidor nacional asseguram o envio do aparelho para um país da EU/EEA, Turquia, Croácia, Sérvia, Macedónia, Bósnia Herzegovina, onde o aparelho foi originalmente adquirido;
   (iii) O comprador pode, ele próprio, enviar o aparelho para a companhia vendedora ou para o distribuidor nacional no país EU/EEA, Turquia, Croácia, Sérvia, Macedónia, Bósnia Herzegovina onde o aparelho foi originalmente adquirido.

B) Se o aparelho é um produto cujo modelo é normalmente fornecido pela companhia vendedora ou pelo distribuidor nacional no país onde ele é usado pelo comprador, então o aparelho, bem como este cartão de garantia e a factura com os dados da compra, deverão regressar à companhia vendedora ou distribuidor nacional, por conta e risco e a expensas do comprador, que assegurará a reparação do aparelho. Em alguns países, a companhia vendedora ou o distribuidor nacional nomeiam certos centros de assistência para executarem as reparações em causa.

C) Se o aparelho é um produto cujo modelo não é normalmente comercializado no país onde é usado ou se tem características internas ou externas diferentes do modelo equivalente existente no país onde aquele é usado, a companhia vendedora ou o distribuidor nacional poderão executar a reparação ao abrigo da garantia, obtendo as peças necessárias a partir do país onde o aparelho foi originalmente comprado, ou pode a reparação em garantia ser executada pela companhia ou distribuidor nacional no país onde o aparelho foi originalmente comprado. Neste caso, o comprador deverá fornecer este cartão de garantia e os dados de prova da compra. Qualquer transporte necessário, quer do aparelho quer de quaisquer peças, é por conta, risco e a expensas do comprador, podendo ocorrer um consequente atraso na prestação do serviço de assistência.

D) Quando o utilizador envia um aparelho para reparação para a companhia vendedora ou distribuidor nacional no país onde o aparelho é utilizado, a prestação de assistência técnica far-se-á nos termos e condições locais (incluindo o período de cobertura de garantia) como prevalece para o mesmo modelo de aparelho no país de uso e não no país da EU/EEA, Turquia, Croácia, Sérvia, Macedónia, Bósnia Herzegovina onde o aparelho foi comercializado. Se o utilizador envia o aparelho para reparação para a companhia vendedora ou distribuidor nacional de um país da EU/EEA, Turquia, Croácia, Sérvia, Macedónia, Bósnia Herzegovina onde o aparelho foi originalmente comercializado, a prestação de assistência técnica será efectuada nos termos e condições locais que prevalecem no país de venda inicial da EU/EEA, Turquia, Croácia, Sérvia, Macedónia, Bósnia Herzegovina

E) Alguns modelos de aparelhos requerem ajustamentos ou adaptações para possibilitar o seu uso correcto e seguro nos diferentes países da EU/EEA, Turquia, Croácia, Sérvia, Macedónia, Bósnia Herzegovina, de acordo com a voltagem local e segurança ou outras imposições ou recomendações técnicas "standard" ou ainda devido à aplicação da lei. Para certos modelos de aparelhos, o custo do ajustamento adaptação poderá ser elevado e poderá dificilmente satisfazer os requisitos de voltagem da rede local e a correspondente segurança, ou outros dados técnicos "standard". É veementemente recomendado que o comprador investigue localmente e antes de utilizar o aparelho num outro país da EU/EEA, Turquia, Croácia, Sérvia, Macedónia, Bósnia Herzegovina os factores técnicos e de segurança.

F) Esta garantia não cobrirá o custo de algum ajustamento ou adaptação para poder trabalhar com a voltagem, a segurança e outras técnicas "standard".
A companhia vendedora ou o distribuidor nacional poderão efectuar, se necessário, os ajustamentos ou as adaptações em certos modelos de aparelhos, a expensas do comprador.
No entanto, por razões técnicas, não é possível ajustar ou adaptar todos os modelos de aparelhos, completamente, de acordo com os requisitos da voltagem local e correspondente segurança ou outras técnicas "standard". Mais ainda, quando as adaptações ou ajustamentos reduzem a eficácia, o aparelho pode ser afectado.

G) Se, na opinião da companhia vendedora ou do distribuidor nacional no país onde o aparelho é usado, o comprador necessita de mandar proceder a ajustamentos ou adaptações para a voltagem, requisitos locais, técnicos ou de segurança “standard” e executadas correctamente, qualquer reparação subsequente em garantia deverá ser efectuada conforme acima é indicado. O comprador deverá informar da natureza do ajustamento ou adaptação, se relevante para a reparação. Isto é recomendado visto que o comprador não deve enviar para reparação, para a companhia vendedora ou distribuidor nacional, um aparelho adaptado ou ajustado, no país onde o aparelho foi originalmente comercializado, especialmente se a reparação tiver a ver com algum órgão relacionado com a adaptação ou ajustamento.

H) Esta garantia é válida apenas em territórios sujeitos às leis da EU/EEA, Turquia, Croácia, Sérvia, Macedónia, Bósnia Herzegovina.

DEVE GUARDAR ESTA GARANTIA JUNTAMENTE COM A FACTURA.

ΟΡΟΙ ΙΣΧΥΟΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ (EU/EEA) ΕΓΓΥΗΣΗΣ
Οι όροι που ακολουθούν ισχύουν σε όλες τις χώρες που αναφέρονται στα επόμενα, εκτός από τη χώρα από την οποία αγοράστηκε η συσκευή.

(A) Σε περίπτωση που ο αγοραστής βρει τη συσκευή ελαττωματική, πρέπει αμέσως να επικοινωνήσει με την υπεύθυνη εταιρία πωλήσεων ή με τον αρμόδιο αντιπρόσωπο στη χώρα εκείνη της Ευρωπαϊκής (EU/EEA) Ένωσης (ή στις Τουρκία, Κροατία, Σερβία, Βοσνία Ερζεγοβίνη και FYROM), στην οποία ζητείται η εφαρμογή της εγγύησης αυτής, όπως υποδεικνύεται και στις “Οδηγίες Συντηρήσεως του Προϊόντος” ή στο πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης, προσκομίζοντας αυτήν την κάρτα Εγγύησης, μαζί με την απόδειξη αγοράς της συσκευής. Ο αγοραστής θα πληροφορηθεί τότε αν :
   (i) Η εταιρία πωλήσεων ή ο αρμόδιος αντιπρόσωπος θα φροντίσει για την επισκευή, ή
   (ii) Η εταιρία πωλήσεων ή ο αρμόδιος αντιπρόσωπος θα αναλάβει την αποστολή της συσκευής στη χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης (EU/EEA) (ή στις Τουρκία, Κροατία, Σερβία, Βοσνία Ερζεγοβίνη και FYROM), από την οποία αγοράστηκε η συσκευή, ή
   (iii) Ο αγοραστής θα πρέπει ο ίδιος να στείλει τη συσκευή στην εταιρία πωλήσεων ή στον αρμόδιο αντιπρόσωπο της χώρας της Ευρωπαϊκής Ένωσης (EU/EEA) (ή στις Τουρκία, Κροατία, Σερβία, Βοσνία Ερζεγοβίνη και FYROM), από την οποία αγοράστηκε ή

(B) Αν η συσκευή είναι ένα μοντέλο που διατίθεται κανονικά από την εταιρία πωλήσεων, ή τον αρμόδιο αντιπρόσωπο στη χώρα όπου την χρησιμοποιεί ο αγοραστής, τότε η συσκευή μαζί με αυτήν την κάρτα εγγύησης και την απόδειξη αγοράς της, πρέπει να μμεταφερθεί με ευθύνη και έξοδα του αγοραστή στην εταιρία πωλήσεων, ή στον αρμόδιο αντιπρόσωπο που θα αναλάβουν την επισκευή. Σε μμερικές χώρες η θυγατρική εταιρία πωλήσεων ή ο αρμόδιος αντιπρόσωπος, θα υποδείξουν στον πελάτη καθορισμένα Κέντρα Τεχνικής Υποστήριξης όπου θα γίνει η απαραίτητη επισκευή.

(C) Αν η συσκευή είναι ένα μοντέλο που δε διατίθεται κανονικά στην χώρα όπου την χρησιμοποιεί ο αγοραστής, ή αν τα εξωτερικά ή εσωτερικά χαρακτηριστικά της συσκευής είναι διαφορετικά από εκείνα ισοδύναμων μοντέλων που διατίθενται στη χώρα όπου χρησιμοποιείται, τότε η εταιρία πωλήσεων, ή ο αρμόδιος αντιπρόσωπος μμπορεί να είναι σε θέση να επισκευάσει τη συσκευή προμηθευόμενος ανταλλακτικά από τη χώρα από όπου αρχικώς αγοράστηκε η συσκευή, ή μμπορεί να είναι αναγκαίο η επισκευή να γίνει από την εταιρία πωλήσεων, ή τον αρμόδιο αντιπρόσωπο, στη χώρα από όπου αγοράστηκε η συσκευή αρχικά. Σε οποιαδήποτε από τις πάρα πάνω περιπτώσεις, ο αγοραστής πρέπει να προσκομίσει αυτή την κάρτα Εγγύησης, μαζί με την απόδειξη αγοράς της συσκευής. Τα έξοδα και η ευθύνη μμεταφοράς τόσο της συσκευής, όσο και των ανταλλακτικών που θα χρειαστούν, βαρύνουν τον αγοραστή και επομένως είναι δυνατό η επισκευή να καθυστερήσει.

(D) Όταν ο αγοραστής στείλει τη συσκευή για επισκευή στην εταιρία πωλήσεων, ή στον αρμόδιο αντιπρόσωπο της χώρας όπου η συσκευή χρησιμοποιείται, η επισκευή αυτή θα γίνει σύμφωνα με τους όρους που ισχύουν στη χώρα αυτή (συμπεριλαμβανομένης και της χρονικής περιόδου καλύψεως της συσκευής από εγγύηση) για συσκευές ίδιας κατηγορίας, και όχι σύμφωνα με τους όρους της χώρας της Ευρωπαϊκής (EU/EEA) Ένωσης (ή της Τουρκίας, Κροατίας, Σερβίας, Βοσνίας Ερζεγοβίνης και FYROM) από την οποία αγοράστηκε η συσκευή. Όταν ο αγοραστής στείλει τη συσκευή για επισκευή στην εταιρία πωλήσεων ή στον αρμόδιο αντιπρόσωπο της χώρας της Ευρωπαϊκής Ένωσης (EU/EEA) ή της Τουρκίας, Κροατίας, Σερβίας, Βοσνίας Ερζεγοβίνης και FYROM από την οποία αγοράστηκε, τότε η επισκευή αυτή θα γίνει σύμφωνα με τους όρους που ισχύουν στη χώρα αγοράς της συσκευής.

(E) Μερικά μοντέλα συσκευών έχουν ανάγκη ρυθμίσεως ή προσαρμογής για τη σωστή και ασφαλή λειτουργία τους σε διάφορες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης (EU/EEA) ή τις Τουρκία, Κροατία, Σερβία, Βοσνία Ερζεγοβίνη και FYROM, σύμφωνα με τις τοπικές απαιτήσεις για την τάση λειτουργίας και ασφάλειας, ή άλλες τεχνικές προδιαγραφές που επιβάλλονται ή που συνιστώνται από τους

ισχύοντες κανονισμούς. Για ορισμένα μοντέλα συσκευών, το κόστος ρυθμίσεων ή προσαρμογών μμπορεί να είναι σημαντικό και μμπορεί να είναι δύσκολο να τηρηθούν οι κανονισμοί της τάσης λειτουργίας και της ασφάλειας ή άλλα τεχνικά πρότυπα. Συνιστάται ιδιαιτέρως στον αγοραστή να ερευνήσει τους τοπικούς αυτούς τεχνικούς κανονισμούς και μμέτρα ασφάλειας πριν χρησιμοποιήσει τη συσκευή σε άλλη χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης (EU/EEA) ή στις Τουρκία, Κροατία, Σερβία, Βοσνία Ερζεγοβίνη και FYROM.

(F) Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει το κόστος οποιωνδήποτε ρυθμίσεων ή προσαρμογών για την κάλυψη τοπικών κανονισμών τάσεως λειτουργίας και μμέτρων ασφαλείας ή άλλων τεχνικών προτύπων. Η εταιρία πωλήσεων, ή ο αρμόδιος αντιπρόσωπος μμπορεί να είναι σε θέση να κάνει τις απαραίτητες μμετατροπές, ή ρυθμίσεις σε ορισμένα μοντέλα, με χρέωση του πελάτη. Πάντως για τεχνικούς λόγους δεν είναι δυνατόν να ρυθμιστούν ή να προσαρμοστούν όλα τα μοντέλα των συσκευών, ώστε να είναι σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς κάθε χώρας, για την τάση λειτουργίας και ασφάλειας, ή άλλα τεχνικά πρότυπα. Ακόμα περισσότερο, σε περίπτωση εκτέλεσης μετατροπών και προσαρμογών, είναι δυνατόν να επηρεασθεί η απόδοση της συσκευής.

(G) Αν κατά τη γνώμη της εταιρίας πωλήσεων ή του αρμόδιου αντιπρόσωπου της χώρας στην οποία χρησιμοποιείται η συσκευή, ο αγοραστής έχει κάνει σωστά τις αναγκαίες μετατροπές ή προσαρμογές τις σχετικές με την τάση λειτουργίας και ασφάλειας, ή με άλλα τεχνικά πρότυπα, όλες οι μετέπειτα εντός εγγυήσεως επισκευές θα γίνονται όπως ορίζεται παραπάνω, υπό την προϋπόθεση ότι ο αγοραστής δεν έχει αποκρύψει τη φύση της μετατροπής αυτής, ή της προσαρμογής, σε περίπτωση που αυτή ήταν σχετική με την επισκευή.(Συνιστάται στον αγοραστή, όταν έχει κάνει μμετατροπές ή προσαρμογές στη συσκευή του, να μην τη στέλνει για επισκευή στην εταιρία πωλήσεων, ή στον αρμόδιο αντιπρόσωπο της χώρας από την οποία αρχικά έγινε η αγορά, αν η επισκευή σχετίζεται με οποιονδήποτε τρόπο με την μμετατροπή ή την προσαρμογή).

(H) Η εγγύηση αυτή, ισχύει μόνο σε περιοχές που καλύπτονται από τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των χωρών του συμφώνου EU/EEA, καθώς στις Τουρκία, Κροατία, Σερβία, Βοσνία Ερζεγοβίνη και FYROM.

Παρακαλούμε κρατήστε την εγγύηση αυτή, μαζί με την απόδειξη αγοράς.

Pan European Garanti: Villkor gällande utanför det land där produkten anskaffats.

A) När köparen finner produkten defekt, skall han/hon, som framgår av “Produktservice Guiden”, snarast ta kontakt med importören/distributören i det EG/EES-land eller i Turkiet, Kroatien, Serbien, Bosnien och Hercegovina, Makedonien där denna garanti åberopas, eller med närmaste auktoriserade återförsäljare. Härvid skall detta garantibevis jämte handling som utvisar inköpsdatum och inköpsställe medtages. Köparen kommer att informeras om följande:
   (i) huruvida importören/distributören kommer att ombesörja reparationen; eller
   (ii) huruvida importören/distributören kommer att ombesörja att produkten transporteras till det EG/EES-land eller till Turkiet, Kroatien, Serbien, Bosnien och Hercegovina, Makedonien där produkten ursprungligen anskaffats; eller
   (iii) huruvida kunden själv skall ombesörja att produkten transporteras till importören/ distributören i det EG/EES-land eller i Turkiet, Kroatien, Serbien, Bosnien och Hercegovina, Makedonien där produkten ursprungligen anskaffats.

B) Om produkten är av en modell, som normalt saluförs av importören/distributören i det land där produkten nyttjats av köparen, skall produkten, på köparens bekostnad, tillsammans med detta garantibevis jämte handling som visar inköpsdatum och inköpsställe, transporteras till denne importör/distributör för reparation. I vissa länder har importören/distributören utsett återförsäljare eller serviceverkstäder att utföra dessa reparationer.

C) Om produkten är av en modell, som normalt inte saluförs i det land där den nyttjats, eller om produktens inre och/eller yttre egenskaper skiljer sig från dessa på motsvarande modell marknadsförd i det land där produkten nyttjas, kan importören/distributören, för att kunna utföra reparationen, tvingas anskaffa reservdelar från det land där produkten ursprungligen sålts, eller det kan bli nödvändigt att låta importören/distributören i detta land utföra reparationen. I båda fallen skall köparen förete detta garantibevis jämte handling som styrker inköpsdatum och inköpsställe. Alla nödvändiga transporter, såväl av produkten som av eventuella reservdelar, sker på köparens ansvar och bekostnad.
   Reparationen kan vid detta förfaringssätt fördröjas avsevärt.

D) Då köparen sänder produkten för reparation till importören/distributören i det land där produkten nyttjas, kommer reparationen att utföras i enlighet med de lokala villkor (inklusive garantitidens längd), som gäller i detta land och inte enligt de regler som gäller i det EG/EES-land eller Turkiet,

Kroatien, Serbien, Bosnien och Hercegovina, Makedonien där produkten ursprungligen anskaffats. Då köparen sänder produkten för reparation till importören/distributören i det EG/EES-land eller i Turkiet, Kroatien, Serbien, Bosnien och Hercegovina, Makedonien där produkten ursprungligen anskaffats, kommer reparationen att utföras i enlighet med de lokala villkor som gäller i anskaffningslandet inom EG/EES eller Turkiet.

E) Vissa produkter kräver justeringar eller anpassningar för en korrekt och säker funktion och för att uppfylla lokala bestämmelser vad gäller nätspänning, säkerhet och andra lokala tekniska specifikationer i olika EG/EES-länder eller i Turkiet, Kroatien, Serbien, Bosnien och Hercegovina, Makedonien. För vissa produkter kan kostnaden för sådana justeringar och anpassningar vara ansenliga och det kan vara svårt att uppfylla lokala bestämmelser avseende nätspänning, säkerhet och övrigt. Det är därför att rekommendera att köparen noga undersöker dessa lokala faktorer avseende säkerhet och teknik innan produkten nyttjas i ett annat EG/EES-land eller i Turkiet, Kroatien, Serbien, Bosnien och Hercegovina, Makedonien.

F) Denna garanti täcker inte kostnader för justeringar eller anpassningar i syfte att tillmötesgå lokala bestämmelser avseende nätspänning, säkerhet eller övrigt. Importören/oistributören kan likväl ha möjlighet att, på köparens bekostnad, genomföra nödvändiga justeringar eller anpassningar på vissa produkter. Det är dock, av tekniska skäl, inte möjligt att justera och anpassa samtliga produkter, så att de uppfyller lokala bestämmelser rörande nätspänning, säkerhet eller övriga tekniska specifikationer. Dessutom kan produktens prestanda påverkas vid justeringar eller anpassningar.

G) Om importören/distributören i det land där produkten nyttjas anser att nödvändiga justeringar eller anpassningar till lokala bestämmelser för nätspänning, säkerhet eller övriga tekniska specifikationer utförts på ett korrekt sätt, kommer samtliga följande garantireparationer att utföras enligt vad som angivits ovan, förutsatt att köparen påtalar genomförda justeringar eller anpassningar, om det kan anses vara av betydelse för reparationen. (Det är inte att rekommendera att köparen sänder justerade eller anpassade produkter till importören/distributören i det land där produkten ursprungligen anskaffats om reparationen på något vis är att hänföra till justeringen eller anpassningen).

H) Denna garanti äger giltighet endast i de länder som omfattas av lagstiftningen inom EG/EES samt inom Turkiet, Kroatien, Serbien, Bosnien och Hercegovina, Makedonien.

Förvara detta garantibevis tillsammans med ditt kvitto.

Pan European Guarantee: Takuu ehdot tuotteelle jota käytetään jossain muussa maassa kun hankintamaassa.

A) Kun tuotteen ostaja huomaa laitteen vialliseksi, hänen tulisi EU/EEA-maassa Turkissa, Kroatiassa, Serbiassa, Bosnia Hertsegovinassa ja Makedoniassa ottaa viipymättä yhteys asianomaiseen myyntiyhtiöön, maahantuojaan tai lähimpään jälleenmyyjään. Tällöin hänen pitää pyytää takuukorjausta “Product Service Guide” -vihkosen ohjeiden mukaisesti. Samalla hänen tulee esittää tämä takuukortti ja todiste, josta ilmenee laitteen ostopäivä. Tämän jälkeen ostajalle ilmoitetaan, miten takuukorjauksessa menetellään:
   (i) myyntiyhtiö tai kansallinen maahantuoja korjaa laitteen; tai
   (ii) myyntiyhtiö tai kansallinen maahantuoja toimittaa laitteen siihen EU/EEA-maahan tai Turkkiin, Kroatiaan, Serbiaan, Bosnia Hertsegovinaan tai Makedoniaan, jossa se on alun perin ollut myynnissä; tai
   (iii) ostaja voi myö itse lähettää laitteen siihen EU/EEA-maahan tai Turkkiin, Kroatiaanaan, Serbiaan, Bosnia Hertsegovinaan tai Makedoniaan, jossa se on alun perin ollut myynnissä.

B) Jos laite maassa, jossa ostaja tuotetta käyttää, kuuluu myyntiyhtiön tai kansallisen maahantuojan normaaliin myyntiohjelmaan, tulee se lähettää ostajan vastuulla ja kustannuksella myös sellaiseen myyntiyhtiöön tai maahantuojalle, joka korjaa laitteen. (Mukaan pitää liittää tämä takuukortti ja todiste, josta ilmenee laitteen ostopäivä.) Joissakin maissa jakelusta huolehtiva myyntiyhtiö tai maahantuoja on nimennyt tietyt jälleenmyyjät tai huoltokeskukset tekemään kyseeseen tulevat korjaukset.

C) Jos laite maassa, jossa ostaja tuotetta käyttää, ei kuulu normaaliin jakeluun, tai jos laitteen sisäiset tai ulkoiset ominaisuudet poikkeavat kyseisessä maassa myytävistä malleista, takuukorjauksen tekeminen voi olla mahdollista myyntiyhtiölle tai kansalliselle maahantuojalle sen jälkeen, kun se on saanut korjauksessa tarvittavia varaosia maasta, jossa malli on alun perin ollut myynnissä. Joissakin tapauksissa voi olla tarpeen teettää takuukorjaus sen maan myyntiyhtiössä tai kansallisella maahantuojalla, jossa laite on alun perin ollut myynnissä. Kummassakin tapauksessa ostajan täytyy esittää tämä takuukortti ja todiste, josta ilmenee laitteen ostopäivä. Kaikki laitteen ja varaosien lähetyskulut tulevat ostajan vastuulle ja maksettaviksi. Menettelyn vuoksi takuukorjaus voi viedä tavallista pidemmän ajan.

Kun ostaja lähettää laitteen korjattavaksi myyntiyhtiöön tai kansalliselle maahantuojalle samassa maassa, kuin laitetta käytetään, korjaus tehdään paikallisin ehdoin ja edellytyksin. (Tämä koskee myös takuuaikaa.) Korjauksessa ei sovelleta alkuperäisen hankintamaan, joka on EU/EEA-maa tai Turkki, Kroatia, Serbia, Bosnia Hertsegovina, Makedonia ehtoja.

Kun ostaja lähettää laitteen korjattavaksi myyntiyhtiöön tai kansalliselle maahantuojalle EU/EEA-maahan tai Turkkiin, Kroatia, Serbia, Bosnia ja Hertsegovina, Makedonia jossa laite on alun perin ollut myynnissä, korjaus tehdään niiden paikallisten ehtojen ja edellytysten mukaan, jotka ovat voimassa kyseisessä maassa.

E) Joihinkin tuotemalleihin joudutaan tekemään säätöjä tai muutoksia, jotta laite toimisi asianmukaisesti ja turvallisesti toisessa EU/EEA-maassa tai Turkissa, Kroatiassa, Serbiassa, Bosnia Hertsegovinassa tai Makedoniassa. Laite tehdään täyttämään paikalliset jännite- ja turvavaatimukset tai muut säädöksissä asetetut tai suositellut tekniset normit. Joidenkin tuotemallien kohdalla tällaisten säätö- ja muutostöiden kustannukset voivat nousta huomattavan suuriksi tai saattaa olla vaikeaa saada laite lainkaan täyttämään paikalliset jännite- ja turvavaatimukset sekä muut vaaditut tekniset normit. Ostajalle suositellaan paikallisten tekniikkaan ja turvallisuuteen liittyvien tekijöiden tarkkaa selvittämistä, ennen kuin hän hankkii laitteen käytettäväksi toisessa EU/EEA-maassa tai Turkissa, Kroatiassa, Serbiassa, Bosnia Hertsegovinassa tai Makedoniassa

F) Tämä takuu ei kata mitään kustannuksia, jotka aiheutuvat säätö- ja muutostöistä silloin, kun ne tehdään, jotta laite saataisiin täyttämään paikalliset jännite- ja turvavaatimukset sekä muut vaaditut tekniset normit. Joidenkin tuotemallien kohdalla tarpeellisten säätö- ja muutostöiden teko saattaa myyntiyhtiölle tai kansalliselle maahantuojalle olla mahdollista ostajan kustannuksella. Teknisten syiden vuoksi kaikkia tuotemalleja ei kuitenkaan voida säätää tai muuttaa vastaamaan paikallisia jännite- ja turvavaatimuksia tai muita vaadittuja teknisiä normeja. Lisäksi säätö- ja muutostöillä saattaa olla vaikutuksia laitteen ominaisuuksiin.

G) Jos laitteen käyttömaan myyntiyhtiön tai maahantuojan mielestä paikallisten jännite-ja turvavaatimusten tai muiden teknisten normien täyttämiseen vaaditut säätö- ja muutostyöt on tehty asianmukaisesti, kaikki myöhemmät takuukorjaukset tehdään kuten edellä on mainittu. Edellytyksenä on, että ostaja mainitsee säätö- ja muutostöistä silloin, kun asialla on merkitystä korjaukseen. (Mikäli korjaus jollain tavoin liittyy tehtyihin säätö- ja muutostöihin, ostajan ei tulisi toimittaa kyseistä laitetta enää sen maan myyntiyhtiöön tai kansalliselle maahantuojalle, jossa tuote on alun perin ollut myynnissä.)

H) Tämä takuu on voimassa EU/EEA-maiden ja Turkin, Kroatian, Serbian, Bosnia Hertsegovinan, Makedonian lakien mukaisesti. Säilytä ostokuitti tämän takuukortin liitteenä.

Europeisk garanti: Vilkårene gjelder i alle land unntatt det landet der apparatet opprinnelig ble kjøpt.

A) Dersom kjøperen finner feil på apparatet, må han straks kontakte den aktuelle salgsorganisasjonen eller distributøren i Tyrkia, Kroatia, Serbia, Bosnia Hercegovina, Makedonia eller det EU/EØS-landet hvor garantien gjøres gjeldende, som angitt i "Produktservice-guiden", eller sin nærmeste autoriserte forhandler og fremvise denne garantien og bevis på kjøpsdato. Kjøper vil da få beskjed om:
   (i) salgsorganisasjonen eller distributøren vil utføre reparasjonen, eller
   (ii) salgsorganisasjonen eller distributøren vil sende apparatet til Tyrkia, Kroatia, Serbia, Bosnia Hercegovina, Makedonia eller det EU-/EØS-landet hvor apparatet opprinnelig ble markedsført, eller
   (iii) kjøper selv kan sende apparatet til salgsorganisasjonen eller distributøren i Tyrkia, Kroatia, Serbia, Bosnia Hercegovina, Makedonia eller det EU/EØS-landet hvor apparatet opprinnelig ble markedsført.

B) Dersom apparatet et en modell som vanligvis leveres av salgsorganisasjonen eller distributøren i det landet hvor apparatet brukes av kjøperen, må apparatet, sammen med dette garantikortet og bevis på kjøpsdato, returneres for kjøpers regning og risiko, til den aktuelle salgsorganisasjonen eller distributøren, som vil utføre reparasjonen. I noen land utpeker den tilknyttede salgsorganisasjonen eller distributøren bestemte serviceverksteder som skal utføre nødvendige reparasjoner.

C) Dersom apparatet er en modell som vanligvis ikke leveres i det landet hvor det brukes, eller dersom apparatets indre eller ytre karakteristikker avviker fra karakterisikkene til den tilsvarende modellen i det landet hvor apparatet brukes, kan salgsorganisasjonen eller distributøren gis anledning til å utføre garantireparasjonen ved å bestille reservedeler fra det landet hvor apparatet opprinnelig ble markedsført, eller det kan være nødvendig å få salgsorganisasjonen eller distributøren i det landet hvor apparatet opprinnelig ble markedsført til å utføre reparasjone. Uansett må kjøper fremvise dette garantikortet og bevis på kjøpsdato. All nødvendig transport, både av apparat og eventuelle

reservedeler, skjer for kjøpers regning og risiko, og reparasjonen kan derfor ta litt lengre tid.

D) I de tilfeller hvor forbruker sender apparatet til reparasjon hos salgsorganisasjonen eller distributøren i det landet hvor apparatet brukes, vil service utføres i hendhold til de samme vilkår (inkludert garantiperiodens varighet) som gjelder for samme modell i det landet hvor apparated brukes, og ikke vikarene i Tyrkia, Kroatia, Serbia, Bosnia Hercegovina, Makedonia eller det EU-/EØS-landet hvor apparated opprinnelig ble markedsført. I de tilfeller hvor forbruker sender apparated til reparasjon hos salgsorganisasjonen eller distributøren i Tyrkia, Kroatia, Serbia, Bosnia Hercegovina, Makedonia eller det EU-/EØS-landet hvor apparated opprinnelig ble markedsført, utføres reparasjon i henhold til gjeldende vilkår i Tyrkia, Kroatia, Serbia, Bosnia Hercegovina, Makedonia eller det EU-/EØS-landet hvor apparated opprinnelig ble markedsført.

E) Noen modeller krever justering eller tilpasning for å kunne brukes på en riktig og sikker måte i Tyrkia, Kroatia, Serbia, Bosnia Hercegovina, Makedonia eller ulike EU-/EØS-land, i samsvar med lokal spenning og sikkerhetsstandarder eller andre tekniske standarder pålagt eller anbefalt i gjeldende forskrifter. For visse modeller kan kostnadene i forbindelse med slik justering eller tilpasning være vesentlige, og det kan være vanskelig å tilpasse apparated til lokal spenning og lokale sikkerhetsstandarder elelr andre tekniske standarder. Det anbefales sterkt at kjøperen undersøker de aktuelle tekniske eller sikkerhetsmessige forhold før apparatet brukes i Tyrkia, Kroatia, Serbia, Bosnia Hercegovina, Makedonia eller andre EU-/EØS-land.

F) Denne garantien dekker ikke noen kostander i forbindelse med justering eller tilpasning til lokas spenning og lokale sikkerhetsstandarder eller andre tekniske stndarder. Salgsorganisasjonen eller distributøren kan ha mulighet til å utføre de nødvendige justeringer eller tilpasninger for visse modeller for kjøpers regning. Av tekniske grunner er det imidilertid ikke mulig å justere elelr tilpasse alle modeller til lokal spenning og sikkerhetsstandarder eller andre tekniske standarder. Merk også at justeringer eller tilpasninger kan påvirke apparatets ytelse.

G) Dersom salgsorganisasjonen eller distributøren i det landet hvor apparatet brukes mener at de nødvendige justenger eller tilpasninger av kjøperens apparat til lokale forskrifter og tekniske standarder eller sikkerhetsstandarder allerede er gjort på en forsvarlig måte, utføres eventulle senere grantireparasjoner som beskrevet ovenfor, forutsatt at kjøperen opplyser om type justering eller tiplasning dersom dette er relevant for reparasjonen. (Det anbefales at kjøperen ikke sender justert eller tilpasset utstyr til reparasjon hos salgsorganisasjonen eller distributøren i det landet hvor apparatet ooprinnelig ble markedsført dersom reparasjonen på noen måte har sammenheng med justeringen eller tilpasningen).

H) Denne garantien er kun gyldig i områder der lovgivningen i Tyrkia, Kroatia, Serbia, Bosnia Hercegovina, Makedonia og EU/-EØS-land gjelder.

Vennligst ta vare på denne garantien sammen med kvitteringen.

AVRUPA GARANTİSİ: YALNIZ MAMULÜN SATIN ALINDIĞI ÜLKE DIŞINDA UYGULANACAK GARANTİ KOŞULLARI

A) Eğer tüketici satın aldığı cihazın kusurlu olduğunu fark ederse, hemen garanti hizmetinin verileceği Avrupa Birliği/Avrupa Ekonomik Bölgesi, Türkiye, Hırvatistan, Sırbistan, Makedonya ve Bosna Hersek'teki satış şirketi veya distribütör yada yetkili bayi ile temasa geçmelidir. Bu sırada, mamulün garanti kartı ve satın alındığı tarihi gösteren belgeyi de ibraz etmek zaruridir.
   Bu şartlarda, tüketiciye aşağıdaki üç seçenekten kendi durumuna uygun olanı bildirilecektir;
   (i) Şirket veya distribütör gerekli tamiri yapabilir veya
   (ii) Şirket veya distribütör cihazın asıl satın alındığı Avrupa Birliği/Avrupa Ekonomik Bölgesi, Türkiye, Hırvatistan, Sırbistan, Makedonya veya Bosna Hersek'e gönderilmesini sağlayabilir veya
   (iii) Tüketici, cihazı esas satın aldığı Avrupa Birliği/Avrupa Ekonomik Bölgesi, Türkiye, Hırvatistan, Sırbistan, Makedonya veya Bosna Hersek'teki satış şirketi veya distribütöre bizzat kendisi gönderebilir.

B) Eğer cihaz kullanıldığı ülkedeki satış şirketi veya distribütörün satışını yaptığı ürünler arasında ise,tüketici mamulü, garanti kartı ve satın alınan tarihi gösteren belge ile birlikte, masrafları ve riski kendisine ait olmak tamiratı yapacak olan satış şirketi veya distribütöre gönderir. Bazı ülkelerde, satış şirketi veya distribütör bu tür tamirlerin yapılması için seçilmiş bayi yada servis merkezlerini görevlendirebilir.

C) Eğer cihaz kullanıldığı ülkedeki satış şirketinin veya distribütörün pazarladığı ürünler arasında değil ise yada cihazın iç veya dış teknik özellikleri kullanıldığı ülkedeki benzer modelden farklıysa, satış şirketi veya distribütörün mamulün tamirini gerekli yedek parçaları cihazın satın alındığı ülkeden temin ederek yapması mümkün olabilir. Garanti dahilindeki tamirin cihazın satın alındığı ülkedeki satış şirketi yada distribütör vasıtasıyla yapılması da olasıdır.
   Her iki halde de, tüketicinin garanti kartını ve satın alma tarihini gösteren belgeyi ibraz etmesi zaruridir.

Cihazın veya gerekli yedek parçaların taşınmasına veya gönderisine ait her türlü masraf ve risk tüketiciye aittir. Tamir işleminin uzaması da söz konusu olabilir.

D) Tüketici, cihazını tamir edilmek üzere mamulü kullandığı ülkedeki satış şirketi veya distribütöre teslim ederse, garanti ve servis şartları cihazın satın alındığı Avrupa Birliği/Avrupa Ekonomik Bölgesi,Türkiye, Hırvatistan, Sırbistan, Makedonya ve Bosna Hersek'tekine göre değil, cihazın kullanıldığı ülkede geçerli olan şartlar ve yönetmeliklere paralel olarak uygulanacaktır. Eğer tüketici, cihazını tamir edilmek üzere mamulü satın aldığı Avrupa Birliği/Avrupa Ekonomik Bölgesi, Türkiye, Hırvatistan, Sırbistan, Makedonya ve Bosna Hersek'e gönderirse, garanti ve servis hizmetleri malın satın alındığı Avrupa Birliği/Avrupa Ekonomik Bölgesi, Türkiye, Hırvatistan, Sırbistan, Makedonya ve Bosna Hersek'te geçerli olan şartlar ve yönetmelikler çerçevesinde verilecektir.

E) Bazı cihazların kullanıldıkları Avrupa Birliği/Avrupa Ekonomik Bölgesi, Türkiye, Hırvatistan, Sırbistan,Makedonya ve Bosna Hersek'te güvenli ve verimli olarak çalıştırılabilmesi için, yerel voltaj durumu, güvenlik veya uygulanması zorunlu olan yada tavsiye edilen diğer teknik standartlara uyum nedeni ile ayar veya adaptasyon yapmak gerekebilir. Bazı modellerde voltajla, güvenlikle ve diğer teknik detaylarla ilgili değişikliklerin yapılması güç olabilir veya bu ayar ve adaptasyonların maliyeti yüksek olabilir. Tüketicinin, satın aldığı cihazı başka bir Avrupa Birliği/Avrupa Ekonomik Bölgesi, Türkiye,Hırvatistan, Sırbistan, Makedonya ve Bosna Hersek'te kullanmadan önce, mamulün kullanılacağı ülkede geçerli olan güvenlik ve teknik standartları araştırması önemle tavsiye edilir.

F) Yerel voltaj durumuna, güvenlik veya diğer teknik standartlara uyum için yapılacak masraflar bu garantinin kapsamına dahil değildir. Satış şirketi veya distribütör gerekli ayar ve adaptasyonları, masrafları tüketiciye ait olmak üzere, gerçekleştirmeye çalışabilir. Yinede, bir takım teknik sebeplerle, voltaja, güvenliğe ve teknik standartlara uygunluk için yapılacak ayar ve uyarlamaların bütün modeller için yapılabilmesi mümkün değildir.
Bütün bunlara ek olarak, gerekli ayar ve adaptasyonun yapılması halinde dahi, cihazın performansı bundan etkilenebilir.

G) Eğer cihazın kullanıldığı ülkedeki dağıtıcı şirket veya distribütör tüketicinin cihazında voltaj, güvenlik ve teknik standartlara uygunluk için yapılan gerekli ayar ve adaptasyonların sağlıklı bir şekilde gerçekleştirildiğine inanıyorsa daha sonra ihtiyaç duyulabilecek garanti kapsamındaki her türlü tamir yukarıda belirtilen şartlara uygun olarak yapılacaktır. Tüketicinin, tamiratla ilgili olması halinde, daha önce yapılan ayar ve adaptasyonlarla ilgili bilgi vermesi zorunludur. (Eğer tamirat herhangi bir şekilde ayar ve adaptasyonlarla ilgili ise, tüketicinin ayar veya adaptasyon yapılan ürünü mamulün satın alındığı ülkedeki dağıtıcı firma veya distribütöre göndermemesi tavsiye olunur)

H) Bu garanti sadece Avrupa Birliği/Avrupa Ekonomik Bölgesi, Türkiye, Hırvatistan, Sırbistan, Makedonya ve Bosna Hersek kanunlarının yürürlükte olduğu ülkelerde geçerlidir.

Lütfen bu garanti belgesini faturanızla birlikte saklayınız.

Üleeuroopaline garantii (tingimused kehtivad kõigis riikides, v.a. riigis, kus ost teostati)

A) Kui ostja avastab, et seadmel on defekt, peab ta võtma viivitamatult ühendust vastava müügiettevõtte või kohaliku edasimüüjaga EL/EMÜ riigis või Türgis, Horvaatia, Serbia, Bosnia Hertsegoviina, Makedoonia kus käesolev garantii vastavalt "toote teenindusleh el" näidatule kehtib, või lähima volitatud edasimüüjaga, esitades talle garantii ja tõendi ostu kuupäeva kohta.
Seejärel informeeritakse klienti sellest, kas:
(i) parandusfööd teostab müügiettevõte või kohalik edasimüüja või
(ii) korraldab müügiettevõte või kohalik edasimüüja seadme transpordi sellesse EL/EMÜ riiki või Türgisse, Horvaatia, Serbia, Bosnia Hertsegoviina, Makedoonia kus seade algselt turustati või.
(iii) klient võib ise saata seadme selles EL/EMÜ riigis või Türgis, Horvaatia, Serbia, Bosnia Hertsegoviina, Makedoonia asuvale müügiettevõttele või kohalikule edasimüüjale, kus seade algselt turustati.

B) Kui seadme näol on tegemist tootemudeliga, mida müüakse tavaliselt müügiettevõtte või kohaliku edasimüüja poolt, mis asub samas riigis, kus ostja seadet käsutab, siis tuleb seade koos garantiilehe ja ostutõendiga viia ostja vastutusel ja kulul tagasi antud müügiettevõttesse või kohalikule edasimüüjale, kes teostab parandustööd. Mõnes riigis määrab müügiettevõte või kohalik edasimüüja kindlate teeninduskeskuste töötajad, kes tegelevad parandustöödega.

C) Kui seadme näol on tegemist tootemudeliga, mida tavaliselt ei kasutata samas riigis, kus seda müüakse, või kui seadme sisemised või välised omadused erinevad analoogse mudeli omadest, mida müüakse selles riigis, kus seadet käsutatakse, siis võib müügiettevõte või kohalik edasimüüja ise garantiiremondi teostada, tellides vastavad varuosad riigist, kus antud seade algselt turustati, või lasta garantiiremont teostada selles riigis asuval müügiettevõttel või kohalikul edasimüüjal, kus seade algselt turustati.

Mõlemal juhul peab ostja esitama käesoleva garantiilehe ja tõendi ostu kuupäeva kohta. Nii seadme kui varuosade mis tahes vajalik transport toimub ostja vastutusel ja kuludega ning transpordi tõttu võib parandustöödes esineda viivitusi.

D) Kui klient saadab seadme remondiks selles riigis asuvale müügiettevõttele või kohalikule edasimüüjale, kus seadet käsutatakse, siis viiakse remont läbi samade kohalike garan-tiitingimuste alusel (sh. garantiiperioodi pikkus), mida rakendatakse teiste sama seadme mudelite osas riigis, kus seadet käsutatakse, mitte aga nende garantiitingimuste alusel, mida rakendatakse selles EL/EMÜ riigis või Türgis, Horvaatia, Serbia, Bosnia Hertsegoviina, Makedoonia kus seade algselt müüdi. Kui klient saadab seadme remondiks selles EL/EMÜ riigis või Türgis, Horvaatia, Serbia, Bosnia Hertsegoviina, Makedoonia asuvale müügiettevõttele või kohalikule edasimüüjale, kus seade algselt turustati, siis viiakse remont läbi kohalike garantiitingimuste alusel, mis kehtivad selles EL/EMÜ riigis või Türgis, Horvaatia, Serbia, Bosnia Hertsegoviina, Makedoonia kus seade algselt müüdi.

E) Mõnede tootemudelite puhul on vaja läbi viia seadistusi ja kohandusi, et need saaksid teistes EL/EMÜ riikides või Türgis, Horvaatia, Serbia, Bosnia Hertsegoviina, Makedoonia korralikult ja ohutult töötada ning vastaksid kohaliku vooluvõrgu pingele ja kehtivatele kohustuslikele ja soovituslikele ohustuseeskirjadele ning muudele tehnilistele nõuetele. Teatud tootemudelite korral võib vastavate seadistuste ja kohanduste maksumus olla küllaltki suur ning seadme kohaliku vooluvõrgu pingega ning tehniliste ja muude nõuetega vastavusse viimine võib olla raske. On tungivalt soovitatav, et klient uuriks enne seadme teistes EL/EMÜ riikides või Türgis, Horvaatia, Serbia, Bosnia Hertsegoviina, Makedoonia käsutama hakkamist kohalikke tehnilisi nõudeid ja ohutuseeskirju.

F) Käesolev garantii ei kehti kohaliku vooluvõrgu pingega ning ohutuseeskirjade ja muude tehniliste nõuetega vastavusse viimiseks tehtavate mis tahes kulutuste osas. Müügiettevõte või kohalik edasimüüja võib nõustuda teatud tootemudelite korral vajalike seadistuste ja kohanduste läbiviimisega ostja kulul. Kuid tehnilistel põhjustel pole kõigi tootemudelite korral kohaliku vooluvõrgu pingega ning ohutuseeskirjade ja muude tehniliste nõuetega vastavusse viimiseks vajalike seadistuste ja kohanduste läbiviimine võimalik. Lisaks sellele võib seadistuste ja kohanduste läbiviimine halvendada seadme töötamist.

G) Kui selles riigis, kus seadet käsutatakse, tegutseva müügiettevõtte või kohaliku edasimüüja arvamuse kohaselt on kohaliku vooluvõrgu pingega ning ohutuseeskirjade ja muude tehniliste nõuetega vastavusse viimiseks vajalikud seadistused ja kohandused kliendi seadmele korralikult teostatud, siis teostatakse mis tahes edasised garantii alla kuuluvad parandustööd ülaltoodud viisil, tingimusel et vastavat parandustööd taotledes peab klient rääkima seadistuste ja kohanduste omadustest, kui need on parandustööga seotud. (Kui parandustööd on seotud mis tahes moel seadistuste ja kohandustega, on ostjal soovitatav mitte saata seadistatud voi kohandatud seadmeid remondiks müügiettevõttele voi kohalikule edasimüüjale, kes asub riigis, kus toode algselt turustati.)

H) Käesolev garantii kehtib üksnes Euroopa Liidu, Euroopa Majandusühenduse või Türgi, Horvaatia, Serbia, Bosnia Hertsegoviina, Makedoonia seadustega reguleeritavates piirkondades.

Palun hoidke käesolev nõuetekohaselt täidetud garantiileht koos ostutšekiga alles!

Eiropas vienotā garantija: Nosacījumi, kas attiecas uz ikvienu valsti, kas nav valsts, kurā ir izdarīts sākotnējais pirkums:

A) Ja pircējs konstatē, ka izstrādājums ir bojāts, viņam ir nekavējoties, kā tas norādīts "Produkta servisa ceļvedī", jāsazinās ar attiecīgo tirdzniecības kompāniju vai nacionālo izplatītāju ES/EES valstī vai Turcijā, Horvātijā, Serbijā, Bosnijā Hercogovinā, Maķedonijā kur tiek pieprasīta šīs garantijas nosacījumu izpilde, vai ar tuvāko autorizēto izplatītāju, ka ari jāiesniedz garantijas talons un darījumu apliecinošs dokuments.

Pēc tam pircējs tiks informēts, vai

(i) tirdzniecības kompānija vai nacionālais izplatītājs veiks remontu, vai

(ii) tirdzniecības kompānija vai nacionālais izplatītājs organizēs izstrādājuma nosūtīšanu uz ES/EES valsti vai Turciju, Horvātijā, Serbijā, Bosnijā Hercogovinā, Maķedonijā kur izstrādājums tika sākotnēji realizēts, vai

(iii) pircējs pats var nosūtīt izstrādājumu tirdzniecības kompānijai vai nacionālajam izplatītājam ES/EES valstī vai Turcijā, Horvātijā, Serbijā, Bosnijā Hercogovinā, Maķedonijā kur izstrādājums tika sākotnēji realizēts.

B) Ja izstrādājums ir modelis, kuru parasti piegādā tirdzniecības kompānija vai nacionālais izplatītājs valstī, kur pircējs lieto šo izstrādājumu, izstrādājums tā pircējam uz sava riska un rēķina kopā ar garantijas talonu un darījumu apliecinošu dokumentu ir jānogādā atpakaļ tirdzniecības kompānijai vai nacionālajam izplatītājam, kas veiks remontu. Dažās valstīs tirdzniecības kompānija vai nacionālais izplatītājs nozīmēs remontu veikt izplatītajiem vai noteiktiem servisa centriem.

C) Ja izstrādājums ir modelis, kuru parasti nepiegādā tirdzniecības kompānija vai nacionālais izplatītājs valstī, kur pircējs lieto šo izstrādājumu, vai ja izstrādājuma iekšējās vai ārējās īpašības atšķiras no līdzvērtīga attiecīgajā valstī lietota modeļa, tirdzniecības kompānija vai nacionālais izplatītājs var veikt garantijas remontu, rezerves daļas saņemot no valsts, kur izstrādājums tika sākotnēji realizēts, vai garantijas remontu var but nepieciešams veikt tirdzniecības kompānijai vai nacionālajam izplatītājam vajstī, kur izstrādājums tika sākotnēji realizēts. Jebkurā gadījumā pircējam ir jāiesniedz garantijas talons un darījumu apliecinošs dokuments. Visa nepieciešamā izstrādājuma un rezerves daļu transportēšana tiks veikta uz pircēja riska un rēķina, un transportēšana var radīt remonta izpildes aizkavēšanos.

D) Ja pircējs nosūta izstrādājumu remonta veikšanai tirdzniecības kompānijai vai nacionālajam izplatītajam valstī, kur izstrādājums tiek lietots, serviss tiks veikts saskaņā ar tiem pašiem vietējiem noteikumiem un nosacījumiem (tas skaitā ievērojot garantijas termiņu), kas ir spēkā tā paša modeļa izstrādājumu lietošanas valstī, nevis sākotnējās realizācijas valstī ES/EES vai Turcijas, Horvātijā, Serbijā, Bosnijā Hercogovinā, Maķedonijā robežās. Ja pircējs nosūta izstrādājumu remonta veikšanai tirdzniecības kompānijai vai nacionālajam izplatītājam ES/EES vai Turcijā, Horvātijā, Serbijā, Bosnijā Hercogovinā, Maķedonijā kur izstrādājums tika sākotnēji realizēts, remonts tiks veikts saskaņā ar tiem pašiem vietējiem noteikumiem un nosacījumiem, kas ir spēkā sākotnējās realizācijas valstī ES/EES vai Turcijas, Horvātija, Serbija, Besnija Hercogovina, Maķedonija robežās.

E) Dažus izstrādājuma modeļus ir nepieciešams koriģēt vai pielāgot tā, lai nodrošinātu atbilstošu veiktspēju un drošu lietošanu dažādās ES/EES valstīs vai Turcijā, Horvātijā, Serbijā, Bosnijā Hercogovinā, Maķedonijā saskaņā ar vietējām sprieguma prasībām un drošības vai citiem tehniskajiem standartiem, kurus pieprasa vai iesaka ievērot piemērojamie noteikumi. Noteiktu modeļu gadījumā šādu korekciju vai pielāgošanas izmaksas var but diezgan lielas un var but sarežģīti apmierināt vietējas sprieguma prasības un drošības vai citus tehniskos standartus. Ir ļoti ieteicams, lai pircējs pirms izstrādājuma lietošanas ārpus ES/EES vai Turcijas, Horvātijā, Serbijā, Bosnijā Hercogovinā, Maķedonijā robežām pats izpētītu vietējos tehniskos vai drošības faktorus.

F) Šī garantija neattieksies uz izstrādājuma korekcijām vai pielāgošanu vietējām sprieguma prasībām un drošības vai tehniskajiem standartiem. Tirdzniecības kompānija vai nacionālais izplatītājs var veikt nepieciešamas noteikto izstrādājuma modeļu korekcijas vai pielāgošanu uz pircēja rēķina, tomēr tehnisku iemeslu dēļ visus izstrādājuma modeļus nav iespējams pielāgot vietējam sprieguma prasībām un drošības vai tehniskajiem standartiem. Turklāt veiktas korekcijas vai pielāgošana var ietekmēt izstrādājuma veiktspēju.

G) Ja saskaņā ar tirdzniecības kompānijas vai nacionāla izplatītajā viedokli valstī, kur izstrādājums tiek lietots, pircējs ir pienācīgi veicis visas nepieciešamās korekcijas un pielāgošanu vietējām sprieguma prasībām un tehniskajiem drošības standartiem, visi sekojošie garantijas remontdarbi tiks veikti augšminētajā kārtībā ar nosacījumu, ka pircējs atklāj korekciju vai pielāgošanas raksturu, ja tas attiecas uz remontu. (Ieteicams, lai pircējs nesūtītu pielāgotos vai koriģētos izstrādājumus remonta veikšanai tirdzniecības kompānijai vai nacionālajam izplatītājam valstī, kur izstrādājums tika sākotnēji realizēts, ja remonts kaut kādā veidā attiecas uz veikto pielāgošanu vai korekcijām).

H) Šī garantija būs spēkā tikai teritorijās, kur ir spēkā Eiropas Savienības un EES likumi, kā arī Turcijā, Horvātijā, Serbijā, Bosnijā Hercogovinā, Maķedonijā.

Šo garantijas talonu pienācīgi aizpildītā formā, lūdzu, glabājiet kopā ar pirkumu apliecinošu dokumentu.

Visoje Europoje taikoma garantija: sąlygos galioja bet kurioje šalyje, išskyrus šalį, kurioje prekė pirmą kartą įsigyta:

A) Pirkėjui nustačius, kad prietaisas su defektais, jis turėtų tiesiogiai susisiekti su atitinkama pardavimų kompanija ar nacionaliniu platintoju ES / EEA šalyje arba Turkijoje, ES/EEE šalyje arba Turkijoje, Kroatijoje, Serbijoje, Bosnijoje Hercogovinoje, Makedonijoje kur buvo pateikta pretenzija pagal šią garantiją, kaip nurodyta “Produktų aptarnavimo vadove”, arba su artimiausiu įgaliotuoju platintoju, ir pateikti šią garantiją bei pirkimo datą patvirtinantį dokumentą.

Tada pirkėjas bus informuotas dėl šių dalykų:

(i) ar prekybos įmonė ar nacionalinis platintojas atliks prietaiso remontą, ar

(ii) prekybos įmonė ar nacionalinis platintojas organizuos prietaiso pervežimą į ES/EEE šali arba Turkiją, Kroatiją, Serbiją, Bosniją Hercogoviną, Makedoniją kur prietaisas buvo pirmą kartą parduotas, ar

(iii) pirkėjas gali pats nusiųsti prietaisą prekybos įjmonei ar nacionaliniam platintojui ES/EEE šalyje ar Turkijoje, Kroatijoje, Serbijoje, Bosnijoje Hercogovinoje, Makedonijoje kur prietaisas buvo pirmą kartą parduotas.

B) Jei prietaisas yra toks produkto modelis, kurį įprastomis sąlygomis tiekia prekybos įmonė ar nacionalinis platintojas toje šalyje, kurioje jis yra pirkėjo naudojamas, tokiu atveju prietaisas su

garantijos kortele ir pirkimo datą patvirtinančiu dokumentu turėtų būti grąžintas tai prekybos įmonei ar nacionaliniam platintojui, kurie atliks garantinį remontą, pirkėjo rizika ir pirkėjui apmokant tokio grąžinimo išlaidas. Kai kuriose šalyse dukterinė prekybos įmonė ar nacionalinis platintojas paskiria įgaliotuosius prekybos agentus ar tam tikrus aptarnavimo centrus minėtam garantiniam remontui atlikti.

C) Jei prietaisas yra tokio modelio, kuris paprastai netiekiamas į tą šalį, kurioje bus naudojamas, arba kai vidinės ir išorinės prietaiso charakteristikos skiriasi nuo panašių modelių charakteristikų, galiojančių toje šalyje, kurioje toks prietaisas naudojamas, prekybos įmonė ar nacionalinis platintojas gali atlikti garantinį jo remontą, reikiamas atsargines dalis įsigydami toje šalyje, kurioje minėtas prietaisas buvo pirmą kartą parduotas, arba garantinį remontą būtina atlikti prekybos įmonėje arba pas nacionalinį platintoją toje šalyje, kur prietaisas buvo pirmą kartą parduotas. Bet kuriuo atveju pirkėjas privalo pateikti šią garantijos kortelę ir dokumentą, įrodantį prietaiso įsigijimo datą. Bet kuris prietaisas ar jo atsarginės dalys transportuojamos pirkėjo rizika ir jam padengiant išlaidas, taip pat numatomas galimas garantinio remonto paslaugos uždelsimas.

D) Kai vartotojas atsiunčia prietaisą garantiniam remontui į prekybos įmonę ar nacionaliniam platintojui, esantiems toje šalyje, kur prietaisas naudojamas, aptarnaujama laikantis tų pačių vietos reikalavimų bei sąlygų (įskaitant garantinį laikotarpį), kurios taikomos tam pačiam prietaiso modeliui toje šalyje, kurioje jis naudojamas, o ne ES/EEE šalyje ar Turkijoje, Kroatijoje, Serbijoje, Bosnijoje Hercogovinoje, Makedonijoje kur prietaisas buvo pirmą kartą parduotas. Kai vartotojas atsiunčia prietaisą garantiniam remontui į prekybos įmonė ar nacionaliniam platintojui, esantiems ES/EEE šaluje ar Turkijoje Kroatijoje, Serbijoje, Bosnijoje Hercogovinoje, Makedonijoje kur prietaisas buvo pirmą kartą parduotas, garantinis aptarnavimas atliekamas, laikantis vietos reikalavimų bei sąlygų, kurios galioja pirminio prietaiso pardavimo ES/EEE šalyje ar Turkijoje, Kroatijoje, Serbijoje, Bosnijoje Hercogovinoje, Makedonijoje.

E) Kai kuriuos modelius, norint, kad jie tinkamai funkcionuotų ir būtų saugiai naudojami įvairiose ES/EEE šalyse bei Turkijoje, Kroatijoje, Serbijoje, Bosnijoje Hercogovinoje, Makedonijoje būtina truputį pakeisti ar patobulinti pagal vietos reikalavimus įtampai bei saugumui ar kitus techninius standartus, taikomus ar rekomenduojamus vietos įstatymų. Kai kuriems modeliams skirtos tokių pakeitimų ar patobulinimų išlaidos gali būti gana didelės ir gali bū ti sunku įvykdyti vietos įtampai keliamus bei saugumo ar kitų techninių standartų reikalavimus.
Rekomenduojama, kad pirkėjas, prieš pradėdamas eksploatuoti prietaisą kitose šalyse, išskyrus ES/EEE šalis bei Turkiją, Kroatiją, Serbiją, Bosniją Hercogoviną, Makedoniją atsižvelgtų į minėtus techninius bei saugumo veiksnius.

F) Ši garantija nenumato jokių išlaidų, patirtų dėl prietaiso pakeitimų ar patobulinimų, siekiant, kad jis atitiktų vietos, įtampai keliamus, taip pat saugumo bei techninių standartų reikalavimus, padengimo. Prekybos įmonė ar nacionalinis platintojas gali atlikti minėtus būtinus prietaiso pakeitimus ar patobulinimus pirkėjo sąskaita. Tačiau dėl techninių priežasčių ne visuomet įmanoma atlikti tokius visų prietaiso modelių pakeitimus ar patobulinimus, siekiant, kad jie atitiktų vietos įtampai keliamus, saugumo bei techninių standartų reikalavimus. Be to, minėti prietaiso modelių pakeitimai ar patobulinimai gali turėti neigiamos įtakos prietaiso veikimui.

G) Jei prekybos įmonės ar nacionalinio platintojo toje šalyje, kur prietaisas yra naudojamas, nuomone, pirkėjo atlikti būtini pakeitimai bei patobulinimai, siekiant pritaikyti prietaisą vietos įtampai keliamiems reiklavimams, taip pat saugos bei techninių standartų reikalavimams, buvo atlikti tinkamai, bet kuris garantinis remontas ar aptarnavimas vėliau gali būti atliekamas, kaip aukščiau nurodyta, su sąyga, jei pirkėjas atskleis informaciją apie minėtus prietaiso pakeitimus ar patobulinimus, jei to prireiktų, norint tinkamai atlikti prietaiso garantinį remontą. (Rekomenduojama, kad pirkėjas nesiųstų adapterio ar kitos pritaikytos įrangos remontui į prekybos įmonę ar nacionaliniam platintojui toje šalyje, kur buvo pirmą kartą prietaisas parduotas, jeigu remontas bet kuriuo būdu susijęs su minėtais pakeitimais ar patobulinimais.)

H) Si garantija galioja tik tose teritorijose, kur galioja Europos Sąjungos, EEE bei Turkijos, Kroatijos,Serbijos, Bosnijos Hercogovinos, Makedonijos įstatymai.

Prašome tinkamai saugoti šią garantijos kortelę kartu su pirkimo kvitu.

Gwarancja ogólnoeuropejska: warunki gwarancji mające zastosowanie w krajach innych niż kraj pierwotnego zakupu.

A) W przypadku, kiedy nabywca stwierdzi usterkę urządzenia, powinien niezwłocznie skontaktować się z właściwą firmą prowadzącą sprzedaż lub z dystrybutorem na terenie krajów UE/EOG lub Turcji, Chorwacji, Serbii, Bośni i Hercegowinie, Macedonii, który to przedstawiciel został wskazany w dokumentacji dołączonej do produktu jako właściwy do obsługi gwarancyjnej lub do najbliższego autoryzowanego sprzedawcy. Razem z urządzeniem należy dostarczyć niniejszą gwarancję i dowód z datą zakupu.

(i) firma prowadząca sprzedaż lub dystrybutor narodowy podejmą się naprawy gwarancyjnej lub
(ii) firma prowadząca sprzedaż lub dystrybutor narodowy zorganizują wysyłkę urządzenia do kraju UE/EOG lub Turcji, Chorwacji, Serbii, Bośni i Hercegowinie, Macedonii,, gdzie urządzenie to zostało pierwotnie zakupione lub
(iii) nabywca będzie mógł we własnym zakresie wysłać urządzenie do firmy prowadzącej sprzedaż lub dystrybutora narodowego z kraju należącego do UE, EOG lub z Turcji, Chorwacji, Serbii, Bośni i Hercegowinie, Macedonii, gdzie urządzenie zostało pierwotnie zakupione.

B) Jeżeli model urządzenia odpowiada modelowi, który jest sprzedawany na terenie kraju, w którym przebywa nabywca, wówczas jest on zobowiązany do dostarczenia urządzenia wraz z niniejszą kartą gwarancyjną i dowodem zakupu, na własny koszt i ryzyko, do firmy prowadzącej sprzedaż lub dystrybutora narodowego, którzy podejmą się naprawy gwarancyjnej. W niektórych krajach firma prowadząca sprzedaż lub dystrybutor narodowy mogą wyznaczyć konkretny punkt serwisowy, który wykona obowiązki wynikające z gwarancji.

C) Jeżeli model urządzenia nie odpowiada modelowi, który jest sprzedawany na terenie kraju, w którym przebywa nabywca lub jeżeli charakterystyka urządzenia nie odpowiada sprzedawanemu w danym kraju odpowiednikowi, firma prowadząca sprzedaż lub dystrybutor narodowy mogą podjąć się realizacji gwarancji po sprowadzeniu części zamiennych z kraju pierwotnego zakupu lub przekazać tam urządzenie w celu usunięcia usterki. W obu przypadkach nabywca jest zobowiązany do dostarczenia karty gwarancyjnej i dowodu z datą zakupu. Nabywca zostanie obciążony wszelkimi kosztami związanymi z transportem urządzenia bądź części zamiennych. Dopuszcza się związane z transportem opóźnienie w realizacji praw wynikających z gwarancji.

D) Jeżeli nabywca przekaże urządzenie do naprawy gwarancyjnej firmie prowadzącej sprzedaż lub dystrybutorowi narodowemu w kraju, w którym przebywa, naprawa ta zostanie wykonana na takich samych warunkach (włączając w to okres trwania gwarancji), które obowiązują w danym kraju, a nie kraju, gdzie urządzenie zostało pierwotnie zakupione. Jeżeli nabywca przekaże urządzenie do naprawy gwarancyjnej firmie prowadzącej sprzedaż lub dystrybutorowi narodowemu w kraju, w którym dokonano pierwotnego zakupu, naprawa ta zostanie wykonana na takich samych warunkach, które obowiązują w kraju, gdzie urządzenie zostało pierwotnie zakupione.

E) Niektóre modele urządzeń do prawidłowego działania mogą wymagać regulacji lub modyfikacji związanych z normami bezpieczeństwa i standardami technicznymi obowiązującymi w kraju, w którym przebywa nabywca. W przypadku niektórych modeli koszt regulacji bądź modyfikacji może być znaczny, jak również przeróbki polegające na dopasowaniu do napięcia sieci elektrycznej mogą być bardzo trudne do wykonania. W takich wypadkach zaleca się nabywcom, aby przed rozpoczęciem eksploatacji na terytorium danego kraju zapoznali się z obowiązującymi w nim normami i standardami.

F) Z zakresu niniejszej gwarancji wyłącza się koszty regulacji i przeróbek mających na celu dostosowanie urządzeń do napięcia prądu elektrycznego i norm obowiązujących w danym kraju. Firma prowadząca sprzedaż lub dystrybutor narodowy mogą przeprowadzić takie przeróbki na koszt nabywcy. Z przyczyn technicznych odpowiednie przeróbki i modyfikacje urządzeń mogą okazać się niemożliwe do wykonania, a ponadto ich ewentualne wykonanie może mieć wpływ na działanie urządzenia.

G) Jeżeli firma prowadząca sprzedaż lub dystrybutor narodowy z kraju, w którym przebywa nabywca, podejmą się dokonania regulacji lub przeróbki urządzenia polegającej na jego dostosowaniu do napięcia sieci elektrycznej, norm bezpieczeństwa i standardów technicznych, jakiekolwiek przyszłe naprawy będą przebiegały w opisany wyżej sposób, o ile nabywca ujawni naturę regulacji lub przeróbek urządzenia. Zaleca się, aby urządzenie poddane regulacjom lub przeróbkom nie było odsyłane do naprawy w kraju, którym zostało pierwotnie zakupione, jeżeli naprawa jest w jakikolwiek sposób związana z dokonanymi modyfikacjami bądź przeróbkami.

H) Niniejsza gwarancja jest ważna na terenach krajów Unii Europejskiej, Europejskiego Obszaru Gospodarczego oraz Turcji, Chorwacji, Serbii, Bośni i Hercegowinie, Macedonii.

Razem z kartą gwarancyjną należy przechowywać dowód zakupu.

Celoevropská záruka: Podmínky platné v kterékoli zemi jiné než v zemi pořízení výrobku.

(A) Jestliže kupující odhalí u zařízení závadu, musí bez odkladu kontaktovat příslušného prodejce nebo národního distributora v EU/EEA, Turecku, Chorvatsku, Srbsku, Makedonii, Bosně a Hercegovině, kde lze výrobek podle “Servisní příručky” reklamovat, nebo nejbližšího autorizovaného prodejce a předložit záruční list a doklad o nákupu.
Kupující bude informován o tom, zda:
(i) opravu zajistí prodejce nebo národní distributor, nebo
(ii) prodejce nebo národní distributor zajistí zaslání přístroje do jiné země EU/EEA, Turecka, Chor-

vatska, Srbska, Makedonie, Bosny a Hercegoviny, pro jejichž trh bylo zařízení původně určeno,

(iii) zda kupující sám může zaslat přístroj do jiné země EU/EEA, Turecka, Chorvatska, Srbska, Makedonie, Bosny a Hercegoviny, pro jejichž trh bylo zařízení původně určeno.

B) Jestliže se jedná o model výrobku, který obvykle dodává prodejce nebo národní distributor v zemi, kde jej kupující používá, přístroj by měl být společně se záručním listem a dokladem o nákupu zaslán na zodpovědnost a náklady kupujícího k tomuto prodejci nebo národnímu distributorovi, který zajistí opravu výrobku. V některých zemích přidružení prodejci nebo národní distributoři mohou za účelem zajišťování těchto oprav jmenovat dealery nebo zvláštní servisní střediska.

C) Jestliže se jedná o model výrobku, který se obvykle nedodává do země, kde je výrobek používán, nebo jestliže jsou vnější či vnitřní parametry přístroje odlišné od ekvivalentního modelu v zemi použití, prodejce nebo národní distributor může prohlásit, že je nutné obstarat pro provedení záruční opravy náhradní díly ze země, pro jejíž trh bylo zařízení původně určeno, nebo zajistit záruční opravu u prodejce nebo národního distributora v zemi, pro jejíž trh bylo zařízení původně určeno.
Ve všech případech však kupující musí předložit tento Panevropský záruční list a doklad o nákupu. Jakákoli přeprava přístroje nebo náhradních dílů bude prováděna na zodpovědnost a na náklady kupujícího. Zároveň může v jejím důsledku dojít ke zdržení opravy.

D) V případě, že kupující zasílá přístroj k opravě prodejci nebo národnímu distributorovi v zemi používání přístroje, bude servis zajištěn za stejných místních podmínek (včetně délky záruční doby), jaké platí pro stejný model přístroje v zemi použití, ale nikoli v zemi původního nákupu, tj. v některé ze zemí EU/EEA, Turecka, Chorvatska, Srbska, Makedonie, Bosny a Hercegoviny. V případě, že kupující zasílá přístroj k opravě prodejci nebo národnímu distributorovi v zemi EU/EEA, Turecku, Chorvatsku, Srbsku, Makedonii, Bosně a Hercegovině, pro jejichž trh bylo zařízení původně určeno, bude servis zajištěn za stejných místních podmínek, jaké platí v příslušné zemi původního nákupu (tj. v zemi EU/EEA, Turecku, Chorvatsku, Srbsku, Makedonii, Bosně a Hercegovině).

E) Některé modely výrobků mohou pro správnou funkci a bezpečný provoz vyžadovat v různých zemích EU/EEA, Turecku, Chorvatsku, Srbsku, Makedonii, Bosně a Hercegovině určitá nastavení nebo úpravy podle místních parametrů elektrické sítě nebo na základě bezpečnostních či jiných technických norem stanovených nebo doporučovaných příslušnými zákonnými normami. U některých výrobků může cena takových nastavení nebo úprav značná, nebo může být obtížné místním parametrům elektrické sítě nebo bezpečnostním či jiným normám vyhovět. Důrazně doporučujeme, aby se kupující před použitím přístroje v jiné zemi EU/EEA, Turecku, Chorvatsku, Srbsku, Makedonii, Bosně a Hercegovině informoval na místní technické a bezpečnostní podmínky.

F) Tato záruka nepokrývá náklady na provedení nastavení nebo úprav podle místních parametrů elektrické sítě nebo na základě bezpečnostních či jiných technických norem. Prodejce nebo národní distributor může být schopný provést takové nastavení nebo úpravy na náklady kupujícího u některých modelů, avšak z technických důvodů není možné nastavovat nebo upravovat všechny modely výrobku tak, aby vyhovovaly místním parametrům elektrické sítě nebo bezpečnostním či jiným technickým normám. Navíc provedení úprav a nastavení zařízení může ovlivnit funkci přístroje.

G) Jestliže dle mínění prodejce nebo národního distributora v zemi použití přístroje byly na straně kupujícího provedeny řádné úpravy a nastavení přístroje na parametry místní elektrické sítě nebo v souladu s místními technickými bezpečnostními předpisy, je možné následnou záruční opravu provést, jak je uvedeno výše, pod podmínkou, že zákazník sdělí informace o povaze takových úprav a nastavení, jestliže je to vzhledem k opravě relevantní. (Doporučuje se, aby kupující nezasílal upravené nebo nastavené zařízení prodejci nebo národnímu distributorovi v zemi, pro jejíž trh bylo původně určeno, jestliže se oprava jakýmkoli způsobem vztahuje k těmto úpravám nebo nastavením.)

H) Tato záruka je platná pouze na územích podléhajících zákonům Evropské unie a EU/EEA, Turecka, Chorvatska, Srbska, Makedonie, Bosny a Hercegoviny. Dbejte prosím na to, aby záruční list byl řádně vyplněn, a uschovejte jej společně s prodejním dokladem.

Paneurópska záruka: Podmienky platné v ktorejkoľvek inej krajine než je krajina pôvodného nákupu

---

A) Ak zákazník zistí chybu alebo poruchu zariadenia, mal by bezodkladne informovať predajcu alebo národného distribútora v krajine EU/EEA, Turecku, Chorvátsku, Srbsku, Macedónii, Bosne a Hercegovine kde sa táto záruka poskytuje podľa “Informácií o servisných službách” alebo najbližšieho autorizovaného dílera a predložiť vyplnený záručný list a doklad o kúpe s uvedením dátumu nákupu. Zákazníka následne informuje, či:

(i) predajca alebo národný distribútor uskutoční opravu alebo

(ii) predajca alebo národný distribútor zabezpečí prepravu zariadenia do krajiny EU/EEA, Turecka, Chorvátska, Srbska, Macedónie, Bosny a Hercegoviny kde sa zariadenie pôvodne uviedlo na trh,

alebo

(iii) sám zákazník odošle zariadenie predajcovi alebo národnému distribútorovi v krajine EU/EEA, Turecko, Chorvátsko, Srbsko, Macedónia, Bosna a Hercegovina, kde sa zariadenie pôvodne uviedlo na trh.

B) Ak je zariadenie takým modelom, ktorý sa normálne dodáva prostredníctvom predajcov alebo národných distribútorov do krajiny, kde ho zákazník používa, tak je potrebné zariadenie spolu s týmto záručným listom a dokladom o dátume nákupu vrátiť na náklady a riziko zákazníka tomu predajcovi alebo národnému distribútorovi, ktorý uskutoční opravu. V niektorých krajinách pričlenený predajca alebo národný distribútor určí dílerov alebo určité servisné strediská, ktoré sa majú podieľať na opravách.

C) Ak je zariadenie takým modelom, ktoré sa normálne nedodáva do krajiny, v ktorej sa používa, alebo ak sa interná alebo externá charakteristika tohto produktu odlišuje od ekvivalentního modelu v krajine, v ktorej sa používa, predajca alebo národný distribútor môže uskutočniť záručnú opravu získaním náhradných dielov z krajiny, kde sa zariadenie pôvodne uviedlo na trh alebo môže byť nevyhnutné uskutočniť servisné opravy u predajcu alebo národného distribútora v krajine, v ktorej sa zariadenie pôvodne uviedlo na trh. V každom prípade musí zákazník predložiť vyplnený záručný list a doklad o kúpe s uvedením dátumu nákupu. Potrebná preprava zariadenia a náhradných dielov sa uskutočňuje na náklady a riziko zákazníka, v súvislosti s čím môže pri uskutočnení servisnej opravy nastať následné oneskorenie.

D) Keď zákazník odošle zariadenie na opravu predajcovi alebo národnému distribútorovi v krajine, v ktorej zariadenie používa, servisná oprava sa uskutoční za rovnakých lokálnych podmienok (vrátane záručnej doby), aké sa uplatňujú pre rovnaký model v krajine, v ktorej sa používa a nie v krajine pôvodného uvedenia na trh v rámci EU/EEA, Turecka, Chorvátska, Srbska, Macedónie, Bosny a Hercegoviny. Keď zákazník odošle zariadenie na opravu predajcovi alebo národnému distribútorovi v EU/EEA, Turecku, Chorvátsku, Srbsku, Macedónii, Bosne a Hercegovine, kde sa zariadenie pôvodne uviedlo na trh, servisná oprava sa uskutoční za rovnakých lokálnych podmienok, aké sa uplatňujú v krajine pôvodného uvedenia produktu na trh v rámci EU/EEA, Turecka, Chorvátska, Srbska, Macedónie, Bosny a Hercegoviny.

E) Niektoré modely si v rôznych krajinách EU/EEA, Turecka, Chorvátska, Srbska, Macedónie, Bosny a Hercegoviny vyžadujú rôzne nastavenia alebo úpravy pre spoľahlivú a bezpečnú činnosť vzhľadom na rôzne lokálne napájacie sústavy a normy ochrany alebo iné technické normy, ktoré sa vyžadujú alebo odporúčajú na základe lokálne platných relevantných regulačných opatrení. Pre určité modely môžu byť náklady na takéto úpravy značné a môže byť dosť zložité zabezpečiť súlad s napájacou sústavou a ochranou alebo ďalšími technickými normami. Preto odporúčame, aby si zákazník dôkladne preveril tieto lokálne technické a bezpečnostné aspekty ešte pred uvedením zariadenia do činnosti v inej krajine EU/EEA, Turecku, Chorvátsku, Srbsku, Macedónii, Bosne a Hercegovine.

F) Táto záruka nekryje náklady na nastavenia a úpravy pre súlad s lokálnou napájacou sústavou a ochranou ako ani s inými technickými normami. Predajca alebo národný distribútor môže uskutočniť nevyhnutné úpravy určitých modelov na náklady zákazníka. Avšak z technických dôvodov sa nedajú upravovať všetky modely tak, aby vyhovovali lokálnej napájacej sústave a normám ochrany ako aj ďalším technickým normám. Naviac môže pri úpravách dochádzať k nežiadúcemu ovplyvneniu funkčnosti zariadenia.

G) Ak podľa predajcu alebo národného distribútora v krajine, v ktorej sa používa zariadenie, uskutočnil zákazník nevyhnutné úpravy pre súlad s lokálnou napájacou sústavou a technickými a bezpečnostnými normami, následná servisná oprava sa uskutoční podľa vyššie uvedených podmienok za predpokladu, že zákazník uvedie povahu zmien a úprav, ak sú pre opravu relevantné. (Odporúča sa, aby zákazník neposielal upravené zariadenie na opravu predajcovi alebo národnému distribútorovi v krajine, v ktorej sa zariadenie pôvodne uviedlo na trh, ak oprava akýmkoľvek spôsobom súvisí s takýmito úpravami a zmenami.)

H) Táto záruka je platná len na území, na ktorom platí právo krajín Európskej únie a EEA, Turecka, Chorvátska, Srbska, Macedónie, Bosny a Hercegoviny. Zodpovednosť za vady podľa právneho poriadku Slovenskej republiky nie je dotknutá, záručné podmienky sa aplikujú v rozsahu, v akom sú zlučiteľné s právnym poriadkom Slovenskej republiky.

Náležite vyplnený záručný list si spolu s dokladom o kúpe dobre uschovajte.

Pan Európai Garancia: a feltételek a vásárlás helyétől eltérő, más országokra is érvényesek

---

(A) Amennyiben a készülék meghibásodik a tulajdonosnak fel kell venni a kapcsolatot Magyarországon a készülékhez mellékelt szervizlistán szereplő illetékes szervizzel, más EU/EEA országokban, vagy

Törökországban, Horvátország, Szerbia, Macedónia, Bosznia-Hercegovina a kereskedelmi képviselettel vagy a viszonteladóval ahol a panaszt garanciában kezelik, amint az a "Termék javítási útmutóban" fel van tüntetve.

A vásárló tájékoztatást kap a javítás módjáról:

(i) kereskedelmi képviselet, vagy viszonteladó kezeli a javítást, vagy

(ii) a kereskedelmi képviselet, vagy viszonteladó megszervezi a készülék átszállítását az eredeti forgalmazó EU/EEA országba, vagy Törökországba, Horvátország, Szerbia, Macedónia, Bosznia-Hercegovina, vagy

(iii) a vásárló saját maga küldi a készüléket az eredeti forgalmazó EU/EEA ország, vagy Törökország, Horvátország, Szerbia, Macedónia, Bosznia-Hercegovina kereskedelmi képviseletéhez vagy nemzeti viszonteladójához.

B) Amennyiben a meghibásodott típusú terméket az illető ország kereskedelmi képviselete, vagy nemzeti viszonteladója is forgalmazza, akkor a vásárló saját költségére és felelősségére a készüléket a jótállási jeggyel és a fizetési bizonylattal beküldheti a helyi kereskedelmi képviselethez, vagy nemzeti viszonteladóhoz, amely elvégezteti a garanciális javítást

C) Amennyiben a meghibásodott típusú terméket az illető ország kereskedelmi képviselete, vagy nemzeti viszonteladója nem forgalmazza, vagy a készülék külső illetve belső jellemzői eltérnek az adott országban forgalmazott hasonló modelltől a kereskedelmi vállalat, vagy viszonteladó csak abban az esetben tudja elvégezni a javítást, ha a szükséges alkatrészt megkapja a készüléket eredetileg forgalmazó országból, ellenkező esetben a terméket el kell küldenie az eredeti forgalmazó ország kereskedelmi képviseletéhez, vagy viszonteladójához. A vásárlónak mindkét esetben mellékelnie kell a jótállási jegyet és a fizetési bizonylatot Amennyiben a készülék javításához vagy az alkatrész beszerzéshez további szállítás szükséges az a vásárló költségére és felelősségére történik és a javítás idejének meghosszabodását jelentheti

D) Amikor a vásárló a meghibásodott terméket a használat helyén beküdi javításra a kereskedelmi képviselethez, vagy nemzeti viszonteladóhoz, akkor a helyi szerviz azokat a helyi feltételeket biztosítja (beleértve a garancia időtartamát is), amit az adott országban forgalmazott hasonló modellhez is nyújt és nem a vásárlás helyén érvényben lévőket (EU/EEA vagy Törökország, Horvátország, Szerbia, Macedónia, Bosznia-Hercegovina). Amikor a vásárló a készüléket az EU/EEA vagy Törökországban, Horvátország, Szerbia, Macedónia, Bosznia-Hercegovina olyan kereskedelmi képviselethez vagy nemzeti viszonteladójához küldi javításra, ahol a készüléket eredetileg forgalmazták, a javítást az eredeti forgalmazó EU/EEA vagy Törökország, Horvátország, Szerbia, Macedónia, Bosznia-Hercegovina helyi feltételei alapján végzik el.

E) Néhány termék helyi beállítást, vagy telepítést igényel a megfelelő és biztonságos üzemeltetéshez a különböző EU/EEA országokban, vagy Törökországban, Horvátország, Szerbia, Macedónia, Bosznia-Hercegovina illeszkedve a helyi hálózati feszültséghez és biztonsági előírásokhoz, egyéb műszaki kötelező vagy javasolt szabványokhoz. Az ilyen beállítás vagy telepítés költsége nagyon magas is lehet, vagy az illető termék egyáltalán nem telepíthető a helyi előírásoknak megfelelően, ezért kifejezetten javasoljuk, hogy a készülék megvásárlása előtt tájékozódjon a használat helyére (EU/EEA vagy Törökország, Horvátország, Szerbia, Macedónia, Bosznia-Hercegovina) vonatkozó lehetőségekről.

F) Ez a garancia nem tartalmazza a helyi feszültség, biztonsági, vagy egyéb szabványok szerinti beállítás, vagy a telepítés költségét. Ezeket a helyi kereskedelmi képviselet vagy a nemzeti viszonteladó valószínűleg el tudja végezni a vásárló költségére, de műszaki okokból fennállhat annak veszélye, hogy ez nem lehetséges, illetve a beállítás vagy átalakítás a készülék működésére is kihathat.

G) A kereskedelmi képviselet vagy a nemzeti viszonteladó véleménye szerint a készülék a helyi feszültség, biztonsági, technikai viszonyoknak megfelelően lett átalakítva akkor a termék meghibásodása esetén a jövőben a helyi garanciális javítás előírásainak megfelelően javítható, de hibabejelentéskor a vásárlónak az átalakítás tényét jeleznie kell az illető szerviz felé. (Javasoljuk, hogy ne küldje az átalakított készüléket javításra ahhoz a kereskedelmi képviselethez vagy nemzeti viszonteladóhoz amelyik országban a készüléket eredetileg forgalmazták.)

Kérjük, hogy ezt a garancialevelet a vásárlás helyén töltesse ki és a fizetési bizonylattal együtt őrizze meg!

Pan Evropska garancija: garancijski pogoji, ki veljajo v državah izven države originalnega nakupa:

(A) Ko kupec ugotovi, da je izdelek pokvarjen ali poškodovan, naj o tem obvesti prodajalca ali nacionalnega uvoznika iz države EU/EEA, Turčije, Hrvaške, Srbije, Makedonije ter Bosne in Hercegovine, kjer ste izdelek kupili in je hkrati tudi nosilec garancijskega zahtevka, kot je navedeno v

"Servisna navodila za izdelek" ali najbližjega nacionalnega uvoznika - pooblaščen servis, skupaj s podatki o datumu nakupa (kopija računa) in garancijsko izjavo.
Kupca - potrošnika se ob tem obvesti:
(i) da bo trgovsko podjetje ali uvoznik, kjer ste izdelek kupili, poskrbel za popravilo izdelka ali;
(ii) trgovsko podjetje ali nacionalni uvoznik, kjer ste izdelek kupili, poskrbi za prevoz izdelka v EU/EEA, Turčijo, Hrvaško, Srbijo, Makedonijo ter Bosno in Hercegovino, kjer je izdelek prvotno prodan ali;
(iii) potrošnik, kupec lahko izdelek sam pošlje na trgovsko podjetje ali nacionalnega uvoznika v državah EU/EEA, Turčijo, Hrvaško, Srbijo, Makedonijo ter Bosno in Hercegovino, kjer je bil kupljen.

B) Če se kupljeni izdelek uvaža in prodaja tudi v državi, kjer ga uporabljate, lahko kot kupec, izdelek na svoje stroške in na svoj riziko pošljete do najbližjega pooblaščenega servisa, kjer bodo poskrbeli za popravilo. V nekaterih državah so takšni pooblaščeni servisi posebej označeni s strani nacionalnega uvoznika.
C) Če se vaš izdelek ne prodaja v državi, kjer se nahajate, bo pooblaščeni servis poskrbel za popravilo, zamenjavo pokvarjenega dela ali pa bo izdelek poslal v popravilo v državo, kjer ste izdelek kupili. Velja tudi za izdelke, ki se sicer prodajajo v vaši državi, a se njihovi notranji deli razlikujejo od vašega izdelka. V obeh primerih mora uporabnik priskrbeti potrdilo o datumu nakupa (kopija računa) in potrjeno garancijsko izjavo.
Vsi stroški povezani s transportom izdelka ali/in rezervnih delov, so strošek in riziko kupca. V tem primeru se lahko podaljša čas popravila.
D) V primeru, ko kupec odnese izdelek na servisno popravilo v državo, kjer ga uporablja in ne kjer ga je kupil, zanj in za izdelek veljajo pravila garancijskega popravila (tudi čas popravila) veljavna v državi, kjer izdelek uporabljate in ste ga odnesli na servis in ne pravila, ki veljajo v EU/EEA, Turčiji, Hrvaški, Srbiji, Makedoniji ter Bosni in Hercegovini, kjer ste izdelek kupili. Če izdelek pošljete na popravilo v državo EU/EEA, Turčijo, Hrvaško, Srbijo, Makedonijo ali Bosno in Hercegovino, kjer ste izdelek kupili, za popravilo veljajo garancijski pogoji iz EU/EEA, Turčije, Hrvaške, Srbije, Makedonije ter Bosne in Hercegovine, kjer ste izdelek prvotno kupili.
E) Nekateri izdelki za pravilno in varno uporabo potrebujejo posebne nastavitve in prilagoditve na električno omrežje znotraj držav EU/EEA, Turčije, Hrvaške, Srbije, Makedonije ter Bosne in Hercegovine. Takšne nastavitve so občasno težko ali pa sploh neizvedljive oziroma predstavljajo prevelik strošek, zato prosimo, da kupec pred nakupom preveri, kako je z uporabo določenega izdelka v posameznih državah EU/EEA, Turčiji, Hrvaški, Srbiji, Makedoniji ter Bosni in Hercegovini.
F) Ta garancijska izjava ne krije morebitnih stroškov prilagajanja ali nastavitev za ustrezno in varno uporabo in napajanje izdelka, ki je nujno potrebna za pravilno uporabo v posameznih državah. Pooblaščeni servis bo prilagoditve za takšno uporabo izvajal na stroške kupca. V nekaterih primerih pa takšne nastavitve sploh ne bo mogoče izvesti. Še več, predelava aparata lahko povzroči nepravilno delovanje izdelka.
G) Če je mnenje pooblaščenega servisa, da so se vse prilagoditve na električno omrežje oziroma nastavitve za pravilno in varno delovanje izvajale v skladu z zahtevami proizvajalca izdelka, za ta izdelek še vedno veljajo vsa določila iz te izjave, s tem da je kupca servis dolžan obvestiti o morebitnih spremembah na izdelku, preden se začne izvajati popravilo (Če so se na izdelku izvajale nastavitve ali prilagoditve za varno in pravilno uporabo priporočamo, da se izdelek ne pošilja na popravilo v državo, kjer je bil kupljen - če to vpliva na nastavitve za napajanje in varno uporabo izdelka.).
H) Ta garancijska izjava je veljavna le v državah EU/EEA, Turčiji, Hrvaški, Srbiji, Makedoniji ter Bosni in Hercegovini.

Prosimo, da to garancijsko izjavo v celoti izpolnjeno hranite skupaj s potrdilom o nakupu izdelka (račun).

Garanție Pan Europeană: Condiții aplicabile în orice țară, alta decât țara achiziționării inițiale:

A) Atunci când cumpărătorul constată că produsul este defect, acesta trebuie să contacteze imediat compania de vânzări sau distribuitorul din țara EU/EEA, Turcia, Croația, Serbia, Macedonia si Bosnia Herțegovina unde este reclamată garanția, așa după cum este indicat în "Ghidul de service a produsului", sau celui mai apropiat dealer autorizat împreună cu acest certificat de garanție și dovada datei de cumpărare. Cumpărătorul va fi informat asupra următoarelor puncte:
(i) compania de vânzări sau distribuitorul național va executa serviciul de reparare; sau
(ii) compania de vânzări sau distribuitorul național va face demersurile de transfer ale aparatului în țara EU/EEA, Turcia, Croația, Serbia, Macedonia si Bosnia Herțegovina, de unde produsul a fost achiziționat inițial; sau

(iii) cumpărătorul poate trimite, el însuşi, produsul în ţara EU/EEA, Turcia, Croaţia, Serbia, Macedonia si Bosnia Herţegovina, unde produsul a fost achiziţionat iniţial.

Decizia pentru actiunile de mai sus va fi luata de compania de vanzari care a primit reclamatia in functie de posibilitatile si costurile de reparare.

B) Dacă aparatul este un model care este distribuit, în mod normal de compania de vânzări sau distribuitorul naţional în ţara unde este utilizat de cumpărător, atunci aparatul, împreună cu acest certificat de garanţie şi dovada datei de cumpărare trebuie returnat, pe riscul şi cheltuiala clientului la o asemenea companie de vânzări sau distribuitor, care va executa serviciul de reparare. În unele ţări, compania de vânzări sau distribuitorul naţional va desemna dealeri sau anumite centre service pentru executarea acestui tip de reparaţii.

C) Dacă aparatul este un model care nu este distribuit, în mod normal, în ţara unde este utilizat, sau caracteristicile interne sau externe sunt diferite faţă de cele ale modelului echivalent din ţara unde este utilizat, compania de vânzări sau distribuitorul naţional ar putea fi în măsură să execute serviciul de reparare prin obţinerea pieselor de schimb din ţara unde produsul a fost achiziţionat iniţial. În aceste două cazuri, cumpărătorul trebuie să prezinte acest certificat de garanţie şi dovada datei de cumpărare. Orice transport necesar, atât al produsului, cât şi a oricăror piese de schimb vor fi pe riscul şi cheltuiala clientului şi este posibil să existe întârzâieri în repararea acestuia.

D) Atunci când cumpărătorul trimite produsul pentru reparare la compania de vânzări sau distribuitorul naţional în ţara unde este utilizat aparatul, serviciul va fi asigurat în aceleaşi termene şi condiţii (inclusiv durata perioadei de garanţie) ca şi pentru acelaşi produs din ţara unde este utilizat, şi nu din ţara de unde a fost achiziţionat iniţial, EU/EEA, Turcia, Croaţia, Serbia, Macedonia si Bosnia Herţegovina. Atunci când cumpărătorul trimite produsul pentru reparare la compania de vânzări sau distribuitorul naţional în ţara EU/EEA, Turcia, Croaţia, Serbia, Macedonia si Bosnia Herţegovina de unde acesta a fost achiziţionat iniţial, serviciul de reparare va fi asigurat în termenele şi condiţiile locale, din ţara de unde produsul a fost achiziţionat iniţial, EU/EEA, Turcia, Croaţia, Serbia, Macedonia si Bosnia Herţegovina.

E) Unele modele necesită ajustări sau adaptări pentru performanţe corespunzătoare şi utilizare sigură, în conformitate cu normele de siguranţă şi alte standarde tehnice impuse sau recomandate de legislaţia în vigoare. Pentru unele modele, costurile unor asemenea ajustări sau adaptări pot fi substanţiale. Pe de altă parte, poate fi dificil de satisfăcut cerinţele locale privitor la tensiunea de alimentare şi alte standarde de siguranţă sau tehnice. Recomandăm cu tărie cumpărătorului să se informeze cu privire la aceste prevederi tehnice şi de siguranţă locale, înainte de a utiliza aparatul în altă ţară EEU/EEA, Turcia, Croaţia, Serbia, Macedonia si Bosnia Herţegovina.

F) Această garanţie nu va acoperi costurile oricăror ajustări sau adaptări necesare pentru a îndeplini cerinţele locale privitoare la tensiunea de alimentare şi standardeor de siguranţă sau tehnice. Compania de vânzări sau distribuitorul naţional poate fi în măsură să facă ajustarile şi adaptările necesare pentru unele produse, pe cheltuiala clientului. Totuşi, din raţiuni tehnice, nu este posibil să se facă ajustări sau adaptări pentru toate modelele, în vederea îndeplinirii cerinţelor locale privitoare la tensiunea de alimentare şi a standardelor de siguranţă sau tehnice. Mai mult decât atât, atunci când sunt făcute ajustări sau adaptări, performanţele aparatului pot fi afectate.

G) Dacă, în opinia companiei de vânzări sau a distribuitorului naţional, din ţara unde este utilizat produsul, cumpărătorul are făcute corespunzător ajustările sau adaptările necesare în vederea îndeplinirii cerinţelor locale privitoare la tensiunea de alimentare şi a standardelor de siguranţă sau tehnice, atunci orice serviciu de reparare ulterior va fi asigurat aşa cum este indicat mai sus, cu condiţia ca, natura ajustărilor sau adaptărilor să fie menţionate de către cumpărător, atâta timp cât acestea afectează reparaţia. (Se recomandă cumpărătorului să nu trimită pentru reparare aparatul adaptat sau ajustat la compania de vânzări sau a distribuitorul naţional, din ţara de unde produsul a fost achiziţionat iniţial, dacă reparaţia este în legătură, în orice fel, cu adaptarea sau ajustarea.)

H) Această garanţie va fi valabilă în zonele unde se aplică legile EU/EEA, Turcia, Croaţia, Serbia, Macedonia si Bosnia Herţegovina. Vă rugăm să păstraţi acest certificat împreună cu chitanţa de cumpărare.

Паневропейска гаранция: Условия, приложими във всяка страна, различна от страната, където е направена покупката:

A) Когато купувачът открие, че уредът е повреден, трябва незабавно да се свърже със съответната търговска фирма или дистрибутор в страна от Европейския Съюз (ЕС) / Европейската Икономическа Зона (ЕИЗ) или Турция, Хърватска, Сърбия, Македония, Босна и Херцеговина където тази гаранция се признава, както е посочено в “Product Service Guide”, или с най-близкия оторизиран дилър, заедно с тази гаранция и с документ, удостоверяващ датата на покупката.

Купувачът ще бъде информиран дали:
(i) търговската фирма или националният дистрибутор ще поемат ремонта; или
(ii) търговската фирма или националният дистрибутор ще организират транспорта до страната от ЕС/ЕИЗ или Турция, откъдето е закупен уредът; или
(iii) купувачът сам ще трябва да транспортира уреда до страната от ЕС/ЕИЗ или Турция, Хърватска, Сърбия, Македония, Босна и Херцеговина, откъдето той е закупен

B) Ако уредът е модел, който нормално се предлага от търговската фирма или националния дистрибутор в страната, където той се използва от купувача, тогава уредът, заедно с гаранционната карта и документ, удостоверяващ датата на покупката, трябва да се върне за сметка и на риск на купувача на същата търговска фирма или дистрибутор, откъдето е закупен, за да бъде организиран ремонтът му. В някои страни, подразделение на търговската фирма или дистрибутора може да посочи сигурен сервиз или дилър, който да извърши ремонта.

C) Ако уредът е модел, който нормално не се предлага в страната, в която се използва, или ако вътрешните или външните му характеристики са различни от тези на аналогичен модел, предлаган в страната, в която се използва, търговската фирма или националният дистрибутор може да успее да организират ремонта на уреда с резервни части, доставени от страната, в която е закупен уредът, или може да се наложи уредът да бъде ремонтиран гаранционно от търговската фирма или националния дистрибутор в страната, където той е закупен. И в двата случая купувачът трябва да предостави гаранционната карта и документ, удостоверяващ датата на покупката. Транспортирането на резервните части или на уреда трябва да се извърши за сметка и на риск на купувача, и може да забави ремонта на уреда.

D) Ако уредът се предаде за ремонт на търговската фирма или националният дистрибутор в страната, в която се използва, сервизирането се извършва при правилата и нормите (включително и гаранционния срок) в страната, в която се използва, а не в страната от ЕС/ЕИЗ или Турция, Хърватска, Сърбия, Македония, Босна и Херцеговина, където е закупен.
Ако уредът се предаде за ремонт на търговската фирма или националният дистрибутор в страната от ЕС/ЕИЗ или Турция, Хърватска, Сърбия, Македония, Босна и Херцеговина, където е закупен, сервизирането се извършва при правилата и нормите в страната от ЕС/ЕИЗ или Турция, Хърватска, Сърбия, Македония, Босна и Херцеговина, където е закупен.

E) Някои уреди се нуждаят от специални настройки, регулировки или преработки, за правилната им и безопасна работа на определени места. Възможно е адаптирането на уреда за използване в определени страни да е трудно, много скъпо или да не е достатъчно безопасно. Затова, силно препоръчително е купувачът да проучи съответните местни технически стандарти и изисквания за безопасност, преди да закупи уред, който възнамерява да използва в друга страна от ЕС/ЕИЗ или Турция, Хърватска, Сърбия, Македония, Босна и Херцеговина.

F) Тази гаранция не покрива разходите по каквито и да е настройки или преработки, целящи съответствието с местни технически стандарти, захранващи напрежения, изисквания за безопасност и др. Възможно е някои местни търговски фирми или национални дистрибутори да успеят да извършат необходимите настройки или преработки на някои уреди. Все пак, няма гаранция, че това е възможно за всички модели. Също така, може при преработката да се влошат техническите показатели или качеството на уреда.

G) Ако по препоръка на търговската фирма или националния дистрибутор в страната, където уредът се използва, на купувача се осигури правилната настройка или преработка на уреда, така че той напълно да съответства на всички местни технически изисквания и стандарти, както и правила за безопасна употреба, следващите гаранционни и извънгаранционни ремонти на уреда се организират по описаните по-горе начини, като при ремонта купувачът трябва да предостави необходимата информация за извършените настройки и преработки. (Препоръчително е уредът да не се изпраща за ремонт в страната, в която е закупен, ако ремонтът касае или е свързан по какъвто и да е начин с извършените настройки и преработки).

H) Тази гаранция е валидна на територите на всички държави, прилагащи правото на Европейската Общност, Европейската Икономическа Зона и Турция, Хърватска, Сърбия, Македония, Босна и Херцеговина.

Моля, запазете тази гаранция заедно с документа от покупката на уреда.

Garanţie Pan Europeană: Condiţii aplicabile în orice ţară, alta decât ţara achiziţionării iniţiale:

A) Atunci când cumpărătorul constată că produsul este defect, acesta trebuie să contacteze imediat compania de vânzări sau distribuitorul din ţara EU/EEA, Turcia, Croaţia, Serbia, Macedonia si Bosnia Herţegovina unde este reclamată garanţia, aşa după cum este indicat în “Ghidul de service a produsului”, sau celui mai apropiat dealer autorizat împreună cu acest certificat de garanţie şi dovada datei

de cumpărare. Cumpărătorul va fi informat asupra următoarelor puncte:
(i) compania de vânzări sau distribuitorul național va executa serviciul de reparare; sau
(ii) compania de vânzări sau distribuitorul național va face demersurile de transfer ale aparatului în țara EU/EEA, Turcia, Croația, Serbia, Macedonia si Bosnia Herțegovina, de unde produsul a fost achiziționat inițial; sau
(iii) cumpărătorul poate trimite, el însuși, produsul în țara EU/EEA, Turcia, Croația, Serbia, Macedonia si Bosnia Herțegovina, unde produsul a fost achiziționat inițial.

Decizia pentru actiunile de mai sus va fi luata de compania de vanzari care a primit reclamatia in functie de posibilitatile si costurile de reparare.

B) Dacă aparatul este un model care este distribuit, în mod normal de compania de vânzări sau distribuitorul național în țara unde este utilizat de cumpărător, atunci aparatul, împreună cu acest certificat de garanție și dovada datei de cumpărare trebuie returnat, pe riscul și cheltuiala clientului la o asemenea companie de vânzări sau distribuitor, care va executa serviciul de reparare. În unele țări, compania de vânzări sau distribuitorul național va desemna dealeri sau anumite centre service pentru executarea acestui tip de reparații.
C) Dacă aparatul este un model care nu este distribuit, în mod normal, în țara unde este utilizat, sau caracteristicile interne sau externe sunt diferite față de cele ale modelului echivalent din țara unde este utilizat, compania de vânzări sau distribuitorul național ar putea fi în măsură să execute serviciul de reparare prin obținerea pieselor de schimb din țara unde produsul a fost achiziționat inițial. În aceste două cazuri, cumpărătorul trebuie să prezinte acest certificat de garanție și dovada datei de cumpărare. Orice transport necesar, atât al produsului, cât și a oricăror piese de schimb vor fi pe riscul și cheltuiala clientului și este posibil să existe întârzâieri în repararea acestuia.
D) Atunci când cumpărătorul trimite produsul pentru reparare la compania de vânzări sau distribuitorul național în țara unde este utilizat aparatul, serviciul va fi asigurat în aceleași termene și condiții (inclusiv durata perioadei de garanție) ca și pentru același produs din țara unde este utilizat, și nu din țara de unde a fost achiziționat inițial, EU/EEA, Turcia, Croația, Serbia, Macedonia si Bosnia Herțegovina. Atunci când cumpărătorul trimite produsul pentru reparare la compania de vânzări sau distribuitorul național în țara EU/EEA, Turcia, Croația, Serbia, Macedonia si Bosnia Herțegovina de unde acesta a fost achiziționat inițial, serviciul de reparare va fi asigurat în termenele și condițiile locale, din țara de unde produsul a fost achiziționat inițial, EU/EEA, Turcia, Croația, Serbia, Macedonia si Bosnia Herțegovina.
E) Unele modele necesită ajustări sau adaptări pentru performanțe corespunzătoare și utilizare sigură, în conformitate cu normele de siguranță și alte standarde tehnice impuse sau recomandate de legislația în vigoare. Pentru unele modele, costurile unor asemenea ajustări sau adaptări pot fi substanțiale. Pe de altă parte, poate fi dificil de satisfăcut cerințele locale privitor la tensiunea de alimentare și alte standarde de siguranță sau tehnice. Recomandăm cu tărie cumpărătorului să se informeze cu privire la aceste prevederi tehnice și de siguranță locale, înainte de a utiliza aparatul în altă țară EEU/EEA, Turcia, Croația, Serbia, Macedonia si Bosnia Herțegovina.
F) Această garanție nu va acoperi costurile oricăror ajustări sau adaptări necesare pentru a îndeplini cerințele locale privitoare la tensiunea de alimentare și standardeor de siguranță sau tehnice. Compania de vânzări sau distribuitorul național poate fi în măsură să facă ajustarile și adaptările necesare pentru unele produse, pe cheltuiala clientului. Totuși, din rațiuni tehnice, nu este posibil să se facă ajustări sau adaptări pentru toate modelele, în vederea îndeplinirii cerințelor locale privitoare la tensiunea de alimentare și a standardelor de siguranță sau tehnice. Mai mult decât atât, atunci când sunt făcute ajustări sau adaptări, performanțele aparatului pot fi afectate.
G) Dacă, în opinia companiei de vânzări sau a distribuitorului național, din țara unde este utilizat produsul, cumpărătorul are făcute corespunzător ajustările sau adaptările necesare în vederea îndeplinirii cerințelor locale privitoare la tensiunea de alimentare și a standardelor de siguranță sau tehnice, atunci orice serviciu de reparare ulterior va fi asigurat așa cum este indicat mai sus, cu condiția ca, natura ajustărilor sau adaptărilor să fie menționate de către cumpărător, atâta timp cât acestea afectează reparația. (Se recomandă cumpărătorului să nu trimită pentru reparare aparatul adaptat sau ajustat la compania de vânzări sau a distribuitorul național, din țara de unde produsul a fost achiziționat inițial, dacă reparația este în legătură, în orice fel, cu adaptarea sau ajustarea.)
H) Această garanție va fi valabilă în zonele unde se aplică legile EU/EEA, Turcia, Croația, Serbia, Macedonia si Bosnia Herțegovina. Vă rugăm să păstrați acest certificat împreună cu chitanța de cumpărare.

Паневропейска гаранция: Условия, приложими във всяка страна, различна от страната, където е направена покупката:

A) Когато купувачът открие, че уредът е повреден, трябва незабавно да се свърже със съответната търговска фирма или дистрибутор в страна от Европейския Съюз (ЕС) / Европейската Икономическа Зона (ЕИЗ) или Турция, Хърватска, Сърбия, Македония, Босна и

Херцеговина където тази гаранция се признава, както е посочено в “Product Service Guide”, или с най-близкия оторизиран дилър, заедно с тази гаранция и с документ, удостоверяващ датата на покупката.

Купувачът ще бъде информиран дали:

(i) търговската фирма или националният дистрибутор ще поемат ремонта; или

(ii) търговската фирма или националният дистрибутор ще организират транспорта до страната от ЕС/ЕИЗ или Турция, откъдето е закупен уредът; или

(iii) купувачът сам ще трябва да транспортира уреда до страната от ЕС/ЕИЗ или Турция, Хърватска, Сърбия, Македония, Босна и Херцеговина, откъдето той е закупен

B) Ако уредът е модел, който нормално се предлага от търговската фирма или националния дистрибутор в страната, където той се използва от купувача, тогава уредът, заедно с гаранционната карта и документ, удостоверяващ датата на покупката, трябва да се върне за сметка и на риск на купувача на същата търговска фирма или дистрибутор, откъдето е закупен, за да бъде организиран ремонтът му. В някои страни, подразделение на търговската фирма или дистрибутора може да посочи сигурен сервиз или дилър, който да извърши ремонта.

C) Ако уредът е модел, който нормално не се предлага в страната, в която се използва, или ако вътрешните или външните му характеристики са различни от тези на аналогичен модел, предлаган в страната, в която се използва, търговската фирма или националният дистрибутор може да успеят да организират ремонта на уреда с резервни части, доставени от страната, в която е закупен уредът, или може да се наложи уредът да бъде ремонтиран гаранционно от търговската фирма или националния дистрибутор в страната, където той е закупен. И в двата случая купувачът трябва да предостави гаранционната карта и документ, удостоверяващ датата на покупката. Транспортирането на резервните части или на уреда трябва да се извърши за сметка и на риск на купувача, и може да забави ремонта на уреда.

D) Ако уредът се предаде за ремонт на търговската фирма или националният дистрибутор в страната, в която се използва, сервизирането се извършва при правилата и нормите (включително и гаранционния срок) в страната, в която се използва, а не в страната от ЕС/ЕИЗ или Турция, Хърватска, Сърбия, Македония, Босна и Херцеговина, където е закупен.

Ако уредът се предаде за ремонт на търговската фирма или националният дистрибутор в страната от ЕС/ЕИЗ или Турция, Хърватска, Сърбия, Македония, Босна и Херцеговина, където е закупен, сервизирането се извършва при правилата и нормите в страната от ЕС/ЕИЗ или Турция, Хърватска, Сърбия, Македония, Босна и Херцеговина, където е закупен.

E) Някои уреди се нуждаят от специални настройки, регулировки или преработки, за правилната им и безопасна работа на определени места. Възможно е адаптирането на уреда за използване в определени страни да е трудно, много скъпо или да не е достатъчно безопасно. Затова, силно препоръчително е купувачът да проучи съответните местни технически стандарти и изисквания за безопасност, преди да закупи уред, който възнамерява да използва в друга страна от ЕС/ЕИЗ или Турция, Хърватска, Сърбия, Македония, Босна и Херцеговина.

F) Тази гаранция не покрива разходите по каквито и да е настройки или преработки, целящи съответствието с местни технически стандарти, захранващи напрежения, изисквания за безопасност и др. Възможно е някои местни търговски фирми или национални дистрибутори да успеят да извършат необходимите настройки или преработки на някои уреди. Все пак, няма гаранция, че това е възможно за всички модели. Също така, може при преработката да се влошат техническите показатели или качеството на уреда.

G) Ако по препоръка на търговската фирма или националния дистрибутор в страната, където уредът се използва, на купувача се осигури правилната настройка или преработка на уреда, така че той напълно да съответства на всички местни технически изисквания и стандарти, както и правила за безопасна употреба, следващите гаранционни и извънгаранционни ремонти на уреда се организират по описаните по-горе начини, като при ремонта купувачът трябва да предостави необходимата информация за извършените настройки и преработки. (Препоръчително е уредът да не се изпраща за ремонт в страната, в която е закупен, ако ремонтът касае или е свързан по какъвто и да е начин с извършените настройки и преработки).

H) Тази гаранция е валидна на територите на всички държави, прилагащи правото на Европейската Общност, Европейската Икономическа Зона и Турция, Хърватска, Сърбия, Македония, Босна и Херцеговина.

Моля, запазете тази гаранция заедно с документа от покупката на уреда.

Pan-Europsko jamstvo: uvjeti koji vrijede u državama izvan države kupnje

A) Ukoliko kupac ustanovi da je uređaj pokvaren ili oštećen, treba o tome obavijestiti prodavača ili uvoznika iz države EU/EEA ili Hrvatske, Srbije, Makedonije, Bosne i Hercegovine, ili Turske gdje je proizvod kupljen i koja snosi jamstvo, kao što je navedeno u „Uputama za servis proizvoda“, ili najbližeg ovlaštenog uvoznika uz predočenje ovog jamstvenog lista i dokaza o datumu kupnje (originalni račun).
   Kupac će potom biti obaviješten o tome hoće li
   (i) prodavač ili ovlašteni uvoznik preuzeti popravak uređaja; ili će
   (ii) prodavač ili ovlašteni uvoznik organizirati transport uređaja u državu EU/EEA ili Hrvatsku, Srbiju, Makedoniju, Bosnu i Hercegovinu, ili Tursku gdje je prvotno prodan uređaj; ili
   (iii) kupac može sam poslati uređaj prodavaču ili ovlaštenom uvozniku u državama EU/EEA ili Hrvatskoj, Srbiji, Makedoniji, Bosni i Hercegovini ili Turskoj gdje je proizvod kupljen.
B) Ukoliko je riječ o modelu proizvoda koji se prodaje i uvozi u državi gdje ga kupac koristi, kupac treba vratiti uređaj prodavaču ili ovlaštenom uvozniku uz priloženi jamstveni list i račun, koji će zatim preuzeti popravak uređaja. U nekim državama ovlašteni prodavač ili uvoznik daje ovlaštenje za izvršenje popravka određenjim uvoznicima ili servisima.
C) Ukoliko je riječ o modelu proizvoda koji se ne uvozi i prodaje u državi se koristi, ili ukoliko su unutarnja ili vanjska obilježja proizvoda različita od onih ekvivalentnog modela u državi korištenja, prodavač ili ovlašteni distributer može izvršiti servis pod jamstvom na način da pribavi rezervne dijelove iz države gdje je uređaj prodan, ili će možda biti nužno da uslugu servisa proizvoda izvrši prodavač ili ovlašteni uvoznik u državi gdje je proizvod kupljen. U oba slučaja, kupac mora predočiti ovaj jamstveni list i dokaz o datumu kupnje. Bilo koji nužan transport uređaja ili rezervnih dijelova vrši se o trošku i riziku kupca, te poradi toga može doći do zastoja u izvršenju usluge servisa.
D) U slučaju da kupac pošalje uređaj na popravak prodavaču ili ovlaštenom uvozniku u državi EU/EEA ili Hrvatskoj, Srbiji, Makedoniji, Bosni i Hercegovini ili Turskoj, gdje je uređaj kupljen, usluga servisa biti će pružena pod lokalnim uvjetima i propisima koji vrijede za državu gdje je proizvod kupljen u EU/EEA ili Hrvatskoj, Srbiji, Makedoniji, Bosni i Hercegovini ili Turskoj.
E) Neki modeli proizvoda zahtijevaju prilagodbu ili podešavanje za pravilnu i sigurnu upotrebu pod sigurnosnim ili tehničkim standardima, važećim ili preporučenim odgovarajućim propisima. Za određene modele je trošak ovakve prilagodbe ili podešavanja velik te može biti teško zadovoljiti lokalne uvjete u vidu napona i sigurnosnih ili drugih tehničkih standarda. Izrazito preporučujemo da se kupac upozna s lokalnim tehničkim i sigurnosnim uvjetima prije upotrebe proizvoda u drugoj državi EU/EEA ili Hrvatskoj, Srbiji, Makedoniji, Bosni i Hercegovini ili Turskoj.
F) Ovo jamstvo ne pokriva trošak bilo kakvih prilagodba lokalnim uvjetima u vidu napona, sigurnosti i drugih tehničkih standarda. Prodavač ili ovlašteni uvoznik može biti u stanju učiniti određena podešavanja ili prilagodbe određenim modelima proizvoda o trošku kupca. Međutim, zbog tehničkih razloga nije moguće prilagoditi ili podesiti sve modele proizvoda svim lokalnim uvjetima u vidu napona, sigurnosti ili drugih tehničkih standarda. Također, ukoliko se na uređaju izvrše prilagodbe ili podešavanja, to može utjecati na rad uređaja.
G) Ukoliko prema mišljenju prodavača ili ovlaštenog uvoznika u državi gdje kupac koristi uređaj, kupac posjeduje sve potrebne prilagodbe ili podešavanja lokalnim uvjetima u vidu napona i tehničkih te sigurnosnih standarda, biti će pružena usluga popravka pod jamstvom kao što je gore navedeno, uz uvjet da se kupac očituje o prirodi prilagodbi ukoliko su relevatne za popravak. (Preporučuje se da kupac ne šalje prilagođen uređaj na popravak prodavaču ili ovlaštenom distributeru gdje je uređaj kupljen ukoliko se popravak na bilo koji način odnosi na učinjenu prilagodbu)
H) Ovo jamstvo vrijedi isključivo na područjima koja podliježu zakonima Europske Unije i EEA, kao i Hrvatske, Srbije, Makedonije, Bosne i Hercegovine te Turske.

Molimo da pohranite ovaj jamstveni list zajedno s računom.

Pan-evropska garancija: uslovi garancije koji važe u zemljama u kojima uređaj nije kupljen

Pan-evropska garancija: uslovi garancije koji važe u zemljama u kojima uređaj nije kupljen

A) Kada kupac utvrdi da je uređaj u kvaru, mora odmah da kontaktira kompaniju koja je prodala proizvod ili distributera u EU/EEA zemljama ili u Turskoj, Hrvatskoj, Srbiji, Makedoniji ili Bosni i Hercegovini, gde se ova garancija priznaje kao što je navedeno u “Product Service Guide”, ili najbližem ovlašćenom dileru, zajedno sa ovim garantnim listom i dokazom o datumu kupovine.
   Kupac će u tom slučaju biti obavešten da

(i) trgovinska kompanija ili ovlašćeni distributer obezbeđuje popravku; ili
(ii) trgovinska kompanija ili ovlašćeni distributer organizuje međunarodni transport uređaja do EU/EEA zemalja ili u Tursku, Hrvatsku, Srbiju, Makedoniju ili Bosnu i Hercegovinu , gde je uređaj kupljen; ili
(iii) kupac može i sam da pošalje proizvod trgovinskoj kompanija ili ovlašćenom distributeru u EU/EEA zemljama ili u Turskoj, Hrvatskoj, Srbiji, Makedoniji ili Bosni i Hercegovini, gde je uređaj kupljen.

B) Ako je uređaj proizvodni model koji trgovinska kompanija ili ovlašćeni distributer regularno isporučuje u zemlju u kojoj ga kupac i koristi, tada će uređaj, zajedno sa garantnim listom i dokazom o datumu kupovine biti vraćen, na rizik i o trošku kupca toj trgovinskoj kompaniji ili ovlašćenom distributeru, koji će obezbediti servis. U nekim zemljama filijala trgovinske kompanije ili ovlašćenog distributera će odrediti dilere ili servisne centre koji će vršiti popravke.

C) Ako je uređaj proizvodni model za koji nije uobičajeno da se isporučuje u zemlju u kojoj se koristi ili ako se unutrašnje i spoljašnje proizvodne karakteristike uređaja razlikuju od ekvivalentnog modela koji se u toj zemlji koristi, trgovinska kompanija ili ovlašćeni distributer mogu da izvrše popravku u garantnom roku tako što će obezbediti rezervne delove iz zemlje u kojoj je proizvod kupljen, ili će biti potrebno da se servisna popravka izvrši od strane trgovinske kompanije ili ovlašćenog distributera u zemlji u kojoj je uređaj kupljen. U svakom slučaju kupac je u obavezi da dostavi garantni list i dokaz o datumu kupovine. Transport, bilo uređaja, bilo rezervnih delova idu na rizik i o trošku kupca, zbog čega može doći i do odlaganja servisne popravke.

D) U slučaju da kupac pošalje uređaj na popravku trgovinskoj kompaniji ili ovlašćenom distributeru u zemlje EU/EEA ili u Tursku, Hrvatsku, Srbiju, Makedoniju ili Bosnu i Hercegovinu gde je proizvod i kupljen, servisna usluga će biti izvršena po pravilima i uslovima koji su opšte prihvaćeni u zemljama EU/EEA ili Turske, Hrvatske, Srbije, Makedonije ili Bosne i Hercegovine.

E) Neki proizvodni modeli zahtevaju podešavanje ili adaptaciju za pravilan rad i bezbednu upotrebu u skladu sa bezbednosnim ili drugim tehničkim standardima koji su definisani ili preporučeni važećim propisima. Za određene proizvodne modele troškovi podešavanja ili adaptacije mogu biti znatni i može se desiti da je teško odgovoriti zahtevima lokalne naponske jačine i bezbednosnim ili drugim tehničkim standardima. Proeporučuje se da kupac dobro prouči lokalne tehničke i bezbedonosne faktore pre upotrebe proizvoda u drugoj EU/EEA zemlji ili u Turskoj, Hrvatskoj, Srbiji, Makedoniji ili Bosni i Hercegovini.

F) Ova garancija neće pokriti troškove bilo kakvog podešavanja ili prilagođavanja zahtevima lokalne naponske jačine kao i bezbedonosnim ili drugim tehničkim standardima. Može se desiti da trgovinska kompanija ili ovlašćeni distributer napravi neophodna podešavanja ili adaptacije na određenim proizvodnim modelima na račun kupca. Međutim, iz tehničkih razloga nije moguće podesiti ili prilagoditi sve proizvodne modele koji bi ispunili uslove lokalne naponske jačine i bezbednosnih ili drugih tehničkih standarda. Osim toga, adaptacije ili podešavanja mogu loše da utiču na performanse uređaja.

G) Ako po mišljenju trgovinske kompanije ili ovlašćenog distributera u zemlji u kojoj se proizvod koristi, kupac ispunjava zahteve o neophodnom podešavanju ili adaptaciji u skladu sa lokalnom naponskom jačinom i bezbednosnim ili drugim tehničkim standardima svaka servisna popravka u garantnom roku biće obezbeđena pod gore navedenim uslovima, pod uslovom da kupac definiše vrstu podešavanja ili adaptacije ako je ista relevantna za popravku. (Savetuje se da kupac ne šalje opremu za adaptaciju ili podešavanje na popravku trgovinskoj kompaniji ili ovlašćenom distributeru u zemlji gde je uređaj kupljen ako se popravka na bilo koji način odnosi na adaptaciju ili podešavanje).

H) Ova garancija važi samo na teritorijama koje podležu zakonima Evropske Unije i EEA kao i Turske, Hrvatske, Srbije, Makedonije i Bosne i Hercegovine.

Molimo Vas čuvajte ovaj garantni list zajedno sa vašim računom.

Pan-europska garancija: uslovi garancije koji važe u zemljama u kojima uređaj nije kupljen

A) Kada kupac utvrdi da je uređaj u kvaru, mora odmah kontaktirati kompaniju koja je prodala proizvod ili distributera u zemljama EU/EEA ili Turskoj, Hrvatskoj, Srbiji, Makedoniji, ili Bosni i Hercegovini, gde se ova garancija priznaje kao što je to i navedeno u “Product Service Guide”, ili kod najbližeg ovlaštenog dilera, zajedno sa ovim garantnim listom i dokazom o datumu kupovine.
Kupac će u tom slučaju biti obaviješten da
(i) trgovinska kompanija ili ovlašteni distributer obezbijeđuje popravku; ili
(ii) trgovinska kompanija ili ovlašteni distributer organizuje međunarodni transport uređaja do zemalja EU/EEA ili do Turske, Hrvatske, Srbije, Makedonije ili Bosne i Hercegovine, gdje je uređaj kupljen; ili

(iii) kupac može i sam da pošalje proizvod trgovinskoj kompaniji ili ovlaštenom distributeru u zemljama EU/EEA ili u Turskoj, Hrvatskoj, Srbiji, Makedoniji ili Bosni i Hercegovini, gde je uređaj kupljen.

B) Ako je uređaj proizvodni model koji trgovinska kompanija ili ovlašteni distributer regularno isporučuje u zemlju u kojoj ga kupac i koristi, tada će uređaj, zajedno sa garantnim listom i dokazom o datumu kupovine biti vraćen, na rizik i o trošku kupca toj trgovinskoj kompaniji ili ovlaštenom distributeru, koji će obezbijediti servis.
U nekim zemljama filijala trgovinske kompanije ili ovlaštenog distributera će odrediti dilere ili servisne centre koji će vršiti popravke.

C) Ako je uređaj proizvodni model za koji nije uobičajeno da se isporučuje u zemlju u kojoj se koristi ili ako se unutrašnje i spoljašnje proizvodne karakteristike uređaja razlikuju od ekvivalentnog modela koji se u toj zemlji koristi, trgovinska kompanija ili ovlašteni distributer mogu da izvrše popravku u garantnom roku tako što će obezbijediti rezervne dijelove iz zemlje u kojoj je proizvod kupljen, ili će biti potrebno da se servisna popravka izvrši od strane trgovinske kompanije ili ovlaštenog distributera u zemlji u kojoj je uređaj kupljen. U svakom slučaju kupac je u obavezi da dostavi garantni list i dokaz o datumu kupovine. Transport, bilo uređaja, bilo rezervnih delova idu na rizik i o trošku kupca, zbog čega može doći i do odlaganja servisne popravke.

D) U slučaju da kupac pošalje uređaj na popravak trgovinskoj kompaniji ili ovlaštenom distributeru u zemlje EU/EEA ili u Tursku, Hrvatsku, Srbiju, Makedoniju ili Bosnu i Hercegovinu gdje je proizvod i kupljen, servisna usluga će biti izvršena po pravilima i uslovima koji su opšte prihvaćeni u zemljama EU/EEA ili Turske, Hrvatske, Srbije, Makedonije, ili Bosne i Hercegovine.

E) Neki proizvodni modeli zahtijevaju podešavanje ili adaptaciju za pravilan rad i bezbijednu upotrebu u skladu sa bezbijednosnim ili drugim tehničkim standardima koji su definisani ili preporučeni važećim propisima. Za određene proizvodne modele troškovi podešavanja ili adaptacije mogu biti znatni i može se desiti da je teško odgovoriti zahtijevima lokalne naponske jačine i bezbijednosnim ili drugim tehničkim standardima. Preporučuje se da kupac dobro prouči lokalne tehničke i bezbijedonosne faktore prije upotrebe proizvoda u drugoj zemlji EU/EEA ili u Turskoj, Hrvatskoj, Srbiji, Makedoniji ili Bosni i Hercegovini.

F) Ova garancija neće pokriti troškove bilo kakvog podešavanja ili prilagođavanja zahtijevima lokalne naponske jačine kao i bezbijedonosnim ili drugim tehničkim standardima. Može se desiti da trgovinska kompanija ili ovlašteni distributer napravi neophodna podešavanja ili adaptacije na određenim proizvodnim modelima na račun kupca. Međutim, iz tehničkih razloga nije moguće podesiti ili prilagoditi sve proizvodne modele koji bi ispunili uslove lokalne naponske jačine i bezbijednosnih ili drugih tehničkih standarda. Osim toga, adaptacije ili podešavanja mogu loše da utiču na performanse uređaja.

G) Ako po mišljenju trgovinske kompanije ili ovlaštenog distributera u zemlji u kojoj se proizvod koristi, kupac ispunjava zahteve o neophodnom podešavanju ili adaptaciji u skladu sa lokalnom naponskom jačinom i bezbijednosnim ili drugim tehničkim standardima svaka servisna popravka u garantnom roku biće obezbijeđena pod gore navedenim uslovima, pod uslovom da kupac definiše vrstu podešavanja ili adaptacije ako je ista relevantna za popravku. (Savjetuje se da kupac ne šalje opremu za adaptaciju ili podešavanje na popravku trgovinskoj kompaniji ili ovlaštenom distributeru u zemlji gdje je uređaj kupljen ako se popravka na bilo koji način odnosi na adaptaciju ili podešavanje).

H) Ova garancija važi samo na teritorijama koje podliježu zakonima Evropske Unije i EEA kao i Turske, Hrvatske, Srbije, Makedonije i Bosne i Hercegovine.

Molimo Vas čuvajte ovaj garantni list zajedno sa vašim računom.

Пан Европска гаранција: Услови кои важат во другите земји, различни од земјата во која е купен производот:

A) Кога клиентот ќе открие дефект на производот, треба да го пријави на соодветната трговска фирма или дистрибутер во земјата на ЕУ/ЕЕЗ или Турција, Хрватска, Србија, Македонија, Босна и Херцеговина, каде што се признава гаранцијата, наведено во “Product Service Guide”, или кај најблискиот овластен дилер, заедно со Гарантниот лист и оригиналната фискална сметка/фактура како доказ за купувањето.
Клиентот ќе биде информиран дали:

(i) трговската фирма или националниот дистрибутер ќе ја прифатат поправката; или

(ii) трговската фирма или националниот дистрибутер ќе организира транспорт на производот до земјата на ЕУ/ЕЕЗ или Турција, Хрватска, Србија, Македонија, Босна и Херцеговина, каде е купен производот; или

(iii) клиентот сам ќе треба да го транспортира производот до земјата на ЕУ/ЕЕЗ или Турција, Хрватска, Србија, Македонија, Босна и Херцеговина, каде е купен производот.

B) Ако производот е модел кој нормално се дистрибуира од страна на трговската фирма или националниот дистрибутер во земјата во која се употребува од страна на клиентот, тогаш производот заедно со гарантниот лист и оригиналната фискална сметка/фактура како доказ за купувањето, треба да се прати на сметка и ризик на клиентот до трговската фирма или националниот дистрибутер од каде е купен, кој ќе организира негово сервисирање.

C) Ако производот е модел кој нормално не се дистрибуира во земјата во која се употребува од страна на клиентот, или ако внатрешните или надворешните карактеристики му се различни од оние на соодветниот модел дистрибуиран во земјата во која се употребува, трговската фирма или националниот дистрибутер може да успеат да организираат сервисирање на производот со резервни делови доставени од земјата во која е купен производот, или може да наложи производот да биде гаранциски сервисиран од страна на трговската фирма или националниот дистрибутер во земјата каде е купен.

D) Ако производот е предаден на сервисирање на трговската фирма или националниот дистрибутер во земјата во која се употребува, сервисирањето се извршува по правилата и нормите (вклучувајќи го тука и гарантниот рок) на земјата во која се употребува, а не од земјата на ЕУ/ЕЕЗ или Турција, Хрватска, Србија, Македонија, Босна и Херцеговина, каде е купен.

E) Некои производи побаруваат специјални нагодување или адаптации за правилна и безбедна работа или други технички стандарди побарувани или предложени од страна на применливите регулативи. За одредени модели цената на овие нагодувања или адаптации може да е многу скапа и понекогаш да не ги задоволуваат локалните стандарди и безбедност. Затоа е препорачливо во одредени земји, клиентот да биде запознает со локалните технички стандарди и мерки за безбедност, пред да го купи производот од друга земја на ЕУ/ЕЕЗ или Турција, Хрватска, Србија, Македонија, Босна и Херцеговина.

F) Оваа гаранција нема да ги покрие трошоците за адаптација или преработка на производот за задоволување на локалните технички стандарди и мерки за безбедност. Можно е некои трговски фирми или националниот дистрибутер да ги извршат бараните адаптации или преработки на производот,но на трошок на клиентот. Секако од технички причини не е можно да се адаприраат или модифицираат одредени производи, во зависност од локалната електрична мрежа и безбедносни или технички стандарди. Сепак со адаптацијата или модификацијата може да се нарушат техничките карактеристики и перформанси на производот.

G) Ако по препорака на трговската фирма или националниот дистрибутер во земјата каде се употребува производот, на клиентот му се обезбеди правилната адаптација или модификација на производот така што тој во целост одговара на сите локални технички стандарди и мерки за безбедност, следните гаранциски сервисирања ќе бидат организирани по горенаведените услови, при што клиентот треба да посочи на извршената адаптација или модификација. (Препорачливо е сервисирањето да не се изврши во земјата, во која е купен производот, ако сервисирањето е поврзано во било кој случај со извршената адаптација или модификација).

H) Оваа гаранција е валидна на територијата на зите земји, во склад со законите на ЕУ/ЕЕЗ или Турција, Хрватска, Србија, Македонија, Босна и Херцеговина.

Ве молиме сочувајте го овој Гарантен лист заедно со оригиналната фискална сметка/фактура како доказ за купувањето.

MEMO

Panasonic

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН GNRL №

(гарантійна картка, кепілдік талоны, гарантыйны талон, talon de garanţie, zəmanət kartı, Երաշխիքային կտրոն, საგარანტიო ტალონი, kafolat taloni, kepillik talony, баргаи замонат, гарантиялык талон)

Номер модели (номер моделі, моделдүң номері, нумар мадэль, model, model, մոդել, მოდელი, model raqam, modelin belgisi, модел шумара, номери модели)	**Дата покупки** (дата покупки, сатып алынған күні, дата набыщя, data procurării, alınma tarixi, զնման ամսաթիվը, ყიდვის თარიღი, olingan sana, дата покупки, таърихи харид, сатып алуу күнү)	
Серийный номер (серійный номер, сериялық номері, серыйны нумар, număral de serie, seriya nömrəsi, սերիական համար, შეროული ნომერი, serlyavly raqam, tapgyr belgisi, шумораи силсилаи, серылык номери)	**ФИО и телефон покупателя** (ім'я, адреса та телефон Покупця, сатып алушының аты-жөні, імя і адрас пакупніка, numele, prenumele, patronimicul, adresa şi telefonul cumpărătorului, alıcının adı, soyadı, atasının adı, telefonu və ünvanı, գնորդի Ա.Ա.Հ. հասցեն և հեռախոսը, მყიდველის გვარი, სახელი, მამის სახელი, მისამართი და ტელეფონი, xaridorning FIO va telefoni, alyjynyň F.A.A we telefony, ном, номи падар ва тел харидор, сатып алуучунун аты-женү менен телефону)	
Адрес продавца (ім'я та юридична адреса продавця, сатуши мекеменің аты және занды мекен-жайы, назва і юрыдычны адрас арганізацыі, якая прадае, denumirea şi adresa juridica a vinyătorului, satan təşkilatın adı və hüquqi ünvanı, Վաճառողի անվանումը և իրավաբանական հասցեն, გამყიდველის სახელწოდება და იურიდიული მისამართი, sotuvchi korxonaning nomi va yuridik manzili, satyan guramanyň ady we hukuk salgysy, сатуучу уюмдум аты жана юридикалык дареги, унвон ва адреси хукукии созмане фурушанда, сатуучу уюмдум аты жана юридикалык дареги)	**Подпись продавца** (підпис продавця, сатушиның қолы, подпіс прадаўца, semnătura vînzătorului, satıcının imzası, վաճառողի ստորագրությունը, გამყიდველის ხელმოწერა, sotuvchining imzosi, satyjynyn goly, имзои фурушанда, сатуучунун колу)	**Печать продавца** (печатка продавця, сатушиның мекеменің мөрі, пячатка арганізацыі, якая прадае, L. Ş., satan təşkilatın möhür, վաճառողի կնիքը, გამყიდველის ბეჭედი, sotuvchi korxonaning muxri, satyan guramanyň möhri, мухри созмани фурушанда, сатуучу уюмдун дареги жана мөөрү)

Таблица ремонтов

Номер гарантийного ремонта	Дата поступления аппарата в ремонт	Дата выдачи аппарата	Описание ремонта	Список замененных деталей	Название и печать сервисного центра	ФИО мастера, выполнившего ремонт

Данная таблица заполняется представителем сервисного центра, проводящего гарантийный ремонт изделия. После проведения гарантийного ремонта данный талон должен быть возвращен Владельцу

Условия гарантии для России

Компания Panasonic Corporation предоставляет на весь спектр продукции, поставляемой в Россию, гарантию производителя сроком 1 (один) год.

Настоящая гарантия выдается изготовителем в дополнение к конституционным и иным правам потребителей и ни в коем случае не ограничивает их.

Гарантия действует в случае, если товар будет неисправным в связи с материалами или сборкой при соблюдении следующих условий:

1. Товар должен быть приобретен только на территории России и использован в строгом соответствии с инструкциями, техническими стандартами и/или требованиями безопасности. Список официальных моделей, предназначенных для использования на территории России, размещен на Интернет-странице hhtp://service.panasonic.ru
2. Настоящая гарантия не действительна в случаях, когда повреждение или неисправность вызваны пожаром, молнией или другими природными явлениями; попаданием жидкостей внутрь изделия; механическим повреждением; неправильным использованием, в том числе и подключением к источникам питания, отличным от упомянутых в инструкции по эксплуатации; износом; халатным отношением, включая попадание в изделие посторонних предметов и насекомых; ремонтом или наладкой, если они произведены лицом, которое не имеет сертификата на оказание таких услуг, а также инсталляцией, адаптацией, модификацией или эксплуатацией с нарушением технических условий и/или требований безопасности.
3. В том случае, если в течение гарантийного срока часть или части товара были заменены частью или частями, которые не были поставлены или санкционированы изготовителем, а также были неудовлетворительного качества и не подходили для товара, то потребитель теряет все и любые права настоящей гарантии, включая право на возмещение.
4. Действие настоящей гарантии не распространяется на программное обеспечение, детали отделки и корпуса, лампы, батареи и аккумуляторы, иглы звукоснимателя, антенны и соединительные кабели, защитные экраны, накопители мусора, сетки и ножи, фильтры, щетки, картриджи и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.

Установка и подключение техники Panasonic

Для установки приобретенного оборудования Вы можете воспользоваться платными услугами специалистов Сервисных центров, которые проведут все необходимые работы для нормального использования техники.

Обязанности по настоящей гарантии исполняются на территории России сервисными центрами, список которых можно получить в Информационном Центре Panasonic по телефону 8-800-200-21-00 / звонок бесплатный или на Интернет-странице http://service.panasonic.ru

Сведения об аксессуарах и расходных материалах http://www.panasoniceplaza.ru

Информация о ходе выполнения ремонта доступна в «Информационной Системе Ремонтов» http://service/RepairSystem.

Импортер на территории РФ: ООО «Панасоник Рус», 117393, г. Москва, Профсоюзная ул., д. 56, 7 этаж.


Мурманск
Петрозаводск
Калининград
Брест
Псков
Санкт-Петербург
Витебск
Новгород
Львов
Житомир
Минск
Череповец
Архангельск
Ивано-Франковск
Гомель
Гродно
Тверь
Вологда
Сыктывкар
Хмельницкий
Киев
Брянск
Винница
Москва
Ярославль
Кривой Рог
Видное
Кострома
Кишинев
Калуга
Обнинск
Иваново
Орел
Тула
Одесса
Белгород
Курск
Владимир
Николаев
Рязань
Нижний Новгород
Херсон
Полтава
Харьков
Липецк
Киров
Ижевск
Днепропетровск
Луцк
Воронеж
Белая Церковь
Ровно
Тамбов
Казань
Ялта
Донецк
Луганск
Наб. Челны
Мариуполь
Таганрог
Ростов-на-Дону
Пенза
Ульяновск
Пермь
Краснотуринск
Новороссийск
Саратов
Тольятти
Ноябрьск
Краснодар
Волгоград
Балаково
Самара
Уфа
Екатеринбург
Ставрополь
Бузулук
Тюмень
Сургут
Сочи
Пятигорск
Оренбург
Челябинск
Владикавказ
Астрахань
Миасс
Курган
Тбилиси
Уральск
Новосибирск
Томск
Железногорск
Ереван
Омск
Актюбинск
Красноярск
Кокшетау
Павлодар
Кемерово
Баку
Караганда
Барнаул
Новокузнецк
Абакан
Ангарск
Усть-Каменогорск
Иркутск
Астана
Улан-Уде
Чита
Актау
Ашгабад
Ташкент
Алматы
Душанбе
Бишкек
Тараз
Норильск
Магадан
Якутск
Комсомольск на Амуре
Благовещенск
Хабаровск
Уссурийск
Владивосток

Condiţii de garanţie pentru R. Moldova
Compania Panasonic Corporation dă, pentru întregul spectru de producţie care se livrează către ţarile R. Moldova garanţia producătorului pe termen de 1 (un) an.
Avertizare: Vă rugăm să vă convingeţi că vânzătorul a completat în întregime, clar şi corect fişa de garanţie dată.
Garanţia dată se acordă de producător ca completare a drepturilor constituţionale şi altor drepturi ale cumpărătorului şi nicidecum nu limitează aceste drepturi.
Garanţia este valabilă în cazul în care se va constata că produsul este defect din cauza materialelor sau a asamblării doar la respectarea următoarelor condiţii:

1. Produsul trebuie să fie cumpărat pe teritoriul R. Moldova şi să fie folosit în conformitate strictă cu instrucţiunile de exploatare şi cu alte standarde şi/sau reguli tehnice. Lista modelelor oficiale, prevăzute pentru utilizare pe teritoriul R. Moldova, este prezentată pe pagina Internet http://service.panasonic.ua/
2. Prezenta garanţie nu este valabilă dacă defecţiunile au apărut în urma incendiului, fulgerului sau altor fenomene naturale; pătrunderii lichidelor înăuntrul produsului; vătămării mecanice; folosirii incorecte, inclusiv şi a conectării la surse de energie diferite de cele indicate în instrucţiunea de exploatare; uzurii; folosirii neglijente, inclusiv pătrunderii în produs a unor obiecte străine şi a insectelor; reparaţiei sau reglării efectuate de persoane neautorizate; instalării, adaptării, modificării sau exploatării cu încălcarea condiţiilor tehnice şi/sau condiţiilor de securitate.
3. În cazul în care, în perioada termenului de garanţie, o piesă sau careva piese ale produsului au fost înlocuite cu piese ce nu au fost livrate sau sancţionate de producător, sau nu au fost de calitate corespunzătoare şi nu puteau fi folosite în produsul respectiv, cumpărătorul pierde orice drepturi privind prezenta garanţie, inclusiv şi dreptul la despăgubire.
4. Prezenta garanţie nu se extinde asupra programelor software, părţilor decorative şi de corp, becurilor, bateriilor şi acumulatoarelor, acelor receptoare de sunete, antenelor şi cablurilor de conexiune, ecranelor de protecţie, sacilor pentru gunoi, sitelor şi cuţitelor, filtrelor, curelelor, periilor, furtunurilor, tuburilor, manşetelor, dispozitivelor şanjabile, burghiilor, discurilor de tăiat şi şlefuit, benzilor pentru fierăstrău, manşoanelor şi altor piese care au un termen limitat de folosire.

Instalarea şi conectarea.
Pentru instalarea aparatajului procurat, Dvs. Vă puteţi folosi de serviciile cu plată ale specialiştilor organizaţiilor autorizate şi centrelor de deservire, care vor efectua toate lucrările necesare pentru funcţionarea normală a tehnicii.

Obligaţiunile privind garanţia dată se efectuiază pe teritoriul R. Moldova de centrele de deservire, lista cărora o puteţi primi în Centrul Informaţional Panasonic la numărul de telefon +38-0-(44)-490-38-98 / apelul este gratuit sau pe pagina Internet http://service.panasonic.ua/
Informaţia privind accesoriile şi materialele consumabile https://www.panasonic-plaza.ua
Informaţia privind mersul lucrărilor de reparaţie este accesibilă în “Sistema informaţională a reparaţiilor” http:/service.panasonic.ru/RepairSystem

Azərbaycan üçün zəmanət şərtləri

Panasonic Corporation kompaniyası Azərbaycan Respublikasına göndərdiyi bütün spectr məhsullara 1 (bir) illik idxal edilən istehsalçı qarantiyası təqdim edir.

Bu zəmanət istehsalçı tərəfindən istehlakçıların konstitusiya və digər hüquqlarına əlavə kimi verilir və heç bir halda onların hüquqlarını məhdudlaşdırmır.

Zəmanət aşağıda göstərilən şərtlərə riayət olunduğu halda, malın hissələrinin və yaxud quraşdırılmasının nasazlığı askara çıxarsa etibarlı sayılır.

1. Mal yalnız Azərbaycan Respublikasının ərazisində alınmalıdır, təhlükəsizlik tələblərinə, texniki standartlara və təlimatlara müvafiq olaraq istismar olunmalıdır. Azərbaycan Respublikasının ərazisində istismarı nəzərdə tutulan rəsmi modellərin siyahısı http://service.panasonic.ru internet səhifəsində yerləşdirilib.
2. Malın nasazlığı növbəti hadisələr baş verdiyi halda yaranarsa həmin zəmanət qüvvəsini itirəcək: yanğın, ildırım və digər təbii hallar, mayenin malın içinə daxil olması, mexaniki zədə, yararsız istismar, o cümlədən istismar qaydalarında göstrilən elektrik enerjisinə zidd olan enerjinin tətbiq olunması, dağılma, səhlənkar istifadə, malın içinə kənar əşyaların və həşəratların daxil olması, sertifikatı olmayan kənar şəxslər tərəfindən təmirin aparılması, texniki şərtlərin və təhlükəsizlik tələblərinin pozulmasıyla həyata keçirilən quraşdırma, adaptasiya, modifikasiya və istismar.
3. Zəmanət müddəti ərzində malın hissəsi və yaxud hissələri istehsalçı tərəfindən təsdiq və təchiz edilməyən, lazımi keyfiyyəti olmayan, mal üçün yararsız digər hissə və yaxud hissələrlə əvəz edilərsə, istehlakçı zəmanət üzrə bütün hüquqlarını itirir.
4. Bu zəmanət program təminatına, korpusa, lampalara, batareyalara və akkumulyatorlara, adapter iynələrinə, antennalara, kabellərə, qoruyucu ekranlara, zibil qablarına, torlara və bıçaqlara, filtrlərə, şotkalara, kartriclərə, və digər qısa müddətli istismar dövrünə malik hissələrə şamil olunmur.

Quraşdırma və qoşulma

Alınmış malın quraşdırma edilməsi üçün və texnikanın normal istismarının təmin olunması üçün Siz servis mərkəzlərinin və səlahiyyətli təşkilatların mütəxəssislərinin pullu xidmətlərindən istifadə edə bilərsiniz.

Bu zəmanət üzrə öhdəliklər Azərbaycan Respublikasının ərazisində yerləşən servis mərkəzləri tərəfindən həyata keçirilir. Servis Mərkəzlərinin siyahısını Panasonic Məlumat Mərkəzindən, aşağıdakı nömrə və yaxud internet səhifəsi vasitəsilə əldə edə bilərsiniz 8-800-200-21-00/http://service.panasonic.ru

Aksessuarlar və sərfiyyat materialları haqqında məlumat http:/www.panasoniceplaza.ru

Təmirin gedişatı haqqında məlumatı “Təmirlərin Məlumat Sistemi” ndən http:/service.panasonic.ru/RepairSystem səhifəsindən əldə edə bilərsiniz.

Երաշխիքի պայմանները Հայաստանի համար

Panasonic Corporation-ը, Կոմպանիան Հայաստանի մատակարարվող բոլոր ապրանքատեսակներին տալիս է արտադրողի երաշխիքը 1 (մեկ) տարի ծամկետով:

Սույն երաշխիքը տալիս է արտադրողը ի հավելումս գնորդի սահմանադրական իրավունքների և ոչ մի կերպով չի սահմանափակում այդ իրավունքները:

Տվյալ երաշխիքը գործում է ապրանքում անսարքություն բացահայտելու դեպքում, որն առաջացել է մասերի, կամ դրանց հավաքման հետ կապված հետևյալ պայմանների դեպքում.

1. Ապրանքը պետք է գնված լինի Հայաստանի տարածքում և պետք է օգտագործվի խիստ համապատասխան շահագործման կարգի, տեխնիկական ստանդարտների պահանջներին և/կամ անվտանգության պահանջներին: Հայաստանի տարածքում օգտագործելու համար նախատեսված պաշտոնական տեսականու ցանկը տեղակայված է http://service.panasonic.ua ինտերնետ-էջում:
2. Տվյալ երաշխիքը չի գործում, եթե վնասման կամ թերության պատճառը հանդիսանում են հրդեհը, կայծակը կամ բնական ուրիշ երևույթներ, սարքի մեջ հեղուկի ներթափանցումը, մեխանիկական վնասվածքները, ոչ ճիշտ շահագործումը, այդ թվում շահագործման հրահանգում նշված հոսանքի աղբյուրից բացի այլ աղբյուրից օգտվելը, անփույթ վերաբերմունքը, սարքի մեջ օտար մարմինների և միջատների ներթափանցումը, վերանորոգումը կամ կարգաորումը, որը կատարվել է նման սպասարկում իրականացնելու համապատասխան վկայական չունեցող անձը, եթե շահագործումն անմիջականորեն կապված է ձեռնարկատիրական գործունեության հետ, ինչպես նաև տեղադրումը, ձևափոխումը կամ շահագործումը տեխնիկական պայմանների և/կամ անվտանգության օրենքների խախտումներով:
3. Այն դեպքում, եթե երաշխիքային ժամկետում փոխանակվել են որևէ մաս, կամ մասեր այլ մասով կամ մասերով, որոնք չեն առաքվել կամ թույլատրվել արտադրողի կողմից, և որոնք չեն եղել համապատասխան որակի, կամ նրանց չի կարելի կիրառել տվյալ ապրանքում, ապա գնորդը կորցնում է տվյալ երաշխիքային պարտականությունների հետ կապված բոլոր իրավունքները, ընդհուպ մինչև փոխհատուցում:
4. Սույն երաշխիքը չի տարածվում ծրագրային ապահովման, ձևավորման մասերի և իրանի, լամպերի, մարտկոցի, կուտակիչի, ձայնահանիչ ասեղի, ալեհավաքի և միացնող մալուխների, պահպանիչ էկրանի, աղբի տոպրակի, ցանցի և դանակի, զտիչների, խոզանակի, քարթրիջի և շահագործման սահմանափակ ժամկետ ունեցող այլ դետալների վրա:

Տեղադրումը և միացումը

Գնված ապրանքի տեղադրման համար դուք կարող եք օգտվել լիազորված սպասարկման կենտրոնների մասնագետների վճարովի ծառայություններից, որոնք կկատարեն անհրաժեշտ բոլոր աշխատանքները ապրանքի կանոնավոր օգտագործման համար:

Տվյալ երաշխիքային պարտականությունները Հայաստանի տարածքում ապահովում են սպասարկման կենտրոնները, որոնց ցանկը դուք կարող եք ստանալ Panasonic-ի ինֆորմացիոն կենտրոնում, հեռ. +38-0-(44)-490-38-98/զանգը անվճար է/ կամ http://service.panasonic.ua ինտերնետ-էջում

Աքսեսուարների և ծախսվող նյութերի վերաբերյալ տեղեկությունը https://www.panasonic-plaza.ua ինտերնետ-էջում Վերանորոգման ընթացքի վերաբերյալ տեղեկություը հասանելի է "Վերանորոգումների ինֆորմացիոն համակարգ"-ում՝ http://service.panasonic.ru/RepairSystem ինտերնետ-էջում:

საგარანტიო პირობები საქართველოსთვის

კომპანია Panasonic Corporation საქართველოში მიწოდებული პროდუქციის მთელ სპექტრზე აძლევს მწარმოებლის გარანტიას 1 (ერთი) წლის ვადით.

აღნიშნული გარანტია გაიცემა მწარმოებლის მიერ დამატებით მომხმარებლის კონსტიტუციურ და სხვა უფლებებთან ერთად და არავითარ შემთხვევაში არ ზღუდავს მათ.

გარანტია მოქმედებს იმ შემთხვევაში, თუ საქონელი ცნობილი იქნება გაუმართავად მასში გამოყენებული მასალების ან აწყობის გამო, შემდეგი პირობების დაცვით:

1. საქონელი უნდა იყოს შეძენილი მხოლოდ საქართველოს ტერიტორიაზე ქვეყნების ტერიტორიაზე და გამოყენებულ იქნას მკაცრად ინსტრუქციის, ტექნიკური სტანდარტების და უსაფრთხოების ნორმების შესაბამისად. ოფიციალური მოდელების სია განკუთვნილი საქართველოს ტერიტორიაზე ქვეყნებისთვის მოცემულია ინტერნეტ გვერდზე: http://service.panasonic.ua
2. აღნიშული გარანტია არ მოქმედებს იმ შემთხვევაში თუ დაზიანება გამოწვეულია შემდეგი მიზეზებით: ხანძარით, ჭექა-ქუხილით ან სხვა ბუნებრივი მოვლენებით; ნივთში სითხის მოხვედრით; მექანიკური დაზიანებით; არასწორი ხმარებით, მათ შორის ელექტროქსელში ჩართვით რომელიც არ შეესაბამება მომხმარებლის ინსტრუქციაში მითითებულ ნორმებს; ცვეთით; გულგრილი მოპყრობით, მათ შორის ნივთში გარეშე სხეულების და მწერების მოხვედრით; შეკეთებით ან აწყობით თუ იგი შესრულებულია პირის მიერ რომელსაც არ გააჩნია ასეთი მომსახურების გაწევის შესაბამისი სერთიფიკატი; აგრეთვე ინსტალაციით და მოდიფიკაციით, ან ექსპლუატაციის, ტექნიკური პირობების უსაფრთხოების წესების დარღვევით.
3. საგარანტიო ვადის მოქმედებაში თუ ნივთში გამოცვლილ იქნა ნაწილი ან ნაწილები რომელიც არ იყო მიწოდებული ან სანქცირებული მწარმოებლის მიერ და ეს ნაწილები იყო არადამაკმაყოფილებელი ხარისხის და არ შეესაბამებოდნენ აღნიშნულ ნივთს, მაშინ მომხმარებელი კარგავს ამ გარანტიის ნებისმიერ უფლებას, მათ შორის ანაზღაურების უფლებასაც.
4. აღნიშნული საგარანტიო პირობები არ ვრცელდება პროგრამულ უზრუნველყოფაზე, მოპირკეთების დეტალებზე, კორპუსზე, ნათურაზე, ბატარეაზე, აკუმულატორულ ბატარეაზე, ხმის მომხსნელ ნემსებზე, ანტენებზე, შემაერთებელ სადენებზე, დამცავ ეკრანზე, ნაგვის შემგროვებლებზე, ბადეებზე, დანებზე, ფილტრებზე, ჯაგრისებზე, კარტრიჯებზე და სხვა ნაწილებზე რომელთაც გააჩნიათ შეზღუდული მოხმარების ვადები.

დაყენება და მიერთება

შეძენილი ტექნიკის დასაყენებლად თქვენ შეგიძლიათ მიმართოთ უფლებამოსილ ორგანიზაციას ან მომსახურების ცენტრს რომლებიც ფასიან საფუძველზე შეასრულებენ ყველა სამუშაოს თქვენი ნივთის ნორმალური მოხმარებისთვის.

ამ საგარანტიო პირობების შესრულებას ახდენენ სერვის ცენტრები საქართველოს ტერიტორიაზე ქვეყნების ტერიტორიაზე რომელთა შესახებ ინფორმაცია შეგიძლიათ მიიღოთ პანასონიკის საინფორმაციო ცენტრში ტელეფონის ნომერზე: +38-0-(44)-490-38-98 ზარი ყფასია, ან ინტერნეტ გვერდზე http://service.panasonic.ua

ინფორმაცია აქსესუარების და სახარჯი მასალების შესახებ: https://www.panasonic-plaza.ua

ინფორმაცია თქვენი ნივთის შეკეთების მიმდინარეობის შესახებ შეგიძლიათ იხილოთ: http://service.panasonic.ru/RepairSystem

O`zbekiston uchun kafolat shartlari

Panasonic Corporation Kompaniyasi Qozog'iston, O'zbekiston, Qirg'iziston, Tojikiston va Turkmaniston davlatlariga etkaziladigan bir qator texnik mahsulotlarga ishlab chiqaruvchining kafolatini 3 (uch) yil muddatga taqdim etadi, ammo 1. Mini- ATS;
2. Nusxa ko'chiruvchi texnika; 3. Noutbuklar; 4. Havo konditsionerlari; 5. Videoproektorlar; 6. Elektr asboblar bundan mustasno.
Ushbu kafolat ishlab chiqaruvchi tomonidan iste'molchining konstititsiyaviy va boshqa huquqlariga ilova sifatida beriladi va hech bir vaziyatda ularni chegaralamaydi.

Quyida keltirilgan shartlarga rioya qilganda, yig'ish yoki sifatsiz material tufayli tovar nosoz deb topilsa, ushbu kafolat kuchga kiradi:

1. Tovar faqat ushbu davlatlar hududida sotib olinishi shart: Qozog'iston, O'zbekiston, Qirg'iziston, Tojikiston, Turkmaniston va texnikadan foydalanish yo'riqnomalariga asosan, texnik standartlardan foydalanish yoki xavfsizlik qiodalariga muvofiq ishlatilishi shart. Modelning mahsusligi va kafolat muddati http://service.panasonic.ru Internet sahifasida tekshiriladi.
2. Ushbu kafolat quyida keltirilgan vaziyatlarda haqiqiy emas:
   Yong'in, momaqaldiroq, yoki boshqa tabiiy ofatlar oqibatida ishdan chiqishi yoki buzilishi; mexanik ta'sir ostida ishdan chiqishi; foydalanish yoriqnomasida keltirilganlardan tashqari texnikadan noto'g'ri foydalanish va elektr manbaasiga ulanish oqibatida; elektr toki o'zgarishi tufayli ishdan chiqishi; emirilish oqibatida; befarq munosabatda bo'lish oqibatida, mahsulotga begona ashyolar va xashoratlar tushishi oqibatida; sozlash va tiklash ishlari ushbu xizmatlarni bajarish uchun sertifikati bo'lmagan shaxs tomonidan bajarilgan bo'lsa va installyatsiya, adaptatsiya, modifikatsiya yoki ekspluatatsiya jarayonida texnik shartlar yoki xavfsizlik talablariga rioya qilinmagan bo'lsa.
3. Agar kafolat muddati davrida tovarning qism yoki bo'lagi qismlar yoki bo'laklarga almashtirilgan bo'lsa yoki ishlab chiqaruvchi tomonidan almashtirilgan yoki sanktsiya berilmagan bo'lsa va sifati past va shu mahsulotga nomunosib bo'lsa, iste'molchi kafolatning barcha huquqlarini, qoplash huquqini ham yoqatadi.
4. Ushbu kafolat programma ta'minotiga, korpus detallariga, lampalarga, batareya va akkumylyatorlarga, tovush pasaytiradigan ignalarga, antenna va ulovchi kabellarga, himoya ekranlariga, chiqindi to'plagichlarga, setka va pichoqlarga, filtlarga, shetkalarga, kartridjlarga va boshqa foydalanish muddati chegaralangan detallarga berilmaydi.

O'rnatish va ulash

Sotib olingan uskunani o'rnatish uchun Siz mas'ul tashkilotlar va xizmat ko'rsatuvchi markazlar xodimlarining to'lovli xizmatlaridan foydalanishingiz mumkin, ular texnukani normal holatda ishlatish uchun barcha kerakli ishlarni bajarishadi.

Ushbu kafolat majburiyatlari 1-punktda sanab o'tilgan davlatlar hududida bajariladi, tegishli tashkilotlar va xizmat ko'rsatuvchi markazlar ro'yxatini «Panasonic» Axborot markazining + 7 (727) 298-09-09 telefonidan yoki http://service.panasonic.ru Internet sahifasi orqali olishingiz mumkin.

Aksessuarlar va sarflash materiallari haqida ma'lumot: http://panasoniceplaza.ru

Tuzatish ishlari bo'yicha ma'lumot «Tuzatish ishlarning axborot tizim» ida: http://service.panasonic.ru/RepairSystem

Türkmenistan üçin kepillendirişiň şertleri

Panasonic Corporation kompaniýasy Gazagystana, Özbegistana, Gyrgyzystana, Täjigistana we Türkmenistana göýberilýän ähli önümlerine 3 (üç) ýyl öndüriji tarapyndan kepillik berýär, bu kepillige: 1.Kiçi-ATS-ler; 2.Kopiya (nusga) ediji tehnikalar; 3.Noutbuklar; 4.Howa kondisionerleri; 5.Wideoproyektorlar; 6.Elektroesbaplar degişli däl.

Şu kepillik taýýarlaýjy tarapyndan sarp edijileriň konstitusion we beýleki düzgünlerine goşmaça hökmünde beriýär hem-de hiç haçan olary çäklendirmeýär.

Şu kepillik eger-de haryt şu aşakdaky şertler berjaý edilende serişdeler ýa-da ýygnalma sebäpli näsaz diýip ykrar edilse:

1. Haryt diňe Gazagystan, Özbegistan, Gyrgyzystan, Täjigistan we Türkmenistan ýurtlarynyň çäklerinde satyn alynmalydyr hem-de ulanmak boýunça gözükdirijilere berk degişlilikde we tehniki ülňülerinden we/ýa-da howpsuzlyk talaplaryndan peýdalanmak arkaly ulanylmalydyr. Modeliň resmiligi we kepillik möhleti http://service.panasonic.ru sahypasynda barlanylýar.
2. Şu kepillik haçan-da zeper ýetme ýa-da näsazlyk ýangyn, ýyldyrym ýa-da beýleki tebigy hadysalar; mehaniki zeper ýetme; nädogry ulanyş, şol sanda ulanyş boýunça gözükdirijide agzalanlardan tapawutlylykda sarp ediş çeşmelerine birikdirme; çendenaşa güýjenme netijesinde ulanyşdan çykmak; könelme; sowuk-sala garaýyş, şol sanda önüme keseki zatlaryň we mör-möjekleriň düşmegi zerarly; abatlaýyş ýa-da sazlaýyş zerarly, eger-de ol şular ýaly hyzmatlary etmek üçin şahadatnamasy bolmadyk adam tarapyndan edilen bolsa, şeýle hem tehniki şertleriň we/ýa-da howpsuzlyk talaplarynyň bozulmagy bilen oturtmaklyk, uýgunlaşma, üýtgetme ýa-da ulanyş zerarly ýüze çykan halatlarda hakyky däldir.
3. Eger-de kepillik möhletiniň dowamynda harydyň bölegi ýa-da bölekleri taýýarlaýjy tarapyndan iberilmedik ýa-da sanksionirlenen, şeýle hem kanagatlanarsyz hilli we haryt üçin degişli däl bölek ýa-da bölekler bilen çalşyrylan bolsa, onda sarp ediji şu kepilliginiň ähli islendik hukuklaryny, şol sanda öwez dolunmasy üçin hukugy ýitirýär.
4. Şu kepilliginiň hereket edişi maksatnamalaýyn üpjünçilik, bezeg we korpus şaýlaryna, çyralara, batareýlere hem-de akkumulýatorlara, ses aýryjynyň iňňelerine antenlere we birikdiriji kabellere, gorag ekranlara, zir-zibil toplaýjylara, torlara hem-de pyçaklara, filtrlere, çotgalara, kartrijlere we çäkli ulanyş möhleti bolan beýleki şaýlara degişli däldir.

Oturtmak we birikdirmek

Satyn alnan enjamlary oturtmak üçin Siz ygtyýarly guramalaryň we hyzmat ediş merkezleriň tölegli hyzmatlaryndan peýdalanyp bilersiňiz, olar enjamlaryň kadaly ulanylyşy üçin ähli zerur bolan işleri geçirerler.

Şu kepillik boýunça borçlar 1-nji bentde agzalan ýurtlaryň çäklerinde ygtyýarly guramalar we hyzmat ediş merkezler tarapyndan ýerine ýetirilýär, olaryň sanawyny Panasonic Maglumat beriş Merkezinden +7 (727) 298-09-09 telefon arkaly ýa-da http://service.panasonic.ru Internet-sahypasyndan alyp boljak.

Aksesuarlar we sarp ediş materiallar baradaky maglumatlary http://panasoniceplaza.ru alyp bilersiňiz

Bejerişiň gidişi baradaky maglumatlar „Bejerişleriň Habar Ulgamynda“ http://service.panasonic.ru/RepairSystem görkezilendir

Шартҳои кафолати барои Тоҷикистон

Ширкати Panasonic Corporation ба ҳама гуна техникаҳои ба Қазокистон , Узбекистон , Қирғизистон , Тоҷикистон ва Туркманистон мефиристондагиаш , ба мӯҳлати 3 (се) сол кафолати истеҳсолкунанда медихад , ба гаир аз: 1. Мини-АТС; 2. Техникаи нусхабардорӣ; 3. Ноутбукҳо; 4. Кондисионерҳои ҳаво; 5. Видеопроекторҳо; 6. Асбобҳои барқӣ

Замонати мазкур аз суи тавлидкунанда ба изофаи хукуки конуни масрафкунанда буда ба хеч вачҳ ҳакку ҳукуки конституциони харидорро маҳдуд намекунад.

Заманати мазкур дар холатхои мавриди истифода карор хохад гирифт, ки колои харидоришуда бо далоили хангоми замъу-зур кардан ва ё хангоми никои кардан иттифок уфтодааст ва нокис маҳсуб шавад. Ин нукта марбут ба шароити зайл аст:

1. Кола боясти факат дар каламрави кишварҳои зайл харидори шуда бошад: Казокистон, Киргизистон, Точикистон, Туркманистон ва бояд комилан мутобик ба мукаррароти баҳрабардории он ва бо истифода аз стандартҳои фаннӣ ва такозои амняти истифода шавад. Расми будани ин модел ва муддати эътебори замонатро аз сафҳои интернетии http://service.panasonic.ru метавон барраси кард.
2. Замонати мазкур дар холатхое, ки тахриб шудан ва ё навокис бар асари оташфишони, раъду барк, ва ё ҳаводиси дигари табии; нукси фаннӣ; истсфодаи нодуруст аз чумла хангоми пайваст ба манбаи барк, ки мутағайир аз он чизе бошад, Ки дар муккаррарати баҳрабардорӣ омадааст; таъмир ва ё дуруст кардан агар ин амал аз суи ашхосе, ки барои ироаи чунин хадамот сертификат надоранд ва ҳамчунин марбут ба тахрибшудан аз сабаби расидан ба маводи моеъ,созгоршудан, тағъири шакл ва ё бо накзи шароити фаннӣ ва муроъот намудани такозои амнияти ба истифода дода шуда бошад, эътибор надорад.
3. Дар ҳолатҳое, ки агар муддати эътибори замонат бахше аз кисматҳои кола иваз шуда бошад, ки онро тавлидкунанда такозо накардааст ва огоҳи надорад хамчунин дар ҳолатҳои ғайриканоатбахш будани кайфияти маводи истифодашуда, ки ба колои мазкур мутобик намебошад, дар он сурат масрафкунанда хаммаи хукуки худро, ки дар ин замонатнома омадааст аз даст медихад, ва хакки чуброни хасоратро надорад.
4. Эътибори ин замонатнома барои таъмини барнома ва ё компьютерхо бархе кисматҳои коло ва ё мавод: ламп, ботри, сузани садогир, антенна, коблҳои иртиботи, экранҳои дифои. Гарчин, сетка ва корд, тур, щётка, картридж ва чузъиёти дигар, ки муддати маҳдуди истифода доранд, интишор намешавад.

Насб ва бахрабардори

Барои насби тачхизати харидоришуда шумо метавонид аз хадамоти кули мутахассисони босалоҳияти созмон ва марокизи хадамоти истафода кунед, ки онҳо метавонанд ҳамаи корҳои лозимаро барои баҳробардории солис аз дастгоҳ анчом диҳанд.

Анчоми вазифа тибки замонати мазкур дар каламрави кишварҳои номбурда ки (дар банди 1 ин замонатнома омадааст аз суи созмонҳои маъмур ва марокизи хадамотие, ки фехристи онхоро метавои аз маркази итилоъотии Panasonic бо шумораи тел: +7 (727) 298-09-09 ва ё аз сафҳаи интернетии http://service.panasonic.ru дарёфт намуд, ичро хохад шуд.

Маълумот оиди тачхизотҳо ва материалҳои хароҷоти http://panasoniceplaza.ru

Маълумот дар бораи рафти ичрои таъмирҳо «Дар сохаи барномахои маълумоти дастрасшаванда» http://service.panasonic.ru/RepairSystem

Кепилдик шарттуу Кыргызстан үчүн

Panasonic Corporation компаниясы Казакстанга, Өзбекстанга, Кыргызстанга, Тажикстанга жана Түркмөнстанга алынып келүүчү техниканын бардык түрүнө өндүрүүчүдөн 3 (үч) жылдык мөөнөткө кепилдик берет, төмөнкүлөргө кепилдик берилбейт: 1. Чакан-АТСтерге; 2. Көчүрүү техникасына; 3. Ноутбуктарга; 4. Аба кондиционерлерине;
5. Видеопроекторлорго; 6. Электр аспаптарына.

Сатып алуучуга берилген гарантия анын конституциялык жана башка да укуктарына сай болуп, аларды чектебейт.

Берилген гарантия алынган буюмдун иштебегендиги болбосо жыйноо кезинде кетирген кемчиликтери аныкталган кезден баштап ишке ашат:

1. Буюм Казакстан, Өзбекстан, Кыргызстан, Таджикистан, Туркмения жеринде сатып алынса, коопсуздук эрежеси менен колдонуу тартиби сакталып, техникалык стандартта пайдаланылышы керек. Гарантия убакыты менен моделдин жарамдуулугу Интернет бетте текшерилет http://service.panasonic.ru.
2. Эгер буюмдун сыныгы, бузулганы өрттүн, чагылгандын жана башка табият апаттарынын себебинен болсо, колдонуу эрежеси менен токко кошуу эрежеси сакталбаса, эскиргендигинен болсо, жоопкерчиликтүү каралбаса, буюмдун ичине башка заттардын жээ курт-кумурскалардын кирип кетиши, оңдоо-жөндөө жумушун сертификаты жок киши жасаган кезде, инсталляция, модификация, адаптация, техникалык жана коопсуздук шарттары бузулса берилген гарантия жоюлат.
3. Гарантия берилген убакыт ичинде өнүмдүн бөлүктөрү алмаштырылып, алар сапатсыз болуп туура келбесе, өндүрүүчүнүн өзү чыгарган өнүмү болбосо, пайдалануучу ушул гарантия боюнча өнүмдү толук кайтарып алуу укугунан ажырайт.
4. Пайдалануу убакыты чектелген бөлүктөр менен программалык камсыздандыруу, корпус, лампа, батарея, аккумулятор, үн чыгаруу ийнелери, антенна, кошуу кабелдери, коргоочу экрандары, калдык жыйноочулары, бычак, тор, фильтр, щетка, картридж жана башка бөлүктөр берилген гарантияга жатпайт.

Орноштуруу жана аны ишке кошуу

Сатып алынган техниканы туура колдонуш үчүн Сиз кызмат көрсөтүүчү ортолыктарынын адискерине кайрылганыңыз жөн.

Гарантия милдеттерин жогоркуда көрсөтүлгөн мамлекеттер территориясында орношконкызмат көрсөтүү ортолуктары менен укуктуу уюмдар аткарат, алардын тизимдерин «Panasonic» маалымат ортолугунун +7 (727) 298-09-09 телефону аркылуу болбосо интернет-бетте http://service.panasonic.ru аркылуу билүүгө болот.

Аксессуарлар жана чыгымдалуучу материалдарды http://panasoniceplaza.ru сайтынан алууга болот.

Оңдоонун жүрүшү жөнүндө маалыматты «Оңдоонун маалыматтык системасынан» алууга болот http://service.panasonic.ru/RepairSystem

Умовы гарантыі Беларусі

Увага: калі ласка, пераканайцеся, што арганізацыя, якая прадае Вам прадукцыю Panasonic, цалкам, правільна і выразна запоўніла гэты гарантыйны талон.

Кампанія Panasonic Corporation дае на ўвесь спектр прадукцыі, што пастаўляюцца ў Беларусь, гарантыю вытворцы тэрмінам на 2 (два) гады, за выключэннем халадзільнікаў на якія даецца гарантыя тэрмінам 3 (тры) гады.

Гэтая гарантыя даецца вытворцам у дадатак да канстытуцыйных і іншых правоў і ні ў якой ступені не абмяжоўвае іх.

Гарантыя дзейнічае ў выпадку, калі тавар будзе прызнаны няспраўным з-за браку матэрыялаў ці тэхналогіі зборкі, пры наступных умовах:

1. Тавар павінен быць набыты толькі на тэрыторыі Беларуси і выкарыстаны згодна з інструкцыямі па эксплуатацыі, а таксама адпавядаць тэхнічным стандартам ды / або патрабаванням бяспекі. Спіс афіцыйных мадэлей, прызначаных для выкарыстання на тэрыторыі Беларуси, размешчаны на Інтэрнэт-старонцы http://service.panasonic.ru
2. Гэтая гарантыя несапраўдная ў выпадках, калі пашкоджанне або няспраўнасць выкліканыя пажарам, маланкай ці іншымі прыроднымі з'явамі; механічным пашкоджаннем; няправільным выкарыстаннем, у тым ліку і падключэннем да крыніц сілкавання, якія адрозніваюцца ад згаданых у інструкцыі па эксплуатацыі; зносам; нядбалым стаўленнем, уключаючы трапленне ў выраб выпадковых прадметаў і насякомых; рамонтам або наладкай, калі яны здзейснены асобай, якая не мае сертыфіката на аказанне такіх паслуг, а таксама інсталяцыяй, адаптацыяй, мадыфікацыяй або эксплуатацыяй з парушэннем тэхнічных умоў ды/або патрабаванняў бяспекі.
3. У тым выпадку, калі на працягу гарантыйнага тэрміну частка або часткі тавара былі заменены часткай або часткамі тавара, якія не былі пастаўлены або санкцыянаваны вытворцамі, а таксама былі нездавальняльнай якасці і не пасавалі да тавара, то спажывец губляе ўсе правы паводле гэтай гарантыі, уключаючы права на кампенсацыю.
4. Дзеянне гэтай гарантыі не распаўсюджваецца на праграмнае забеспячэнне, дэталі аздаблення і корпусу, лямпы, батарэі і акумулятары, іголкі гуказдымальніка, антэны і злучальныя кабелі, ахоўныя экраны, назапашвальнікі смецця, сеткі і нажы, фільтры, шчоткі, картрыджы ды іншыя дэталі, якія маюць абмежаваны тэрмін выкарыстання.

Устаноўка і падключэние

Для устаноўкі набытага тавара Вы можаце скарыстацца платнымі паслугамі спецыялістаў упаўнаважаных арганізацый і абслуговых цэнтраў, якія правядуць усю неабходную працу для нармальнага выкарыстання тэхнікі.

Абавязкі па гэтай гарантыі выконваюцца на тэрыторыі Беларусі інсталяцыйнымі цэнтрамі, спіс якіх можна атрымаць у Інфармацыйным цэнтры Panasonic па тэлефоне 8-820-007-1-21-00 або на Інтэрнэт-старонцы http://service.panasonic.ua

Звесткі аб аксэсуарах и расходных матэрыялах http://panasoniceplaza.ua

Інфармацыю аб ходзе выканання рамонта можна атрымаць ў «Інфармацыйнай сістэме рамонтаў» http://service.panasonic.ru/RepairSystem

Больш падрабязную інфармацыю па ўсяму спісу сэрвісных цэнтраў можна паглядзець на старонцы www.service.panasonic.by.

Інфармацыйны цэнтр Panasonic 8-820-007-1-21-00 (для фіксаванай сувязі званок па тэррыторыі РБ бясплатны)

Умови гарантії для України

Компанія Panasonic Corporation надає на весь спектр продукції, що постачається в Україну, гарантію виробника строком в 1 (один) рік.

Дана гарантія видається виробником на додаток до конституційних та інших прав покупця і ніяким чином не обмежує цих прав.

Дана гарантія буде чинною у разі виявлення в даному виробі недоліків, які виникли у зв'язку з матеріалами чи зборкою при дотриманні наступних умов:

1. Виріб повинен бути купленим на території України та застосовуватися у суворій відповідності до інструкцій, технічних стандартів та/або правил безпеки. Перелік офіційних моделей, призначених для використання на території України, розміщений на Інтернет-сторінці http://service.panasonic.ua.
2. Дана гарантія не є чинною, якщо причиною пошкодження чи дефекту є пожежа, блискавка або інші природні явища; попадання рідин всередину виробу; механічне пошкодження; неправильне використання, у тому числі підключення до джерел живлення, відмінних від наведених в інструкції з експлуатації; спрацювання; недбале поводження, включаючи попадання у виріб сторонніх предметів та комах; ремонт чи налагодження, якщо вони виконані особою, яка не має відповідного сертифіката на здійснення подібних послуг, а також при установці, адаптації, модифікації чи використанні з порушенням технічних умов і/або правил безпеки.
3. У тому випадку, коли під час гарантійного строку у виробі було замінено частину чи частини на частину чи частини, які не були поставлені чи санкціоновані виробником і які не були відповідної якості чи не могли використовуватися в даному виробі, покупець втрачає всі та будь-які права, обумовлені даним гарантійним зобов'язанням, включаючи право на відшкодування.
4. Дана гарантія не поширюється на програмне забезпечення, частини оздоблення та корпуса, лампочки, батарейки та акумулятори, голки звукознімача, антени та кабелі з'єднання, захисні екрани, мішки для сміття, сітки та ножі, фільтри, щітки, картриджі, та інші деталі, що мають обмежений термін використання.

Встановлення та підключення.

Для встановлення придбаного устаткування Ви можете скористатися платними послугами спеціалістів уповноважених організацій та центрів обслуговування, які виконають усі необхідні роботи для нормального використання техніки.

Зобов'язання по даній гарантії виконуються на території України сервісними центрами, список яких можна отримати в Інформаційному Центрі за телефонами: +38-0-(44)-490-38-98 (міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва) та 0-800-309-880 (безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України) чи на Інтернет-сторінці http://service.panasonic.ua.

Відомості про аксесуари та витратні матеріали http://www.panasonic-plaza.ua

Інформацію щодо ходу виконання ремонту можна отримати в «Інформаційній системі ремонтів» http://service.panasonic.ru/RepairSystem.

Условия гарантии для Казахстана, Узбекистана, Таджикистана, Туркменистана и Киргизии

Компания Panasonic Corporation предоставляет на весь спектр техники, поставляемой в Казахстан, Узбекистан, Киргизстан, Таджикистан и Туркменистан, гарантию производителя сроком на 3 (три) года, исключение составляют: 1. Мини-АТС; 2. Копировальная техника; 3. Ноутбуки; 4.Кондиционеры воздуха; 5. Видеопроекторы; 6. Электроинструменты.

Настоящая гарантия выдается изготовителем в дополнение к конституционным и иным правам потребителей и ни в коем случае не ограничивает их.

Настоящая гарантия действует в случае, если товар будет признан неисправным в связи с материалами или сборкой при соблюдении следующих условий:

1. Товар должен быть приобретен только на территории стран: Казахстан, Узбекистан, Киргизия, Таджикистан, Туркмения и использован в строгом соответствии с инструкциями по эксплуатации и с использованием технических стандартов и/или требований безопасности. Список официальных моделей, предназначенных для использования на указанной территории, размещен на Интернет-странице http://service.panasonic.ru
2. Настоящая гарантия не действительна в случаях, когда повреждение или неисправность вызваны пожаром, молнией или другими природными явлениями; попаданием жидкостей внутрь изделия; механическим повреждением; неправильным использованием, в том числе и подключением к источникам питания, отличным от упомянутых в инструкции по эксплуатации; износом; халатным отношением, включая попадание в изделие посторонних предметов и насекомых; ремонтом или наладкой, если они произведены лицом, которое не имеет сертификата на оказание таких услуг, а также инсталляцией, адаптацией, модификацией или эксплуатацией с нарушением технических условий и/или требований безопасности.
3. В том случае, если в течение гарантийного срока часть или части товара были заменены частью или частями, которые не были поставлены или санкционированы изготовителем, а также были неудовлетворительного качества и не подходили для товара, то потребитель теряет все и любые права настоящей гарантии, включая право на возмещение.
4. Действие настоящей гарантии не распространяется на программное обеспечение, детали отделки и корпуса, лампы, батареи и аккумуляторы, иглы звукоснимателя, антенны и соединительные кабели, защитные экраны, накопители мусора, сетки и ножи, фильтры, щетки, картриджи и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.

Установка и подключение

Для установки приобретенного оборудования Вы можете воспользоваться платными услугами специалистов уполномоченных организаций и обслуживающих центров, которые проведут все необходимые работы для нормального использования техники.

Обязанности по настоящей гарантии исполняются на территории стран перечисленных в пп. 1, уполномоченными организациями и обслуживающими центрами, список которых можно получить в Информационном Центре Panasonic по телефону +7 (727) 298-09-09 или на Интернет-странице http://service.panasonic.ru

Сведения об аксессуарах и расходных материалах http://panasoniceplaza.ru

Информация о ходе выполнения ремонта доступна в «Информационной Системе Ремонтов» http://service.panasonic.ru/RepairSystem

Қазақстанның кепілдеме шарттары

Panasonic Corporation компаниясы Қазақстан, Өзбекстан, Қырғызстан, Тәжікстан және Түркменстанда сатылатын барлық тауарларына өндірушінің 3 (үш) жылдық кепілдігін береді; төменде көрсетілген тауарлардан басқа: 1. Мини-АТС;
2. Көшірме құрылғылары; 3. Ноутбуктер; 4. Ауа кондиционерлері; 5. Бейне проекторлер; 6. Электр құрал-саймандар.
Бұл кепілдеме өнім шығарушылар тарапынан, тұтынушылардың конституциялық және өзге де хұқықтарына толықтыру түрінде берілетіндігіне қарамастан, оларды қандай жағдайда болсын, шектей алмайды.
Аталған кепілдеме, тауар дұрыс болып шықпаған немесе оны жинағанда мынадай шарттарды қадағаламай жағдайда, күшіне енеді:

1. Тауар тек қана мына елдер: Қазақстан, Өзбекстан, Тәжікстан, Түркменстан, Қырғызстан аумағынан сатылып алынған болса және техникалық стандарттар мен қауіпсіздік талаптарына міндетті жауап берерлік дәрежедегі, пайдалануға беру нұсқауларына сай пайдаланылса. Модельдің кепілдік мерзімі http://service.panasonic.ru Интернет-бетінде орналасқан.
2. Аталып отырған кепілдеме, ондағы ақаулар өртten, найзағайдан немесе басқа да табиғи құбылыстардың әсерінен болса; дұрыс пайдаланылмаған жағдайда, сондай-ақ, пайдалануға берердегі нұсқауларда қосуға болмайтындығы ескертілген ток көздеріне қосылса; шектен тыс зорланып жұмыс істеу нәтижесінде істен шықса; тозығы жетсе; бөгде нәрселер мен насекомдар кіріп кетуін қосканда, бұйым тым салақ қаралып сақталса; қолында мұндай заттарды жөндей алатындығын растайтын сертификаты жоқ адам жөндесе, сонымен қатар, истелляциялану, бейімделу, модификациялану немесе пайдалануға берілу сәттерінде техникалық шарттарды немесе қауіпсіздік талаптары орындалмаса, онда күшін жояды.
3. Егер кепілдік берілген мерзім аралығында, тауардың бір бөлігі не басқа бір бөлшектері тауарды шығарушы ұсынбаған бөлек қосалқы бөлшектермен ауыстырылған болса, сондай-ақ, бұл жұмыс қанағаттанғысыз түрде жасалса, не олар тауарға сәйкес келмесе, онда тұтынушы бұл кепілдеме бойынша төлем алу хұқығынан, басқа да артықшылықтарды пайдалану хұқығынан айрылады.
4. Аталып отырған кепілдеме, қажетті бөлшектер мен темірлермен , лампымен, батареямен және аккумулятормен, дыбысшығарушы инемен, антеннамен және байланыстырғыш кабельдермен , қоғаныш экрандарымен, қоқыс жинағыштарға, тор мен пышаққа, фильтрлерге, щеткелерге, картридждер мен өзге де пайдалану мерзімі шектеулі бөлшектермен қамтамасыз етуде жарамсыз деп танылады.

Қондыру және қосу

Сіз сатып алған жабдықты қондыру үшін техниканың қалыпты пайдалануы мақсатында барлық қажетті жұмыстарды атқаратын қызмет көрсету орталығы мамандарынын ақылы қызметін пайдалана аласыз.

Осы кепілдеме бойынша міндеттер, 1-бөлімшеде аталған елдер аумағындағы, тізімін +7 (727) 298-09-09 телефоны бойынша немесе http://service.panasonic.ru Интернет-бетінде орналасқан, Panasonic Ақпараттық Орталығынан алуға болатын, өкілетті ұйымдар мен қызмет көрсету орталықтарында жүзеге асырылады.

Аксессуарлар мен шығын материалдары жайлы ақпарат http://panasoniceplaza.ru
Жөндеу жұмыстарының барысы туралы ақпарат «Жөндеу Информациялық Системасы»
http://service.panasonic.ru/RepairSystem - да бар.

Panasonic Corporation

Web Site : http://panasonic.net/
© Panasonic Corporation 2010
Printed in China
S0210-3040